

វិចារណកថា

ហេតុអ្វីបានជាខ្មែរ

ត្រូវតែទៅបោះឆ្នោត?



និស សំខុន

ដោយ : ពិន សំខុន

ឡូវែល:

ការបោះឆ្នោតលើកនេះ

ខ្មែរត្រូវតែទទួលស្គាល់ភាពអាម៉ាសរបស់

ខ្លួន ចំពោះភាពគ្មានតំណាងរបស់ខ្លួនប្រចាំ

ក្រុងឡូវែលដែលយើងដឹងថា សម្បូរខ្មែរ

រស់នៅផ្ទះច្រើនជាងគេបំផុត នាស.រ.អា.នេះ ប្រសិនបើគ្មាន

តំណាងខ្មែរណាម្នាក់ជាប់ឆ្នោតនោះទេ។ នៅទីនេះជាផ្លូវការណ៍

ខ្មែរមានចំនួនប្រមាណម៉ឺននាក់ តែស្ថិតិក្រៅផ្លូវការណ៍ គឺ

មិនតិចជាង៥ម៉ឺននាក់ទេ នៅលើចំនួននេះ បើគិតជាភាគរយ

ខ្មែរមានដល់ទៅ៣០ភាគរយនៃចំនួនពលរដ្ឋឡូវែលទាំង

អស់។ ជាងពេលណាទាំងអស់ការបោះឆ្នោតតំណាងសភាដ្ឋ

គឺធ្វើនៅក្នុងសង្កាត់នៃក្រុងឡូវែលដែលមានខ្មែររស់នៅជុំ

គ្នាវិចិត្រច្រើនជាងមុនថែមទៀត ពីព្រោះ សង្កាត់ អេក័រ នឹង

អាយឡិន រួមគ្នាបានជាសង្កាត់ មីឡូស៍ច័ន្ទ១៨ មានខ្មែររស់នៅ

ប្រមាណជា៥០-៦០ភាគរយណោះ។ បើមានខ្មែរជាប់ឆ្នោត

ទៅវិញ ជាការសមរម័យបំផុត **តទៅទំព័រទី ០៦**

ពិភាក្សាចល័តមុខសម្រាប់សង្កាត់

មីឡូស៍ច័ន្ទ១៨_ថ្ងៃទី១៩សីហា២០១៤

18th Middlesex Debate - August 19, 2014



By Richard Howe Jr.

► កាលពីថ្ងៃអង្គារកន្លង

ទៅ, កាសែតខ្មែរផុសស.រ.អា. បាន

រៀបចំ កិច្ចពិភាក្សាចល័តរវាង

តទៅទំព័រទី ១៦

គណបក្សសង្គ្រោះជាតិបានចូល

ជំរឿនជាអនុប្រធានទី១



សភាជាតិខ្មែរបានសម្រេចតែងតាំងថ្នាក់

ដឹកនាំជាន់ខ្ពស់របស់ខ្លួនដោយបានបោះឆ្នោតឱ្យ

មានថ្នាក់ដឹកនាំជាន់ខ្ពស់របស់ខ្លួន កាលពីថ្ងៃទី២៦

សីហា កន្លងទៅ។ សមាសភាពមានដូចតទៅ៖

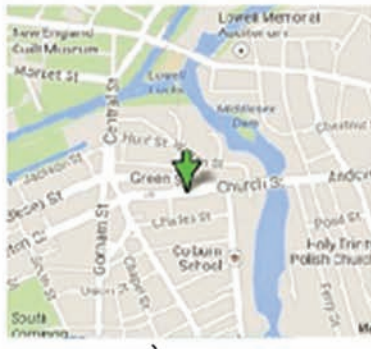
១- លោក ហង់ ជួន ជាប្រធានរដ្ឋសភា

២- លោក កឹម សុខា អនុប្រធានទី១ ៣-លោក

VMART

LOWELL

ចាប់បើកហើយ!



ផ្សារម្ហូបអាហារ

មានម្ហូបច្រើនមុខដល់ទៅ ១២,០០០មុខ

សាច់ស្រស់ និងម្ហូបធ្វើហើយ ម្ហូបស្រស់ៗ

មកពីបសស្តុន, ញ៉ូយ៉ក, និងគ្រប់កន្លែងទូទាំងប្រទេស

តម្លៃល្អបំផុត! ស្រស់ថ្មីបំផុត!

អាសយដ្ឋាន 123 Church Street

Lowell, MA 01852

អតីតផ្សារចាត់ដំបង

Now Open!



ជ័យលាភីនៃការប្រណាំងទូកអាស៊ី អាគ្នេយ៍នៅឡូវែល ឆ្នាំ២០១៤

2014 Lowell Southeast-Asian Water Festival Boat Race



ប្រែសម្រួលដោយ : ខ្មែរផុសស.រ.អា
ឡូវែល: ខ្មែរផុសស.រ.អា មានមោទនភាព និងស្ម័គ្រចិត្តចង់ឲ្យកម្រិតនៃការប្រណាំងទូកអាស៊ីអាគ្នេយ៍នៅឡូវែលឆ្នាំ២០១៤ គឺអង្គការវិវិយរ ។ តាំងប្រកួតប្រជែងគ្នាមកហើយនេះគឺជាជ័យជំនះលើកទីមួយបានពានរង្វាន់លេខមួយថែមទៀត ។

ជើងមេកងអង្គការវិវិយរបាននិយាយនៅលើឆាកថា រង្វាន់ជាលុយទាំងអស់នឹងជូនជារំណេញដល់អ្នករងគ្រោះនៅផ្លូវប្រេន -មួយបន្ថែមថា ខ្ញុំសូមថ្លែងអំណរគុណដល់លោកអ្នកទាំងអស់

ក្រឡាបមុន ឬក៏ក្រោយសញ្ញាមកដល់ទីបញ្ចប់? តាមសម្តីម្ចាស់ក្រុមអាស៊ីអាគ្នេយ៍ពាក្យគណកម្មការប្រណាំងទូកបាននិយាយថា ទូកអង្គការវិវិយរបានមកដល់ទី១វិនាទីមុនទូកហ្វីតបឺកថ្នុងទូកអង្គការវិវិយរឈ្នះតែបន្តិចស្ទើរមិនគួរឱ្យជឿបានទូកអង្គការវិវិយរបានបង្ហាញនូវភាពរីករាយដោយច្របៀងរំលឹកពីឈ្មោះក្រុមគេម្តង ហើយម្តងទៀតថាយើងជានរណា? ជាអ្នកសង្គ្រាម! អ្នកសង្គ្រាមបានជួយស្រង់អ្នកធ្លាក់ទឹកជួយអ្នកទូកហ្វីតបឺកថ្នុងចេញពីទឹកបាត់ទឹកចេញពីទូក ។



Moniphal Bing- KhmerPost USA Intern
LOWELL-KhmerPost USA has proudly sponsored the 2014 winner of the Southeast-Asian Water Festival Boat Race; the Angkorian Warriors. In their fifth year of competing, the Angkorian Warriors won their very first “First Place Trophy.”

were racing against the Fitchburg Top Gun at the grand finale. The Top Gun was leading to the finish line while the Warriors were rowing brutally side-by-side with Top Gun by ten feet behind. It was a toe-to-toe battle between the two competitors until the Top Gun had flipped over the boat approximately near the finish line. Both teams made it to the finish line by the spectators’ viewpoint, but the referee need to replay the video to make sure who had actually won.



ដែលចូលរួមធ្វើឱ្យពិធីបុណ្យអុំទូកកើតឡើងបាន -មួយចង់ឃើញមនុស្សច្រើនទៀតចុះឈ្មោះប្រណាំងទូកនៅឆ្នាំក្រោយ ។

ពេលប្រកួតផ្តាច់ព្រាត់ទូកអង្គការវិវិយរនៅប្រកិតពីក្រោយទូកកិតបើកថ្នាក់ប្រឡង១០ហ្វីត ហើយក៏ប្រឹងរំកិលឡើងរហូតដល់បានឈ្នះហើយហ្វីតបឺកថ្នាក់បានក្រឡាបមុខនៅពេលផ្តាច់ព្រាត់ -ឈ្នះបានតិចពេកទាល់តែគណកម្មការពិនិត្យរួមតាមវីដេអូ ទើបសម្រេចឱ្យឈ្នះជាស្ថាពរបានបញ្ជាក់ថា តើទូកហ្វីតបឺកថ្នាក់



Jerry Guoy, the captain of the Angkorian Warriors, has made his final speech on-stage saying that, “All the prize moneys will be donating to the Branch Street fire victims. I would like to thank for the people who have help organized and make this festival happen.” Guoy would like to invite more people to sign up for the boat race next year.

It was questionable that if Top Guns made it to the finish line before the flip or after the flip. Here was the review. According to Douang Phomm asinh, the referee and the boat coordinator for the festival, “The Warriors made it to the finish line by one second ahead.” Miraculously, the Warriors had won in a very close battle.

The Angkorian Warriors showed a lot of spirits by chanting their team name over and over again saying, “Who are we?! Warriors!” The Warriors helped the Top Gun by bringing the boat to shore and taking out all the water inside the boat. At the same time, the Warriors chanted their competitor name repeatedly saying, “Fitchburg... Top Gun!”, which it had portrayed a

Continued to page 21

លទ្ធផលថ្មីនៃពិធីបុណ្យអុំទូក អាស៊ីអាគ្នេយ៍ The new outcomes at the Lowell Southeast-Asian Water Festival



By Moniphal Bing

LOWELL- Every year, the Lowell Southeast-Asian Water Festival has delivered us with few changes in hosting the largest water festival event in America. For this year, the festival was more diverse with the Laotian, Thai, Vietnamese, and Cambodian vendors and performers.

For the first time, the Burmese community had done their traditional dance performances on stage of the Lowell Heritage State Park. The festival had given them in opportunity to expose their cultural origin to the visitors.

The food vendors had more Laotian and Thai cuisines, but there were very few Cambodian food vendors. Many Cambodian-merchandise vendors were from the far distance of Lowell. Also, the Information vendors from the local area had more Cambodian translators to serve the community. Cambodia Town of Lowell was not involved in the festival this year. **Continued to Page 15**

ឡូវែល: ជារៀងរាល់ឆ្នាំពិធីអុំទូក អាស៊ីអាគ្នេយ៍តែងតែបង្ហាញនូវការផ្លាស់ប្តូរ ជានិច្ចក្នុងការទទួលភ្ញៀវបុណ្យអុំទូកដ៏ធំ ជាងគេបង្អស់នៅសហរដ្ឋអាមេរិកនេះ។ នៅ ឆ្នាំនេះ មានការចូលរួមក្នុងពិធីបុណ្យប្លែកៗ ថ្មីថែមទៀត ជាមួយនឹងអ្នកសម្តែងសិល្បៈ អ្នកលក់នានានៃសហគមន៍ ឡាវ ថៃ វៀត ណាមនិងខ្មែរ ។

សហគមន៍ភូមាបានចេញមកបង្ហាញរបាំ តទៅទំព័រ ១៥



Everyone teaches, everyone learns.

Middlesex offers 75+ degree & certificate programs, and hundreds of noncredit courses. Earn a degree, begin a bachelor's degree or upgrade your skills.

- A price you can afford
- Small-class environment
- Flexible schedule
- Online or on campus

Classes begin
SEPTEMBER 3

REGISTER NOW!

STAY CONNECTED...



To learn more, call 1-800-818-3434 or visit www.middlesex.mass.edu

បោះឆ្នោតបឋមនៅថ្ងៃ ៩កញ្ញា ២០១៤ Primary Election on September 9, 2014

បោះឆ្នោតបឋមនៅរដ្ឋម៉ាសាឈូសែតធ្វើឡើងនៅថ្ងៃទី៩ កញ្ញា ២០១៤ ។ ការិយាល័យបោះឆ្នោតនឹងបើកទ្វារពីម៉ោង៧ព្រឹកដល់ម៉ោង៨ល្ងាច ។ ដោយសារតែនេះជាការបោះឆ្នោតបឋមម្ខាងម្នាក់នៅក្នុងថ្ងៃតែមួយមានការបោះឆ្នោត២យ៉ាងដាច់ពីគ្នា៖ គឺគណបក្សប្រជាធិបតេយ្យបឋម និងគណបក្សសាធារណរដ្ឋបឋម ។ នៅពេលទៅបោះឆ្នោតបើកចំណុចបោះឆ្នោតជាប្រជាធិបតេយ្យគេនឹងឱ្យអ្នកទៅបោះឆ្នោតហិបប្រជាធិបតេយ្យ-បើអ្នកចុះឈ្មោះជាសាធារណរដ្ឋគេនឹងឱ្យអ្នកបោះឆ្នោតហិបសាធារណរដ្ឋ - បើអ្នកមិនទាន់បានជ្រើសយក១ណានៅឡើយ អ្នកត្រូវជ្រើសយកហិបបោះឆ្នោតណាមួយមកប្រើ ។

ឆ្នាំនេះមានការិយាល័យសំខាន់ៗជាច្រើនចេញដាក់ឱ្យបោះឆ្នោត ។ មានករណីខ្លះបេក្ខជនដែលបន្តកាន់ការិយាល័យគ្មានអ្នកប្រឆាំងពីគណបក្សខ្លួនឯង ដូច្នេះមានឈ្មោះលេចចេញមកនៅលើហិប ហើយអ្នកអាចនឹងបោះឆ្នោតឱ្យបាន ។ នៅពេលដែលមានបេក្ខជនតែ១ គេហៅថា គ្មានអ្នកប្រឆាំងនៅកន្លែងខ្លះទៀតមានអ្នកប្រឆាំងដល់ទៅ២-៣នាក់ ។ ទោះជាយ៉ាងណាក៏ដោយឈ្មោះបោះឆ្នោតថ្ងៃទី៩ កញ្ញា ហើយគ្រាន់តែជាតំណាងគណបក្សខ្លួនឯងទេ រីឯឈ្មោះបោះឆ្នោតថ្ងៃទី ៤វិច្ឆិកា ទើបបានជាតំណាងរដ្ឋ ។

The Massachusetts State Primary Election is on Tuesday, September 9, 2014. Polling places will be open from 7:00 a.m. until 8:00 p.m. Because this is a primary election, there are two separate elections on the same day: The Democratic Primary and the Republican Primary. When you go to vote, if you are registered to vote as a Democrat, you will be given a Democratic ballot. If you are registered as a Republican,

you will be given a Republican ballot. If you are not registered in either party (you are an "unenrolled" voter) you must choose which party's ballot to use.

Many important offices are on the ballot this year. In some cases, the person who now holds the office (the incumbent) has no opposition from within his own political party so only his name appears on the ballot and

voters may still vote for him. When there is only one candidate, he is said to be "unopposed." For other offices there are several candidates. Whoever wins the election on September 9 will be the representative of his political party in the State Election on November 4, 2014.

ខាងក្រោមនេះជាការិយាល័យមានឈ្មោះនៅលើហិបបោះឆ្នោត ហើយនិងបេក្ខជនឈរឈ្មោះឱ្យគេបោះឆ្នោតថ្ងៃទី ៩ សីហា

Here are the offices that are on the ballot and the candidates who are running for them on September 9, First the Democrats:

U.S. Senator - **Edward Markey** - unopposed. Markey was elected last June to fill the term of John Kerry who became Secretary of State. Markey must now run for a full six year term.

Congress - **Niki Tsongas** - un



២-អ៊ីដ ម៉ាកី Ed Markey ៣-នីគី តុងហ្គាស Niki Tsongas

posed. Tsongas was elected in 2007 and is a candidate for re-election this year.

Governor - the chief executive of Massachusetts. Current Governor Deval Patrick is not running for re-election. The candidates seeking to take his place are **Martha Coakley, Steve Grossman and Don Berwick.**

Continued to page 05



CONWAY

INSURANCE AGENCY

រយៈពេល២៥ឆ្នាំ ភ្នាក់ងារធានារ៉ាប់រងខុសឆ្គងបានបម្រើសហគមន៍ដោយធានារ៉ាប់រងគ្រប់មុខប្រកបដោយគុណភាពនៅតំបន់ញូអ៊ីងហ្គែន ។
យើងខ្ញុំជាភ្នាក់ងារបំពេញសេវាគ្រប់មុខដូចខាងក្រោម ៖

ការធានារ៉ាប់រងគ្រួសារ ការធានារ៉ាប់រងជំនួញ

- រថយន្ត
- ផ្ទះ
- ផ្ទះល្វែង
- គ្រឿងអលង្កការ
- វត្ថុសិល្បៈ
- វត្ថុបុរាណ

- អចលនវត្ថុ
- សុវត្ថិភាពជំនួញ (Liability)
- សុវត្ថិភាពជំនាញ (Professional Liability)
- វិកខ័ខម (Worker's Compensation)
- បនដស័ (Bonds)
- អ្នកមើលថែទ្បាន និងការវាស់ឡាន
- ធានារ៉ាប់រងពិការភាព និងជីវិត
- កម្មវិធីពិសេសផ្សេងៗទៀត

77 E. Merrimack Street, Lowell, MA 01852
Tel: 978-454-5054/Fax 978-453-2480
www.conwayinsurance.com
សូមទាក់ទងមក ៖ ហ្វីលីប មុត, អ្នកគ្រប់គ្រង





ឱសថស្ថាន ស៊ីសាយដ៍

SEASIDE PHARMACY

169 Shirley Ave Revere, MA
(781) 284-6525



- និយាយដោយផ្ទាល់ទៅកាន់ឱសថការី
- បញ្ជូនដល់គេហដ្ឋានបើចាំបាច់
- ទទួលប័ណ្ណធានារ៉ាប់រងម៉ាស់ហៀល និងប័ណ្ណធានារ៉ាប់រងផ្សេងទៀត
- អាចបន្ថែមឡើងវិញនូវវេជ្ជបញ្ជាទាំងអស់ក្នុងពេលតែមួយ
- ផលិតផលនិងសម្ភារៈមាននៅបញ្ជីតាំង
- ងាយស្រួលបញ្ជូន សូមនាំយកនូវដបថ្នាំរបស់លោកអ្នកយើងខ្ញុំជួយចាត់ចែងឱ្យ



ជ្រើសរើសបញ្ជីបញ្ជាបេសលោកអ្នក ហើយទទួលបាននូវវិធានមួយកំប៉ុងជាប្រេងរាល់ខែ

A portrait of a man with dark hair, wearing a dark suit, light blue shirt, and red tie. He is smiling slightly and looking towards the camera.

១- វ៉ែន តូលម៉ាន
(Warren Tolman)

Khmer
Owned &
Operated





The Joint
Commission
National Quality
Approval

Independence Home Care

Health Services LLC

ថែទាំសុខភាពដល់លំនៅដ្ឋានរបស់អ្នកចូរទាំងអស់

Licensed Home Care Provider / Companion Services

Certified Medicare/Medicaid • Joint Commission Accreditation • Home Nursing Care Provider Licensed by RI Department of Health
Approved Provider of All State Programs: Department of Elderly Affairs / Department of Human Services

Skilled Nursing ■ Registered Nurses ■ Home Health Aide ■ Physical Therapy ■ Occupational Therapy ■ Speech Therapy ■ Medical Social Worker	Unskilled Nursing ■ Companionship ■ Personal Care ■ Bathing ■ Dressing ■ Safety ■ Meal Preparation and Housekeeping ■ Medication Reminders ■ Errands and Assistance with Transportation	Employment Nurses & CNAs ■ Helping Over 100 Rhode Island Elderly Southeast Asians ■ We Employ Over 50 Southeast Asians ■ FREE ASSESSMENT
---	---	---



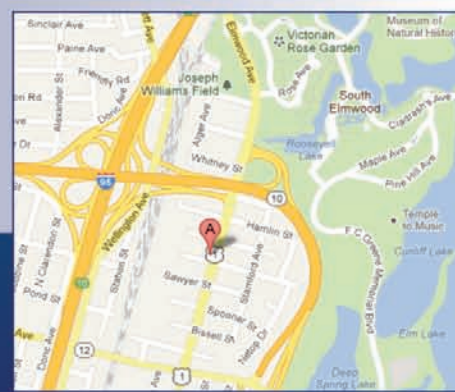
Let our family, take care of yours.

CALL US TODAY!
(401) 437-8337

www.independencehs.com

Available 24/7

**1179 Elmwood Ave.
Providence, RI 02907**



- See our Khmer Video about Home Care at our website -

តមកដំណើរ ០១ ហេតុអ្វីបាន...

គ្មាននរណាម្នាក់អ្នកឱ្យទេ នៅតំបន់ខ្មែរគួរតែ ខ្មែរជាប់ឆ្នោតយ៉ាងនេះឯង។ នៅមានការបោះឆ្នោត ច្រើនឋានានុក្រមទៀត នាថ្ងៃទី៩ កញ្ញា២០១៤ តែ យើងលើកតែពីតំណាងសភាដ្ឋមកនិយាយ ពីព្រោះ មានខ្មែរជាបេក្ខជនដល់ទៅ២រូបក្នុងតួនាទីតែមួយ នោះ។

កិច្ចប្រជុំក្រុមប្រឹក្សាស្តីពីសុខភាពសាធារណៈ កិច្ចប្រជុំកាលពីថ្ងៃទី១៩ សីហានេះ មាន សារៈសំខាន់ណាស់ សម្រាប់ឱ្យម្ចាស់ឆ្នោតមើល ឃើញថា បេក្ខជនណាមានវេជ្ជបណ្ឌិតគួរតែបញ្ចា មណ្ឌលរបស់ខ្លួនបានប្រសើរជាងគេមានស្មារតីដៃ នឹងការសន្យា គួរឱ្យជឿបានឆ្លើយតបនឹងអ្នកសំនួរ អ្នកសរសេរកាសែត។ គេឃើញបេក្ខជនសម្រាប់ សភាដ្ឋមាន៥រូបមុនខ្មែរ២រូបផង មានសំនួរ វេជ្ជបណ្ឌិតក្បាលយូរឆ្នាំសាស់ ពីតួនាទីនិងកាត ប្បកិច្ចនិងចំណូលចិត្តរបស់ខ្លួនលើយទេ យល់ថា



ទាំងខ្មែរទាំងអាមេរិកាំងអាចក្លាយជាគូប្រជែង ស្មើភាពគ្នាបានហើយ...តែគ្មាននរណាម្នាក់បាន ឆ្លើយនឹងសំណួរមួយស្តីពីអាទិភាពរបស់សង្គាត់ ដែលសម្បូរខ្មែររស់នៅច្រើនបំផុត គឺត្រូវការខ្មែរ ជាតំណាងនៅទីនោះនៅឡើយទេ។

សំណាងល្អរបស់បេក្ខជនខ្មែរមានតិច : មនុស្សចាស់ស្រុកខ្មែរ២រូបឈរនៅក្នុងក្រុម អាសនៈតែមួយរបស់សភាដ្ឋនៅសង្កាត់ មីឌល សិច១៨ នឹងធ្វើឱ្យពលរដ្ឋម្ចាស់ឆ្នោតឆ្ងល់រក ក្នុងចិត្តមិនដឹងជាបោះឆ្នោតឱ្យនរណា? សន្លឹកឆ្នោត នឹងចែកជាពីរដោយយោងទៅតាមគំនិតដែលថា ខ្មែរតែងតែបោះឆ្នោតឱ្យខ្មែរគ្នាឯង ឬក៏ការរក ចិត្តនឹងធ្វើឱ្យគាត់មិនទៅបោះឆ្នោតតែម្តងព្រឹត្តិ ការណ៍ទាំងពីរនេះនឹងកើតឡើង បើមិនដោះស្រាយ ឱ្យពួកគាត់ភ្លាមៗទេ។ គេថាខ្មែរមិនចូលចិត្តទៅ បោះឆ្នោតទេ! ជាការមិនពិតទេ ពីព្រោះតែខ្មែរបាន ចុះឈ្មោះទៅបោះឆ្នោតប្រមាណ៧-៨ពាន់នាក់រួច ទៅហើយ ហើយពួកគាត់អាចនឹងផ្តល់តំណាង សំខាន់ណាមួយដល់បញ្ហាខ្មែរបានឱ្យតែគាត់ស្រួល មានជំនឿ ហើយចង់ទៅបោះឆ្នោតឱ្យខ្មែរតែបេក្ខជន ខាងខ្មែរទេ ដែលបង្កើតបញ្ហាធ្វើឱ្យគាត់រក... មិនបោះឆ្នោតឱ្យអាមេរិកាំងមិនជាការលំបាកទេ តែមិនបោះឆ្នោតឱ្យខ្មែរលំបាកណាស់។

សន្លឹកឆ្នោតនិងបែក: នឹងមានម្ចាស់ឆ្នោត បោះឆ្នោតឱ្យបេក្ខជនទាំងអស់ទៅតិច ឬច្រើន តទៅទំព័រទី ២៥

VOTE FOR MAURA HEALEY

FOR ATTORNEY GENERAL

SEPTEMBER 9TH!

លោកស្រីម៉ូរ៉ានីងខិតខំតស៊ូដើម្បីជួយលោកអ្នក !
លោកស្រីធ្លាប់មានការពិសោធន៍ក្នុងការតស៊ូ ដើម្បីសិទ្ធិមនុស្ស,
ការពារសិទ្ធិអ្នកប្រើប្រាស់ទំនិញ, និងប្រឆាំងការប្រកាន់ពូជសាសន៍

MAURA HEALEY

FOR ATTORNEY GENERAL

១-ការពារយ៉ាងមាំមួនពាក់ព័ន្ធកម្មករទូទៅម៉ូរ៉ានីងការពារសិទ្ធិ
របស់គ្រប់និយោជកនិងធ្វើការស៊ើបអង្កេតហើយចោទ
ប្រកាន់ដល់ក្រុមហ៊ុនណាដែលមិនគោរពសិទ្ធិអ្នកធ្វើការ

២-មិនអត់អោនឱ្យភាពប្រកាន់ពូជសាសន៍
ម៉ូរ៉ានីងធ្វើការចោទប្រកាន់ជនណាដែលប្រព្រឹត្តឧក្រិដ្ឋកម្ម
ដោយស្អប់ខ្ពើមការពារជនរងគ្រោះហើយខិតខំតស៊ូដើម្បី
បញ្ចប់សកម្មភាពរឹងអើង

៣-ផ្តល់យោបល់ជាអ្នកប្រើប្រាស់ទំនិញដល់គ្រប់ៗគ្នា
ម៉ូរ៉ានីងការពារអ្នកមានផ្ទះពីការរំលោភពីអ្នកឱ្យលុយខ្លី ឬពី
អ្នកជួលផ្ទះឱ្យ-ពីអ្នកឱ្យខ្លីប្រាក់ទៅរៀនមហាវិទ្យាល័យ
ដើម្បីយកចំណេញ-ខ្លីប្រាក់មុនថ្ងៃបើកប្រាក់បៀវត្សនិង
ក្រុមហ៊ុនដែលគ្រប់គ្រងមិនទៀងត្រង់ចំពោះពលរដ្ឋ

Learn more at: maurahealey.com

កុំភ្លេចបោះឆ្នោតឱ្យ ម៉ូរ៉ានីងថ្ងៃ ៩ ខែកញ្ញា
លោកស្រីនឹងខិតខំពុះពារដើម្បីលោកអ្នក!

ជោគជ័យនៃគ្រួសារអាស៊ីអាគ្នេយ៍នៅអាមេរិក

ទស្សនៈសង្គមដោយ : ពិន សំខុន

ឡូវែល: បុណ្យដ៏ធំបង្កប់មួយរបស់សហគមន៍អាស៊ីអាគ្នេយ៍នៅឆ្នេរខាងកើតនៃស.រ.អា. ទើបនឹងបានកន្លងទៅប្រកបដោយជោគជ័យ ត្រចះត្រចង់នៅក្បែរទំនប់ទឹកធ្លាក់នៃដងទន្លេមេរីម៉ាក នៃទីក្រុងឡូវែល រដ្ឋម៉ាសាឈូសែត ដោយសារពិធីបុណ្យអុំទូកប្រពៃណីខ្មែរនិងពលរដ្ឋអាស៊ីរួមគ្នាទាំងអស់ដែលបានមករស់នៅដំបូងនេះ។ ទស្សន៍ទាយមិនតិចជាង៣-៤ម៉ឺននាក់ មកពីគ្រប់តំបន់នៃសហរដ្ឋអាមេរិក បានមកសំដែងការវិកាយអបអរសាទរនឹងកំសាន្ត ភ្ញាក់នូវវត្ថុជាតិវប្បធម៌អាស៊ីតែក្នុងរយៈពេល១ថ្ងៃដែលទើបនឹងរស់ឡើងវិញនៅទីកន្លែងសហរដ្ឋអាមេរិកនេះ ដូចគ្នានឹងកំណើតឆាយណាម៉ាចាន



យ៉ាងប្រច្រៀតគ្នា ដោយគ្មានប្រកាន់ដោយចូលចិត្តនិងដោយមេត្រីភាព ។ ខុសគ្នានឹងបារាំង

អាចនាំឱ្យយើងស្រម័យបានថា នឹងអាចបង្កើតភាពអ៊ូអរនេះសម្រាប់៣៦៥ថ្ងៃបានដែរ ឱ្យតែយើង



ក្រុងសេដ្ឋកិច្ចសហគមន៍មិនដូចគ្នាដែរ ។

ជោគជ័យ: អុំទូកថ្ងៃទី១៦ សីហា ២០១៤ នេះ ពុំមែនជាលើកទី១ទេដែលខ្មែរ ឡាវ ថៃ ប្រារព្ធពិធីអុំទូករួមគ្នានេះ គឺជាលើកទី១៨ហើយដែលពិធីធ្វើទៅហើយមានការអបអរសាទរពីសាធារណជនគ្រប់ស្រទាប់ច្រើនពាន់ រហូតដល់ច្រើនម៉ឺននាក់តែគ្មានការណែនាំណាមួយពីថ្នាក់ដឹកនាំសហគមន៍រៀងៗខ្លួនឱ្យទទួលស្គាល់ជាសាធារណនឹងដោយការប្រើប្រាស់ថា ជាជោគជ័យរបស់សហគមន៍អាស៊ី អាគ្នេយ៍រួមគ្នាទាំងមូលនោះទេ គេច្រើននិយាយថាជាបុណ្យរបស់ខ្មែរ ឬថាឡាវនឹងថែយកវប្បធម៌ខ្មែរទៅប្រើប្រាស់ខូចអស់ហើយ ។

ការពិតនៃព្រឹត្តិការណ៍បុណ្យអុំទូកនេះនាឆ្នាំ២០១៤នេះ មានបញ្ចូលបន្ថែមសហគមន៍ភូមា និងវៀតណាមថែម២ទៀត រីឯតែកំណត់កាន់តែច្បាស់ឡើងថា សហគមន៍អាស៊ីបានចាប់បដិសន្ធិយ៉ាងពិតប្រាកដហើយ បើទោះជាខ្មែរនៅឡូវែលមានការចង្អៀតចង្អល់នឹងនិយាយវាចេញមកក៏ដោយតែផ្ទុយទៅវិញ ក្រុមយុវជនជំនាន់ក្រោយហាក់បីដូចជាពុំមានចង្អៀតចង្អល់នឹងទទួលយកវប្បធម៌ថ្មីនៃសហគមន៍អាស៊ីអាមេរិកកាំងអ្វីឡើយ ។ ម្យ៉ាងវិញទៀត នៅតាមបណ្តោយទន្លេមេរីម៉ាក នាថ្ងៃសៅរ៍ដ៏អស្ចារ្យនោះ ទាំងខ្មែរទាំងសាសន៍អាស៊ីដ៏ទៃទៀត នាំគ្នាខំប្រឹងលក់និងទិញផលិតផលសំរាំងនៃវប្បធម៌របស់ខ្លួនម្នាក់ៗ

អាណានិគម ហើយនឹងហូរជិះមិញមេកុម្មុយនីស្ត វៀតណាមដែលខិតខំប្រឹងបង្កើតសហព័ន្ធតណ្ឌូចនឡើង សហគមន៍អាស៊ីអាគ្នេយ៍នៅឡូវែលបានផុសចេញមកដោយសេរីដោយខ្លួនឯងយ៉ាងងាយស្រួលចេញពីការរួមកម្លាំងគ្នាធ្វើសកម្មភាពលើដំកើងវប្បធម៌ជាតិរៀងៗខ្លួន ។

ទស្សនៈវិស័យ: មកទល់នឹងពេលនេះ សហគមន៍អន្តោប្រវេសន៍អាស៊ីដ៏លេចធ្លោជាងគេនៅស.រ.អា.នេះ គឺជាឆាយណាម៉ាចាននៅស្ទើរតែគ្រប់ទីកន្លែងនៃក្រុងធំៗអាមេរិកាំងជាមួយពលរដ្ឋសេដ្ឋកិច្ចរឹងមាំនិងវប្បធម៌មហាកំពែងចិន -បន្ទាប់មកមានលីធីសាយគ្គននៅកាលីហ្វ័រញ៉ា នៅវិស្វកម្មជាមួយពលរដ្ឋសេដ្ឋកិច្ចនិងវប្បធម៌អនុស្សរិយសង្គ្រាមវៀតណាម-

រីឯខែមករាបានដើរឡើងបន្ទាប់ពីក្រោយនៅឡើងបីដងនិងឡូវែលជាមួយវប្បធម៌អង្គរនិងផ្សារគ្រួសារឯកទេសអាស៊ីអាគ្នេយ៍ ។ ផ្សារចិន ផ្សារយួន ផ្សារខ្មែរ សុទ្ធតែកសាងឡើងតម្រូវនឹងតំបន់ដែលមានប្រជាពលរដ្ឋខ្លួនឯងច្រើនផងនឹងតម្រូវភ្ញៀវទៅត្រប់សាសន៍ផង ។ វិនិយោគនៅតំបន់ខ្លួនឯង ប្រើធនធានអនុស្សរជាតិសាសន៍ខ្លួនឯងបានជានិច្ចដល់សេដ្ឋកិច្ច ជីវភាព និងដល់សង្គម ជាពិសេសជំនួយដល់តំបន់ខ្លាំងណាស់ដូចជានៅឡូវែលនេះ តំបន់ពាណិជ្ជកម្មខ្មែរមានភាពអ៊ូអរជាងតំបន់កណ្តាលក្រុងទៅទៀត ។ ភាពអ៊ូអរនៃបុណ្យអុំទូកអាស៊ីអាគ្នេយ៍នៅឡូវែលនេះ

ស្រុះស្រួលគ្នា ដូចដែលយើងបានធ្វើនាឱកាសអុំទូក

ដែលទើបកន្លងទៅថ្មីៗនេះបាន ។ ពេលនោះផ្សារអាស៊ីអាគ្នេយ៍ក្នុងក្តីស្រម័យនឹងមានការប្រជែងយ៉ាងខ្លាំងជាមួយឆាយណាម៉ាចាននៅប្រសិនបើប្រកដ ។

ចក្ខុវិស័យ: យើងអាចនឹងមិនរងចាំ៣០ឆ្នាំទៅមុខទៀត នឹងបង្កើតផ្សារអាស៊ីអាគ្នេយ៍នោះទេ ពីព្រោះយើងចេះមានជំនះលើទំនាស់ពូជសាសន៍លើអវិជ្ជាចេះមានជំនឿលើមិត្តភាពចេះគោរពច្បាប់ទម្លាប់ដែលផ្តល់ភាពរុងរឿងដល់យើង ។ កូនចៅយើងនឹងឃើញ ថ្វីដៃនៃមាតាបិតា ជីតាជីដូនក្នុងការថែរក្សាកេរ្តិ៍ដំណែលវប្បធម៌ដ៏រុងរឿងរបស់បុព្វបុរសបាន ដោយមិនចាំបាច់បែកគ្នាឬវាយគ្នា ។

អំណោយផលដ៏ល្អបំផុតនោះ គឺសហគមន៍ទាំងមូលដែលនាំឱ្យយើងសុទ្ធតែលើកទឹកចិត្តឱ្យយើងរួមគ្នាទាំងអស់ចង់ឃើញយើង ដុះស្លាបចេះហោះរដោយខ្លួនឯងទាំងអស់គ្នាបាន ។ យើងត្រូវតែហ៊ានស្រម័យ ចំពោះគំនិតថ្មីដែលមិនទាន់កើតជាក់ស្តែងនៅឡើយ តែបើហ៊ានគិតដល់ គឺជាលទ្ធភាពសម្រាប់ឡូវែលនឹងក្លាយជាកំពូលថ្មីដ៏សំខាន់មួយទៀត មិនដែលមានពីមុនមកនៅស.រ.អា.នេះទេ ។ ពេលនោះ ខ្មែរ យួន ឡាវ ថៃ ភូមា នឹងចាប់ដៃគ្នាភ្ជាប់បង្កើតជាតំបន់អាស៊ីអាគ្នេយ៍ដ៏ធំមួយដែលគ្រប់សាសន៍អាចមកទិញរបស់របរប្រើប្រាស់ សិល្បៈ ម្ហូបចំណីសំលៀកបំពាក់... ។ល ។ តាមត្រូវការណ៍ដូចជាកាលពីបុណ្យអុំទូកដែរ ។

Continued from Page 05

PRIMARY ELECTION ON....

unopposed for re-election.

Middlesex County District Attorney -the chief prosecutor for Middlesex County; supervises all lawyers who represent the state in criminal cases. The current District Attorney, **Marianne Ryan**, is running for re-election. She is being challenged by Michael Sullivan who is the current Middlesex County Clerk of Courts.

State Senate - **Eileen Donoghue** - unopposed

State Representative - 18th Middlesex District - The former state representative for this district, Kevin Murphy, became Lowell City Manager earlier this year. Candidates running for state representative are **Brian Donovan, Jim Leary, Rady Mom, Dave Ouellette and Paul RathaYem.**

For the Republicans:

US Senate - Brian Herr

Congress - Ann Wofford



២- ម៉ូរ៉ា ហ្សេលី (Maura Healey)

Governor - Charlie Baker or Mark Fisher

Lieutenant Governor - Karyn Polito

Treasurer - Mike Heffernan

Attorney General - John Miller

Secretary of State - Dave D'Arcangelo

State Auditor -Patricia Saint Aubin

There are no Republican candidates in either the 1st Middlesex State Senate or the 18th Middlesex State Representative races.

ផ្ដើមសម្ដែងរៀងរាល់២០១៤-១៥ជាមួយរឿងឆ្នាំសូន្យ

MERRIMACK REPERTORY THEATRE OPENS 2014-15 SEASON WITH

ស្វែងយល់ពីបទពិសោធន៍ខ្មែរ-អាមេរិកាំង

១១ កញ្ញា - ៥តុលា

ឡើងវិញ: រោងព្រឹត្តិការណ៍ MRT នឹងផ្ដើមសម្ដែង

រៀងរាល់២០១៤-១៥ ជាមួយរឿងឆ្នាំសូន្យឈ្មោះឆ្នាំសូន្យសរសេរដោយ

MICHAEL

Golamco នឹងដឹក

រឿងដោយ Kyle

Fabel ។ រឿង

កំប្លែង នាដកម្ម

ផ្ដោតទៅលើ វុឌ្ឍិ

អាយុ ១៦ឆ្នាំខ្មែរ

អាមេរិកាំងរស់នៅឡានប៊ិច កាលីហ្វ័រញ៉ា នាអំឡុង

ឆ្នាំ២០០០ ។ បន្ទាប់ពីម្តាយគេស្លាប់ទៅយូរជន

ជំនាន់ទី១នេះ ប្រឈមមុខនឹងការគ្មានលំហរបស់

ខ្លួនក្នុងសហគមន៍ដែលមិនមាននរណាទទួលបាន

ហើយគ្រួសារមួយក៏ហាក់ដូចជារលាយបាត់ទៅ

ដែរ ។ លោកនេះនឹងសម្ដែងពីថ្ងៃទី១១កញ្ញា ដល់

ទី៤តុលា ហើយបន្ទាប់មកនឹងយកទៅសម្ដែង

នៅរោងព្រឹត្តិការណ៍ The Nancy L. Donahue នៅ

៥០ East Merrimack street នៅកណ្តាល

ក្រុងប្រវត្តិសាស្ត្រឡើងវិញ ។

បើយោងតាមសម្ដី Charles Towers

នាយកខាងសិល្បៈ: "លំនាំរឿងនេះនឹងប៉ះពាល់

នៅឡើងវិញទីក្រុងទី២ដែលមានខ្មែរអាមេរិកាំង

រស់នៅច្រើនជាងគេនៅកាលីហ្វ័រញ៉ាជាទីក្រុង

ទី១" ។ ក៏ប៉ុន្តែ "ឆ្នាំសូន្យ" ជាសម្រែកនៃអតីតកាល

របស់យើងទាំងអស់គ្នាដែលជាកូននៃជនអន្តោ

ប្រវេសន៍មិនថា យើងមកដល់ស.រ.អា ពេលណា

ឬក៏មកពីប្រទេសណាក៏ដោយ ។

រឿងលោកនេះបង្ហាញពីឱកាសដ៏ល្អវិសេស

មួយសម្រាប់ MRT ចូលមកជួបសហគមន៍ខ្មែរ-

អាមេរិកាំងដ៏ធំមួយនៅឡើងវិញក្រុមហ៊ុនយើង

ធ្លាប់ធ្វើការជាមួយគណៈកម្មការពិគ្រោះវប្បធម៌

តាំងពីដើមដំបូងដែលរឿងឆ្នាំសូន្យបានត្រូវជ្រើស

រើសសម្រាប់រៀងរាល់២០១៤-១៥ឆ្នាំមុនម្ល៉េះ ។

ក្រុមនោះ បានធ្វើការយ៉ាងជិតស្និទ្ធជាមួយក្រុម

ផលិតកម្មនិងរដ្ឋបាល ដើម្បីផ្តល់នូវទិសដៅវប្បធម៌

និងផ្សារភ្ជាប់ទៅនឹងសហគមន៍ ។

បើតាមសមាជិកគណៈកម្មការម្នាក់ សុចិត្តា

អ៊ុច "...គ្រួសារខ្មែរស្ទើរតែទាំងអស់នៅឡើងវិញ

គឺជាសាក្សីនៃការសម្លាប់រង្គាល ហើយក៏ជាជន

ភៀសខ្លួននៃពិភពមួយដែលគេបង្ខំឱ្យចាប់ផ្ដើម

ជីវិតសាឡើងវិញ ត្រឡប់ទៅឆ្នាំសូន្យ..." តួនាទី

អស់ចូលមកសម្ដែងនៅ Merrimack RT ជា

តួថ្មី មកពីញ៉ូយ៉ក ពីឡើងអង្គជំនឿស មកសម្ដែង

នៅឡើងវិញ Daniel Velasco សម្ដែងតួ វុឌ្ឍិ

បងស្រី វុឌ្ឍិ ឈ្មោះវ៉ា Juliette Hing-Lee អ្នក

ជិតខាង ឈ្មោះ ហន ដោយ Michael Rosete

ហើយនឹងមិត្តប្រុស វ៉ា ឈ្មោះ កេន Arthur Keng ។

សំបុត្រចូលមើលតម្លៃ\$៦០-២០ដែលគេ

អាចទិញតាមអ៊ិនធើណេត www.MRT.org

ឬទិញតាមទូរស័ព្ទ៩៧៨-៦៥៤-៤៦៧៨ ។

"YEAR ZERO"

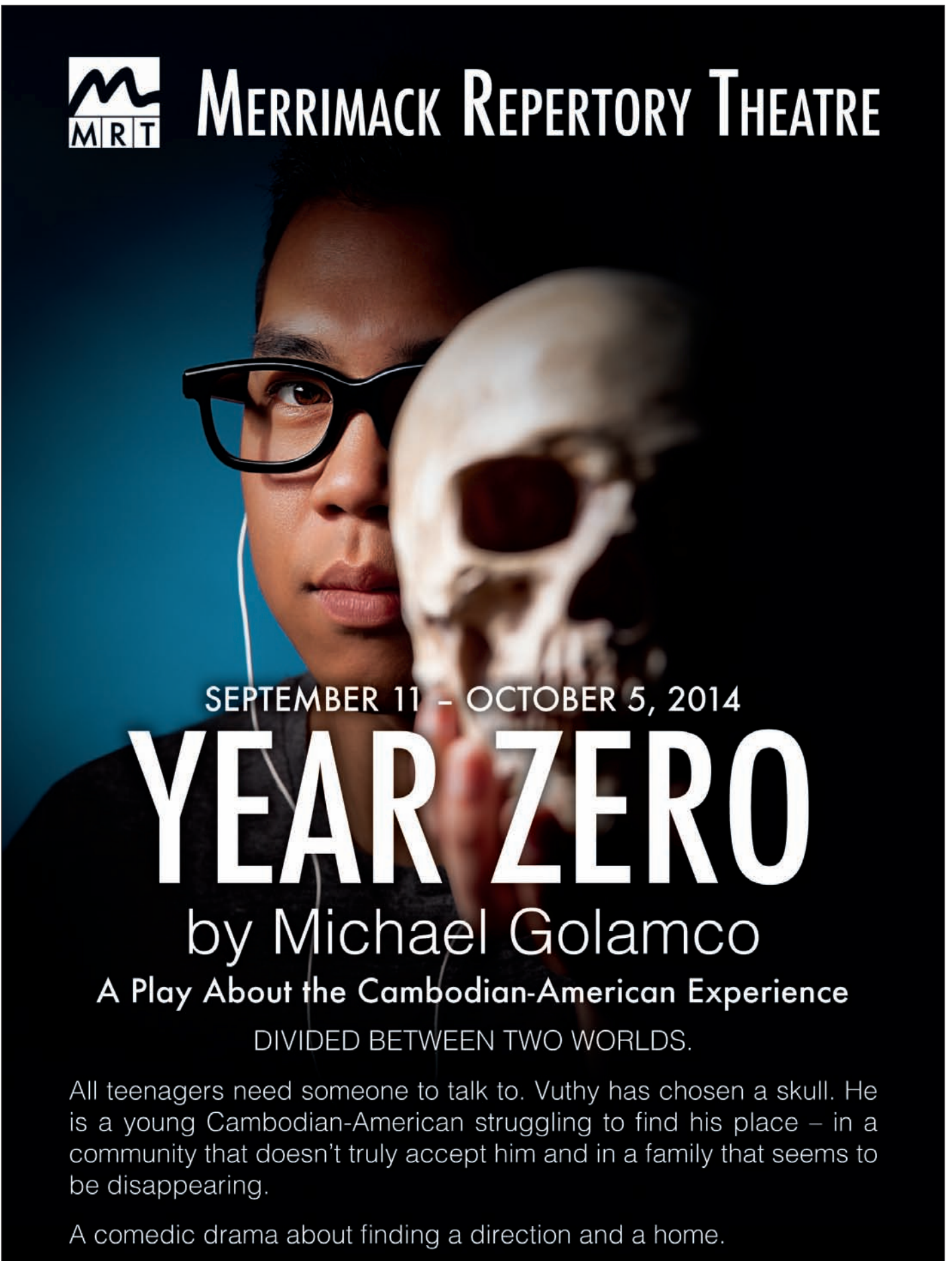
Exploring the Cambodian-American Experience

September 11 - October 5

Lowell, MA- Merrimack Repertory Theatre will Continued to Page 20



MERRIMACK REPERTORY THEATRE



SEPTEMBER 11 - OCTOBER 5, 2014

YEAR ZERO

by Michael Golamco

A Play About the Cambodian-American Experience

DIVIDED BETWEEN TWO WORLDS.

All teenagers need someone to talk to. Vuthy has chosen a skull. He is a young Cambodian-American struggling to find his place – in a community that doesn't truly accept him and in a family that seems to be disappearing.

A comedic drama about finding a direction and a home.

Tickets: mrt.org | 978-654-4678 | 50 E. Merrimack Street, Lowell MA

Supported in part by an award from the National Endowment for the Arts. Art Works.
Production Sponsor: Enterprise Bank. Media Sponsor: KhmerPost USA.



ផ្លាស់ប្តូរអាសយដ្ឋានបោះឆ្នោតនៅឡូវែល

Change of Voting Locations in Lowell

By Richard Howe, Jr.

គណៈកម្មការរៀបចំការបោះឆ្នោតនៅឡូវែលបានធ្វើការផ្លាស់ប្តូរអាសយដ្ឋាននៃទីកន្លែងដែលត្រូវបោះឆ្នោតសម្រាប់ទីតាំងចំនួន ១២ ដែលមានក្នុងសេចក្តីពិស្តារខាងក្រោម។ ការផ្លាស់ប្តូរទីតាំងបោះឆ្នោតនេះ ធ្វើឡើងសម្រាប់ការបោះឆ្នោតថ្នាក់រដ្ឋជាប់បឋមដែលនឹងប្រព្រឹត្តទៅនៅថ្ងៃអង្គារ ទី៩ កញ្ញា ២០១៤ និងសម្រាប់ការបោះឆ្នោតនៅថ្ងៃអង្គារទី៤ ខែវិច្ឆិកា ឆ្នាំ២០១៤ ព្រមទាំងសម្រាប់ការបោះឆ្នោតឆ្នាំខាងមុខ។ ខាងក្រោមនេះ គឺជាបញ្ជីឈ្មោះទីកន្លែងបោះឆ្នោតចាស់ និងថ្មី។

The Lowell Election Commission has changed the location of many of the voting places in Lowell. The new places will be used for the State Primary Election on Tuesday, September 9, 2014; at the State Election on Tuesday, November 4, 2014 and at all elections in future years. Here is a list of each voting precinct in the city with the old voting place and the new voting place.

ខណ្ឌទី១, សង្កាត់ទី ១

Ward 1, Precinct 1 ទីតាំងចាស់ Old: Firehouse on High St ទីតាំងថ្មី New: Father Norton Manor, Lowell Housing Authority, 137 High St

ខណ្ឌទី១, សង្កាត់ទី ២

Ward 1, Precinct 2 ទីតាំងចាស់ Old: Reilly School on Douglas Rd - no change

ខណ្ឌទី១, សង្កាត់ទី៣

Ward 1, Precinct 3 ទីតាំងចាស់ Old: Reilly School on Douglas Rd – no change

ខណ្ឌទី២, សង្កាត់ទី ១

Ward 2, Precinct 1 ទីតាំងចាស់ Old: Tsongas Center TitaMgf ថ្មី New: Pollard Memorial Library at 401 Merrimack St

ខណ្ឌទី២, សង្កាត់ទី ២

Ward 2, Precinct 2 ទីតាំងចាស់ Old: Tsongas Center TitaMgf ថ្មី New: Lowell Telecommunications Corp, 246 Market St

ខណ្ឌទី២, សង្កាត់ទី ៣

Ward 2, Precinct 3 ទីតាំងចាស់ Old: Tsongas Center ថ្មី New: Lowell Telecommunications Corp, 246 Market St

ខណ្ឌទី៣, សង្កាត់ទី ១

Ward 3, Precinct 1 ទីតាំងចាស់ Old: Bailey School on Campbell Dr – no change

ខណ្ឌទី៣, សង្កាត់ទី ២

Ward 3, Precinct 2 ទីតាំងចាស់ Old: Bailey School on Campbell Dr – no change

ខណ្ឌទី៣, សង្កាត់ទី ៣

Ward 3, Precinct 3 ទីតាំងចាស់ Old: Morey School on Pine St – no change

ខណ្ឌទី៤, សង្កាត់ទី១

Ward 4, Precinct 1 ទីតាំងចាស់ Old: Morey School on Pine St – no change

ខណ្ឌទី៤, សង្កាត់ទី ២

Ward 4, Precinct 2 ទីតាំងចាស់ Old: VFW on Plain St ថ្មី New: Flanagan Development, Lowell Housing Authority, 580 Chelmsford St

ខណ្ឌទី៤, សង្កាត់ទី៣

Ward 4, Precinct 3 ទីតាំងចាស់ Old: Rogers School on Highland St – no change

ខណ្ឌទី៥, សង្កាត់ទី១

Ward 5, Precinct 1 ទីតាំងចាស់ Old: McAvinue School on Mammoth Rd – no change ខណ្ឌទី៥, សង្កាត់ទី ២

Ward 5, Precinct 2 ទីតាំងចាស់ Old: Polish American Veterans Hall on Coburn St TitaMgf ថ្មី New: Fr Morrisette Manor, Lowell Housing Authority, 111 Hildreth St

ខណ្ឌទី៥, សង្កាត់ទី៣

Ward 5, Precinct 3 ទីតាំងចាស់ Old: Greenhalge School on Ennell St – no change

តទៅទំព័រទី ១០

Elect

Jim Leary

State Representative

18th Middlesex District

My name is Jim Leary. For the past 8 years I've been fortunate to represent you on the Lowell School Committee. I am now asking for the opportunity to represent you on Beacon Hill as your State Representative. I will fight for economic development, high quality schools and keeping Lowell safe.

ខ្ញុំឈ្មោះ ជីម លេរី អស់រយៈពេល៨ឆ្នាំមកហើយដែល ខ្ញុំមានសំណាង និងបានជាតំណាងលោកអ្នកនៅគណៈកម្មការ សាលារៀនឡូវែល ។

នាពេលនេះឡើង ខ្ញុំសុំឱ្យលោកអ្នកផ្តល់ឱកាសឱ្យខ្ញុំអាចក្លាយជាតំណាងលោកអ្នកនៅប៊ិចនីស ហ្វែល ជាតំណាងរដ្ឋរបស់លោកអ្នក ។ ខ្ញុំនឹងខិតខំប្រយុទ្ធដើម្បីអភិវឌ្ឍន៍ សេដ្ឋកិច្ច គុណភាពខ្ពស់របស់សាលារៀន ហើយរក្សាឡូវែលឱ្យមានសន្តិសុខ ។

On September 9th, I respectfully ask for your vote.



តបករណ៍ទី ០៩ ផ្លាស់ប្តូរអាសយដ្ឋានបោះឆ្នោតនៅ...

ឈូឡី៦, សង្កាត់ទី១
Ward 6, Precinct 1 ទីតាំងចាស់ Old:
McAvinnue School on Mammoth Rd – no
change

ឈូឡី៦, សង្កាត់ទី២
Ward 6, Precinct 2 ទីតាំងចាស់ Old:
Pawtucketville Memorial Schoolទីតាំងថ្មី
New: Bruyere Gardens at D’Youville, 975
Varnum Ave

ឈូឡី៦, សង្កាត់ទី៣
Ward 6, Precinct 3 ទីតាំងចាស់ Old:
Elks Club on Old Ferry Rd ទីតាំងថ្មី New:
Bruyere Gardens at D’Youville, 975
Varnum Ave

ឈូឡី៧, សង្កាត់ទី១
Ward 7, Precinct 1 ទីតាំងចាស់ Old:
Senior Center on Broadway – no change

ឈូឡី៧, សង្កាត់ទី២
Ward 7, Precinct 2 ទីតាំងចាស់ Old:
Senior Center on Broadway – no change

ឈូឡី៧, សង្កាត់ទី៣
Ward 7, Precinct 3 ទីតាំងចាស់ Old:

Senior Center on Broadway – no change

ឈូឡី៨, សង្កាត់ទី១
Ward 8, Precinct 1 ទីតាំងចាស់ Old:

Firehouse at Pine & Stevens ទីតាំងថ្មី New:
Lowell Health Dept, 341 Pine St

ឈូឡី៨, សង្កាត់ទី ២
Ward 8, Precinct 2 ទីតាំងចាស់ Old:
Daley School on Fleming St – no change

Ward 9, Precinct 2 ទីតាំងចាស់ Old:
Robinson School on June St – no change

ឈូឡី៩, សង្កាត់ទី ៣
Ward 9, Precinct 3 ទីតាំងចាស់ Old:
Robinson School on June St – no change

ឈូឡី ១០, សង្កាត់ទី ១

Ward 10,
Precinct 1
ទីតាំងចាស់ Old:
VFW on Plain
StNew: Christian
Church of Restoration,
53 Blossom St
ឈូឡី១០,សង្កាត់ទី ២

Ward 10, Precinct
2 ទីតាំងចាស់ Old:
Firehouse on Lawrence
St ទីតាំងថ្មី New:
Faulkner St Apartments,
Lowell Housing
Authority

Ward 10, Precinct
3 ទីតាំងចាស់ Old: St
Anthony’s Parish

Hall on Central St – no change

ឈូឡី៨, សង្កាត់ទី៣
Ward 8, Precinct 3 ទីតាំងចាស់ Old:
Daley School on Fleming St – no change
ឈូឡី៩, សង្កាត់ទី១

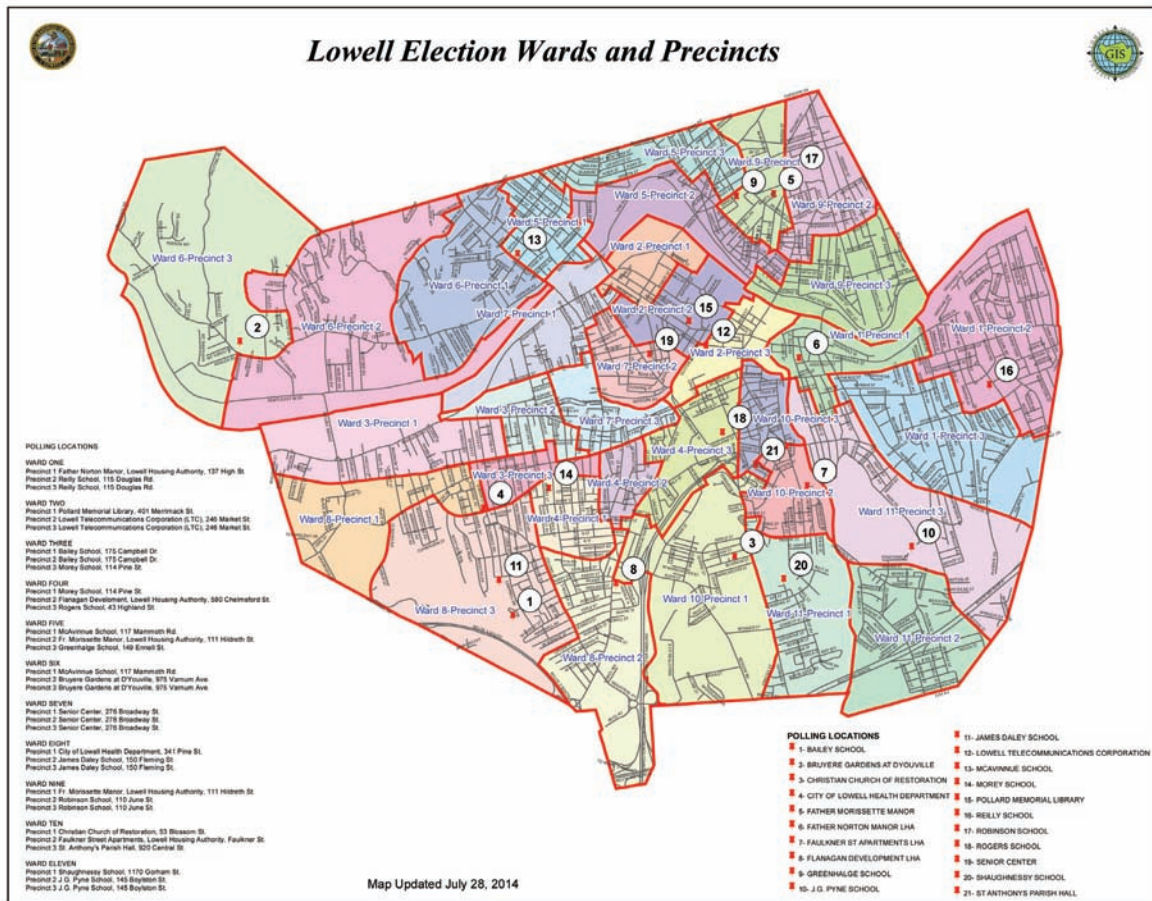
Ward 9, Precinct 1 ទីតាំងចាស់ Old:
Polish American Veterans Hall on
Coburn St ទីតាំងថ្មី New: Fr Morrisette
Manor, Lowell Housing Authority, 111
Hildreth St

ឈូឡី៩, សង្កាត់ទី ២

ឈូឡី១១, សង្កាត់ទី ១
Ward 11, Precinct 1 ទីតាំងចាស់ Old:
Shaughnessy School on Gorham St – no
change

ឈូឡី១១, សង្កាត់ទី ២
Ward 11, Precinct 2 ទីតាំងចាស់ Old:
J.G. Pyne School on Boylston St – no
change ឈូឡី១១, សង្កាត់ទី ៣

Ward 11, Precinct 3 ទីតាំងចាស់ Old:
J.G. Pyne School on Boylston St – no
change



MARCOTTE LAW FIRM
ក្រុមហ៊ុនមេធាវី Marcotte
45 MERRIMACK STREET
LOWELL, MASSACHUSETTS
(978) 458-1229

- សេចក្តីអន្តរាយដល់បុគ្គល
- សំណងបុគ្គល
- ពិការភាពដោយសន្តិសុខសង្គម
- បទព្រហ្មទណ្ឌផ្លូវភេទ និងផ្ទុំញៀន
- ច្បាប់គ្រួសារ និងផែនការអចលនទ្រព្យ
- បណ្តឹងរំលោភទូទៅ
- បើកបរនៅពេលស្រវឹង និងប្រព្រឹត្តបទល្មើសពេលធ្វើចរាចរណ៍

- ច្បាប់ធានារ៉ាប់រង
- ការរំលោភបំពានព្រហ្មទណ្ឌ
- គ្រោះថ្នាក់ចរាចរណ៍
- គ្រោះថ្នាក់នៅការដ្ឋាន
- បំណុលអចលនទ្រព្យ

មានបុគ្គលិកនិយាយភាសាខ្មែរលោកអ្នកអាចហៅទូរស័ព្ទ
មកក្រុមហ៊ុនយើងខ្ញុំដើម្បីពិគ្រោះ:
(978) 458-1229
www.marcottelawfirm.com

ការិយាល័យ មេធាវី
ចំណាស់ តូម៉ាស ឥត្យានីយ៉ាណូស
Law Office of Thomas Stylianous Jr.
287 Appleton St. Lowell MA 01852

- Immigration
- Auto Crash
- Divorce
- អន្តោប្រវេសន៍
- គ្រោះថ្នាក់រថយន្ត
- លែងលះប្តីប្រពន្ធ

សូមទាក់ទង សេវាកម្ម ឬ ទូរស័ព្ទ 978-459-5000 or 800-308-3766

មានមេធាវីខ្មែរថ្មីនៅឡូវលេ

កូនចៅថា កុំឈ្លាននឹងស្រីកុំក្តីនឹងមិនជាដើម ។
វិជ្ជាជីវៈរបស់លោក អែន ជ្រូ នឹងភាពសម្បូរ
និស្សិតសាលាច្បាប់នៅស្រុកខ្មែរច្រើននិស្សិត
ស្រីក៏សម្បូរណាស់ដែរ គឺជាសញ្ញាច្បាស់ណាស់
មួយនៃការប្តូរចរន្តគំនិតពីខ្មែរស៊ីតទ្រុឌមិនចោល

ដោយខ្មែរផល ស.វ.អា.
លោក អែន ជ្រូ តាំង ទើបនឹងបើកទីតាំង
បំរើការណ៍ផ្នែកច្បាប់ ក្នុងក្រុងដែលមានខ្មែរ
ច្រើនរស់នៅនាទីក្រុងឡូវលេ ។

លោកជាមេធាវីខ្មែរនិយាយភាសាខ្មែរជ្រៅ
ជ្រះទី៤ដែលមានអាជ្ញាប័ណ្ណកំពុងបំរើសហគមន៍
មួយដែលសម្បូរអ្នកត្រូវការអ្នកឯកទេសការពារ
ប្រជាពលរដ្ឋនៅចំពោះមុខច្បាប់អាមេរិកាំង ។
លោកនិយាយថា លោកបានរៀនចប់មហាវិទ្យា
ស័យច្បាប់ស្រុកខ្មែរតាំងពីមកដល់ឆ្នាំ២០០៥
លោកនៅបំរើជានិស្សិតការសិក្សា នៅកម្ពុជាស័យ
ច្បាប់លោក ឡូវលេ ហេស្តល់ នៅទីនោះលោកធ្វើ
ការផងរៀនផង រហូតដល់បានបញ្ចប់សញ្ញាប័ត្រ
ច្បាប់សហរដ្ឋអាមេរិកនិងប្រឡងយកអាជ្ញាប័ណ្ណ
ពីសមាគមមេធាវីបាន កាលពីចុងឆ្នាំមុននេះ ទៀត
ផង ។ សព្វថ្ងៃលោកកាន់កម្មលិខិតបំរើការងារ
១០០ដែលធ្វើពីដោះស្រាយទំនាស់ដីធ្លីគ្រោះថ្នាក់
ចរាចរ ការបណ្តេញចេញពីស្រុក... ។ល ។ តែមិន
ធ្វើករណីឧក្រិដ្ឋទេ ។

បើទោះជាមានប្រើសេវាអ្នកបកប្រែក៏ដោយ
ក៏មិនដូចចិត្តអ្នកនិយាយភាសាខ្មែរដូចគ្នាដែរ
លោកបន្តថា បើខ្មែរយើងមកពីគ្រោះយោបល់



Andrew Taing, Attorney at Law

លោក អែន ជ្រូ បាននិយាយថា គឺជាការងារ
ដែលលោកចូលចិត្តជួយដោះស្រាយបញ្ហាផ្លូវ
ច្បាប់ដោយនិយាយជាភាសាខ្មែរជាមួយនឹងខ្មែរ

ពីដំណោះស្រាយផ្លូវច្បាប់លោករីករាយនឹងជួយ
ដោយមិនយកកំរៃទេ ។



1550 Middlesex Street Lowell, MA 01851

សារតែការអប់រំពីកុមារភាពគឺ គេចេញពីបណ្តាញ
ច្បាប់ឬកូនតម្រាមនិយមប្រឈមមុខទេ ដូចជាប្រដៅ

ថែទូរនោះហើយ ។

ការិយាល័យច្បាប់ ហ្វង់ស៊ីស្កូ ជេ.រ៉ូសា

Francisco J. Rosa, Esq.
មេធាវី ហ្វង់ស៊ីស្កូ ជេ.រ៉ូសា

Andrew 'Bunna' Taing, Esq.
មេធាវី ប៊ុណ្ណា អែន ជ្រូ តាំង

Law Office of:

FRANCISCO J. ROSA

ATTORNEY AT LAW

SERVICES

- Auto Accidents/ Personal Injury
- Bankruptcy
- Immigration
- Consumer Protection
- Real Estate Closings/Disputes
- Divorces Child Custody

តំណាងក្តីដូចខាងក្រោម

- គ្រោះថ្នាក់រថយន្ត/ របួសរូបរាងកាយ
- ក្បួនធន
- អន្តោប្រវេសន៍
- ការពារអតិថិជន
- ទំនាស់ផ្ទៃក្នុងរវាងភរិយា
- លែងលះ និងអាណាព្យាបាលកិច្ច

1550 Middlesex Street Lowell, MA 01851
Phone: **978-458-0934** | help@attorneyrosa.com
www.attorneyrosa.com

Red Rose

ភោជនីយដ្ឋាន RESTAURANT
ភូមាបក្រមាម ម្ចាស់ថ្មី - ម្តាយឈ្មួញ

Pailin Plaza
716 Middlesex St. Ste 1
Lowell, MA 01851

អញ្ជើញមកចូលរួមមិន
ខុសបំណងទេ សូមអរគុណ!

Mon-Sun
8am - 8pm

បាយសាច់ជ្រូកពងទាចៀន

គ្រុយទាបប្រសូត

មីកន្តាំង

បបរគ្រឿង

* ម្ហូបឆ្ងាញ់ជាងមុន តែតម្លៃនៅថោក ដូចមុនដែល
* សេវាកម្មរហ័សទាន់ចិត្ត និងរូសរាយរាក់ទាក់

(978) 452-5400

ឌី បែមបូខា ដេលី The Cambodia Daily

ដំណឹងស្រស់ស្អាតអស់គ្នា

អត្ថបទជំនាញ និងទិន្នន័យការអនុវត្តន៍ឱ្យបានត្រឹមត្រូវ ឌី បែមបូខា ដេលី

ច្បាប់ចេញផ្សាយថ្ងៃ អង្គារ ទី២៩ ខែសីហា ឆ្នាំ២០១៤

ក្រសួងមហាផ្ទៃខាងអន្តោប្រវេសន៍បានចាប់ផ្តើម “ធ្វើជំរឿន”

ដំណើរការសហគមន៍វៀតណាមដោយ : ប៊ីសុវត្ថិ ឡូ ខែសីហា ២០១៤

អគ្គនាយកដ្ឋានក្រសួងមហាផ្ទៃខាងអន្តោប្រវេសន៍បានចាប់ផ្តើម “ធ្វើជំរឿន” របស់ខ្លួនប្រជាជនជាតិភាគតិចវៀតណាមដែលរស់នៅក្នុងប្រទេសកម្ពុជាកាលពីថ្ងៃអាទិត្យជាមួយនឹងលោកសុខ ផល ប្រធានអគ្គនាយកដ្ឋាននេះបានធ្វើដំណើរតាមភូមិនៅតាមបណ្តោយបឹងទន្លេសាបនាខេត្តពោធិសាត់។ នាយកប៉ូលីសខេត្តពោធិសាត់ សារុន ចន្ទី បានថ្លែងថាអគ្គនាយក សុខ ផល និងក្រុមមន្ត្រីមកពីនាយកដ្ឋានអន្តោប្រវេសន៍នេះបានទៅពិនិត្យមើលស្ថានភាពរស់នៅរបស់សហគមន៍ជនជាតិវៀតណាមដែលរស់នៅលើបឹងនេះ។ លោក ចន្ទី បានថ្លែងថា៖ គាត់គ្រាន់តែបានទៅនៅពេលព្រឹកដើម្បីមើលស្ថានភាពនៃជនជាតិវៀតណាមដែលរស់នៅលើទន្លេសាបនេះ “លោកបានបន្ថែមថា ខ្ញុំមិនស្នើសុំឱ្យបានទស្សនាសំខាន់ៗកំពង់ហ្លួងស្រុកក្រគរ។

លោក ចន្ទី បានពន្យល់ថាការធ្វើជំរឿននេះត្រូវបានអនុវត្តដោយខ្លួនសេរីនិងយុត្តាធិការជាមួយនឹងក្រុមប៉ូលីសខេត្តនៅទូទាំងប្រទេស ។ លោកថ្លែងថា៖ យើងកំពុងធ្វើវាសម្រាប់ប្រទេសទាំងមូលមិនត្រឹមតែនៅក្នុងខេត្តពោធិសាត់ទេ។ លោក ចន្ទី បានថ្លែងថា៖ គ្រាន់តែយើងនឹងធ្វើជំរឿនរបស់យើងឱ្យទាន់សម័យធ្វើដើម្បីមើលថាតើពួកគេបានរស់នៅដោយស្របច្បាប់ ឬខុសច្បាប់។ ទីម សារិន អភិបាលស្រុកក្រគរបានឱ្យដឹងថា ជំរឿនលើកមុនបានបង្ហាញថា ជនជាតិភាគតិចវៀតណាមនៅក្នុងប្រទេសកម្ពុជាមានគុណភាពរស់នៅស្រដៀងគ្នានឹងជីវិតនៅទីនេះពួកខ្មែរដែរ ។ លោក សារិន បានឱ្យដឹងថា៖ ភាគច្រើននៃពួកគេចូលចិត្តទៅរស់នៅលើទឹកហើយពួកគេបានធ្វើការនៅក្នុងវិស័យអាជីវកម្មផ្សេងគ្នាដូចជាការនេសាទត្រី, ការលក់ដូរខ្នាតតូច និងការងារផ្សេងទៀត។ ខ្ញុំមិនស្នើសុំឱ្យដឹងថាលោកមិនអាចផ្តល់ព័ត៌មានលម្អិតអំពីដំណើរទស្សនកិច្ចរបស់លោកទៅកាន់កំពង់ហ្លួងទេ ប៉ុន្តែបានបដិសេធច្បាច់គាត់បានទៅទីនោះ ដើម្បីមើលមនុស្សដែលជនជាតិវៀតណាម ។ ខ្ញុំមិនបានសម្លឹងមើលទៅពួក

គេ ប៉ុន្តែពួកគេមើលទៅក្រោយខ្ញុំទៅវិញ ។ ខ្ញុំមិនស្នើសុំឱ្យដឹងថា សូមសួរប៉ូលីសខេត្តពោធិសាត់លោកបានបដិសេធមិនធ្វើអត្ថាធិប្បាយបន្ថែមទៀត។

បន្ទាប់ពីការស្នើសុំពីគណបក្សសង្គ្រោះជាតិលោក ខៀវ សុភក្ត អ្នកនាំពាក្យក្រសួងមហាផ្ទៃបាននិយាយនៅក្នុងបទសម្ភាសមួយនៅថ្ងៃទី ៣០ ខែកក្កដាថាក្រសួងមហាផ្ទៃនឹងពិនិត្យឡើងវិញនូវច្បាប់អន្តោប្រវេសន៍និងផ្តល់ការប៉ាន់ស្មាននៃចំនួនប្រជាជនវៀតណាមដែលកំពុងរស់នៅក្នុងប្រទេសកម្ពុជា។ អនុប្រធានគណបក្សសង្គ្រោះជាតិលោក កឹម សុខា ប៉ុន្មានថ្ងៃមុនបានឱ្យដឹងថា គណបក្សប្រឆាំងនឹងស្វែងរកដើម្បីកំណត់ចំនួននៃជនបរទេសដែលរស់នៅក្នុងប្រទេសកម្ពុជាដោយស្របច្បាប់ឬខុសច្បាប់នៅពេលដែលលោកបានចូលដល់មករដ្ឋសភា។ នេះមិនមែនជាលើកទីមួយទេ ថាការស្ទង់មតិនៃជនបរទេសមួយដែលត្រូវបានគេអនុវត្ត។ នៅឆ្នាំ២០១២ លោកចាន់ធីនៃខេត្តពោធិសាត់បានឱ្យដឹងថាជនជាតិវៀតណាមប្រហែល១០០០ នាក់បានរស់នៅតាមបឹងនៅកំពង់ហ្លួង។ ទោះជាយ៉ាងណាឈ្មួញបានឱ្យអភិបាលខេត្តនៅជាប់គ្នាទាក់ព័ន្ធនឹងបាននិយាយថានៅទីនេះក៏មានមួយចំនួននៃជនជាតិភាគតិចវៀតណាមនៅលើទន្លេសាបជំរឿននេះនឹងមានទំហំធំជាងធម្មតា ។ នាយកស្រុកស្រែចម្ការបាននាំយកដែនដីវិស័យស្រែចម្ការចាប់តាំងពីត្រូវបានគេដាក់ឈ្មោះប្រធានអគ្គនាយកនៃអន្តោប្រវេសន៍ដែលត្រូវបានបង្កើតឡើងនៅក្នុងខែមករានេះលោក ចាន់ ឡឿ បាននិយាយថា “បន្ទាប់ពីក្រសួងមហាផ្ទៃបានបង្កើតនាយកដ្ឋានទូទៅនៃអន្តោប្រវេសន៍ខ្ញុំបានឮថាក្រសួងមហាផ្ទៃបានមានផែនការដើម្បីធ្វើជំរឿនឱ្យទាន់សម័យលើជនបរទេសរួមទាំងប្រជាជនវៀតណាម “គាត់បាននិយាយថា។ យើងតែងតែធ្វើជំរឿននេះជារៀងរាល់ខែ។ លោក ចាន់ ឡឿ បានបន្ថែមថា ខ្ញុំគិតថានេះមិនមែនជាគម្រោងការផ្ទុយប៉ុន្តែខ្ញុំធ្វើជំរឿននេះនឹងមានច្រើនជាងនេះហើយបានលម្អិតជាងមុន” ។

sovuthy@cambodiadaily.com

Foreigner Census Begins; Official Tours Vietnamese Communities

By Khy Sovuthy | August 25, 2014

The Interior Ministry's general department of immigration began its "census" of ethnic Vietnamese people living in Cambodia on Sunday, with Sok Phal, the department chief, touring Pursat province villages along the Tonle Sap lake.

Pursat provincial police chief Sarun Chanthy said that General Phal and a group of officials from the immigration department had gone to inspect the living situation of the Vietnamese communities living on the lake.

"He just went in the morning to see the situation of the Vietnamese nationals who have been living on the Tonle Sap," said Mr. Chanthy, adding that Gen. Phal had mainly toured Krakor district's Kompong Luong commune.

Mr. Chanthy explained that the census is being carried out by Gen. Phal together with provincial police across the country. "We're doing it for the whole country, it is not only being done in Pursat province," he said.

"We're just going to update our census, to see whether they live legally or illegally," Mr. Chanthy said.

Krakor district governor Tim Sarin said that previous censuses had revealed that ethnic Vietnamese living in Cambodia have a similar quality of life to that of Khmers.

"Most of them like to live on the water and they work in different business sectors such as fishing, small-scale selling and other jobs," Mr. Sarin said.

Gen. Phal said that he could not give details about his trip to Kompong Luong but appeared to deny that he had gone there to look at ethnic Vietnamese people.

"I didn't look at them but they

looked back at me. Please ask the Pursat provincial police," Gen. Phal said. He declined to comment further.

After a request from the CNRP, Interior Ministry spokesman Khieu Sopheak said in an interview on July 30 that the Interior Ministry would review immigration laws and provide estimates of the number of Vietnamese people living in Cambodia.

CNRP Vice President Kem Sokha had the day before said that the opposition party would seek to determine the number of foreigners living in Cambodia legally or illegally once it entered the National Assembly.

This is not the first time that such a survey of foreigners has been carried out. One in 2012 revealed that about 1,000 Vietnamese nationals were living along the lake in Kompong Luong, said Mr. Chanthy of Pursat.

However, Chhuor Chandoeun, governor of the adjacent Kompong Chhnang province, which also has a large number of ethnic Vietnamese living on the Tonle Sap, said he understood this census would be bigger than normal.

Gen. Phal has taken a hands-on approach since being named the director of the general department of immigration, which was created in January, Mr. Chandoeun said.

"After the Interior Ministry created the general department of immigration, I heard that the Interior Ministry had plans to update the census on foreigners including Vietnamese people," he said.

"We always update this census each month. I think this is not a new plan, but I think this census will be more detailed than before," Mr. Chandoeun added.

sovuthy@cambodiadaily.com

ការនាំចេញអង្កររបស់កម្ពុជាទៅតំបន់អឺរ៉ុបមានការកើនឡើង

ដោយ: ហួច ស៊ីសុវត្ថិ AND កង សុប្តា | AUGUST 28, 2014

ការនាំចេញអង្កររបស់សហភាពអឺរ៉ុបពីប្រទេសអភិវឌ្ឍន៍តិចតួចជាពិសេស គឺប្រទេសកម្ពុជានោះបានកើនឡើង៥១ភាគរយបើធៀបនឹងឆ្នាំមុន។ តួលេខនេះជាតួលេខមួយដែលទីភ្នាក់ងារស្រូវអង្ករជាតិអ៊ីតាលី ចាត់ទុកថា “ជាទិន្នន័យថ្មី

មិនល្អ” នៅក្នុងការខិតខំប្រឹងប្រែងរបស់ខ្លួនដើម្បីដកចេញនូវការនាំចេញរួចផុត។

យោងតាមទិន្នន័យចេញដោយគណៈកម្មការអឺរ៉ុប សហភាពអឺរ៉ុបបាននាំចូលអង្ករចំនួន២៥៤.៤៣៦តោន ពីប្រទេសកម្ពុជា និងពីប្រទេសភូមាចាប់ពីខែកញ្ញាឆ្នាំ២០១៣ដល់ខែកក្កដា ឆ្នាំនេះ បើធៀបនឹងរយៈពេលដូចគ្នាកាលពីឆ្នាំមុន

ដែលមានចំនួន១៦៨.៨៣២តោននោះ។ ចំណែកឯការនាំចេញរបស់ប្រទេសកម្ពុជាមានប្រមាណ៩៧ភាគរយ ពោលគឺស្មើនឹង២៤៦.៩៥៤តោន។

តួលេខនេះត្រូវបានបង្ហាញបន្ទាប់ពីមានការបិទច្រកនាំចូលសំខាន់ៗនៅក្នុងប្រទេសអូស្ត្រាលីដោយកសិករ និងសមាជិកនៃសហជីពកសិករកាលពីខែមុន នៅក្នុងការតវ៉ាប្រឆាំងនឹងកិច្ច

ព្រមព្រៀង “អ្វីៗទាំងអស់លើកលែងតែសញ្ញាវ៉ុត” របស់សហភាពអឺរ៉ុបដែលអនុញ្ញាតឱ្យអង្ករកម្ពុជាត្រូវបាននាំចេញដោយរួចផុតទៅកាន់ទីផ្សារអឺរ៉ុបនោះ។

លោក Roberto Carriere ប្រធានសមាគមរោងចក្រស៊ីនកិនស្រូវអ៊ីតាលីបានលើកឡើងថា ទោះបីជាមានការគាំទ្រពីអ្នកនយោបាយអ៊ីតាលីក្រោយពីមានការតវ៉ាកាលពីខែកក្កដាក៏ដោយ ក៏ការនាំចូលអង្ករពីប្រទេសកម្ពុជាទំនង

តទៅទៀត។

ឌី ឈែមបុខា ដេលី The Cambodia Daily

ជំនឿប្រសើរលើការសាងសង់ក្រុង

អត្ថបទដ៏កម្រនៃ ទំនាក់ទំនងការអនុញ្ញាតឱ្យធ្វើការចុះឈ្មោះ ឌី ឈែមបុខា ដេលី

ច្បាប់ចេញផ្សាយថ្ងៃ អង្គារ ទី២៥ ខែសីហា ឆ្នាំ២០១៤

រដ្ឋសភានឹងបោះឆ្នោតជ្រើសរើសប្រធាន គណៈកម្មការសភានៅថ្ងៃនេះ

ដោយ : កុចណារ៉េន and muicdar:a | August 26, 2014

រដ្ឋសភានឹងកោះប្រជុំនៅព្រឹកនេះដើម្បីបោះឆ្នោតជ្រើសរើសសមាជិក និងប្រធានគណៈកម្មការសភាចំនួន១០ដែលត្រូវបានបែងចែកស្មើគ្នារវាងគណបក្សប្រជាជនកម្ពុជា និងគណបក្សសង្គ្រោះជាតិ តាមកិច្ចព្រមព្រៀងដែលគណបក្សទាំងពីរបានសម្រេចកាលពីខែមុន។

កាលពីថ្ងៃទី២២ ខែកក្កដាលោក សម រង្ស៊ី ប្រធានគណបក្សសង្គ្រោះជាតិបានទទួលយកកិច្ចព្រមព្រៀងមួយដើម្បីបញ្ចប់ការធ្វើពហិការមិនចូលសភារបស់គណបក្សប្រឆាំងជាថ្មីនឹងសម្បទានមួយចំនួនពីលោកនាយករដ្ឋមន្ត្រី ហ៊ុន សែន រួមទាំងការគ្រប់គ្រងគណៈកម្មការចំនួនប្រាំផងដែរ។

ក្រោមកិច្ចព្រមព្រៀងនេះគណបក្សប្រជាជនកម្ពុជាដែលគ្រប់គ្រងគណៈកម្មការទាំងអស់អំឡុងអាណត្តិមុន ឥឡូវនេះនឹងគ្រប់គ្រងតែប្រាំប៉ុណ្ណោះ។ គណបក្សនីមួយៗនឹងមានសមាជិកប្រាំរូបនៅក្នុងគណៈកម្មការដែលខ្លួនគ្រប់គ្រង និងសមាជិកបួនរូបក្នុងគណៈកម្មការដែលខ្លួនមិនគ្រប់គ្រង។

លោក យ៉ែម បុញ្ញបូទី អ្នកនាំពាក្យគណបក្សសង្គ្រោះជាតិដែលឈរឈ្មោះឱ្យបោះឆ្នោតជាប្រធានគណៈកម្មការអប់រំកិច្ចការសាសនាវប្បធម៌ និងទេសចរណ៍បានមានប្រសាសន៍ថា សេនាធិបតីនេះនឹងបង្ហាញឱ្យឃើញថា សមាជិកសភាស្ទើរទាំង១០រូបរបស់គណបក្សនេះត្រូវបានជ្រើសរើសឱ្យកាន់តួនាទី។

លោកបានមានប្រសាសន៍ថា "សម្រាប់គណបក្សសង្គ្រោះជាតិយើងមានសមាជិកសភាចំនួន៤៥រូប ដែលត្រូវតែងតាំងសម្រាប់តួនាទីជា

ប្រធាន អនុប្រធាន លេខាធិការ និងសមាជិកគណៈកម្មការ"។ លោក បុញ្ញបូទី បានបន្ថែមថា "ការបោះឆ្នោតនៅថ្ងៃស្អែកនេះ នឹងជាការបោះឆ្នោតសម្ងាត់ដែលតម្រូវឱ្យមានសំឡេងឆ្នោតភាគច្រើនដាច់ខាតតាមរយៈរូបមន្ត៥០ក្នុង១"។

លោក បុញ្ញបូទី បានមានប្រសាសន៍ថា គណបក្សសង្គ្រោះជាតិក៏នឹងតែងតាំងលោក អេង ឆែង ជាប្រធានគណៈកម្មការសិទ្ធិមនុស្ស លោក ប៉ុល ហ៊ុម ជាប្រធានគណៈកម្មការផែនការវិនិយោគ និងកសិកម្មលោកស្រី មួរ សុខហួរ ជាប្រធានគណៈកម្មការកិច្ចការសាធារណៈសង្គមកិច្ច និងកិច្ចការនារី ហើយលោក យ៉ែម សុវណ្ណ ជាប្រធានគណៈកម្មការប្រឆាំងអំពើពុករលួយ និងស៊ើបអង្កេតផងដែរ។

លោក ហ៊ុន សែន បានធានាជាសាធារណៈចំពោះគណបក្សសង្គ្រោះជាតិថា សមាជិកសភារបស់គណបក្សលោកទាំង៦៨រូបនឹងបោះឆ្នោតគាំទ្រការតែងតាំងសមាជិកគណបក្សប្រឆាំងដូចដែលបានព្រមព្រៀងតាមកិច្ចព្រមព្រៀងនយោបាយដែលបានសម្រេចកាលពីថ្ងៃទី២២ ខែកក្កដា។

គេមិនអាចទាក់ទងលោក ជាម យៀប អ្នកនាំពាក្យគណបក្សប្រជាជនកម្ពុជាបានទេ ប៉ុន្តែគេរំពឹងថា ប្រធានគណៈកម្មការប្រាំរូបរបស់គណបក្សនេះពីអាណត្តិមុននឹងទទួលបានតួនាទីរបស់ខ្លួនដែលនៅក្នុងការបោះឆ្នោតនៅថ្ងៃនេះ។

បើគ្មានការផ្លាស់ប្តូរណាមួយចំពោះប្រធានគណៈកម្មការទាំងប្រាំដែលគណបក្សប្រជាជនកម្ពុជាធ្លាប់គ្រប់គ្រងទេនោះ លោក ជាម យៀប នឹងជាប្រធានគណៈកម្មការសេដ្ឋកិច្ច និងហិរញ្ញវត្ថុ លោក ហ៊ុន ណេង នឹងជាប្រធានគណៈកម្មការមហាផ្ទៃ និងការពារជាតិលោក ឈាង រ៉ុន នឹង

National Assembly to Select Parliamentary Commission Heads

By Kuch Naren | August 26, 2014

The National Assembly will convene this morning to select the members and heads of its 10 parliamentary commissions, which were divided equally between the CPP and the CNRP under the deal the two parties forged last month.

CNRP President Sam Rainsy on July 22 accepted a deal to end the opposition's boycott of the National Assembly in exchange for a number of concessions from Prime Minister Hun Sen, including control of five commissions.

Under the deal, the ruling CPP, which controlled all of the commissions during the last mandate, will also now only control the five. Each party will have five members on the commissions it controls and four on those it does not.

CNRP spokesman Yem Ponhearith, who stands to be named chairman of the commission on education, religious affairs, culture and tourism, said that this scenario will see all but 10 of the party's lawmakers elected to a position.

"For the CNRP, we have totally 45 lawmakers to be nominees for the positions as chairmen, deputy chairmen, secretaries and members of the commissions," he said.

"The vote tomorrow will be a confidential vote that requires there to be an absolute majority vote through the method of 50 percent plus one," Mr. Ponhearith added.

Mr. Ponhearith said that the CNRP ជាប្រធានគណៈកម្មការកិច្ចការបរទេស និងប្រព័ន្ធផ្សព្វផ្សាយលោក ប៉ែន បញ្ញា នឹងជាប្រធានគណៈកម្មការច្បាប់ និងយុត្តិធម៌ និងលោក និន សាផុន នឹងជាប្រធានគណៈកម្មការសាធារណការដឹកជញ្ជូន ទូរគមនាគមន៍ និងរ៉ែ។

លោក ឈាង រ៉ុន ដែលក៏ជាអ្នកនាំពាក្យរដ្ឋសភាដែរនោះបានបដិសេធមិនធ្វើអត្ថាធិប្បាយអំពីបញ្ហានេះ។

would also nominate Eng Chhay Eang to head the commission on human rights; Pol Ham for the planning, investment and agriculture commission; Mu Sochua for public affairs, social work, and women's affairs; and Yim Sovann for anti-corruption and investigations.

Mr. Hun Sen has publicly assured the CNRP that his party's 68 lawmakers will vote for the opposition's appointments as agreed under the political deal struck on July 22.

CPP spokesman Cheam Yeap could not be reached, but the party's five commission heads from the last mandate are expected to retain their positions in today's vote.

Without any changes to the five commissions chairmanships that the CPP retains control over, Mr. Yeap will head the economy and finance commission, Hun Neng will preside over home affairs and national defense, Chheang Vun will head foreign affairs and media, Pen Panha will oversee legislation and justice and Nin Saphon will head public works, transport, telecommunications and mining.

Mr. Vun, who is also the spokesman for the National Assembly, declined to comment on the issue.

The 10 commission heads will, along with National Assembly President Heng Samrin and two vice presidents, one of whom will be CNRP Vice President Kem Sokha, form the parliamentary standing committee, which controls the assembly's legislative agenda and dictates its internal rules.

ប្រធានគណៈកម្មការទាំង១០នឹងបង្កើតគណៈកម្មាធិការអចិន្ត្រៃយ៍សភាដែលគ្រប់គ្រងរបៀបវារៈច្បាប់ និងកំណត់បទបញ្ជាផ្ទៃក្នុងរបស់រដ្ឋសភាជាមួយលោក ហេង សំរិន ប្រធានរដ្ឋសភា និងអនុប្រធានពីររូបដែលមួយរូបក្នុងចំណោមនោះនឹងជាលោក កឹម សុខា អនុប្រធាន គណបក្សសង្គ្រោះជាតិ ។ **សារុន**

តមកនំពំរើ ១២ ការនាំចេញអង្កររបស់កម្ពុជាទៅ...

ជានៅតែកើនឡើង ហើយបានដាក់សម្ពាធបន្ថែមលើឧស្សាហកម្មស្រូវអង្កររបស់អ៊ីតាលី ខណៈកសិករអ៊ីតាលីកំពុងជួបការលំបាកដោយសារអង្ករនាំចូលមានតម្លៃថោកជាង។

លោក Carriere បានលើកឡើងតាមរយៈអ៊ីម៉ែលថា "អ្នកនយោបាយអ៊ីតាលី"នៅក្នុងសភារបស់យើងក្នុងតំបន់ស្រូវអង្កររបស់យើងនឹងសភាសហភាពអឺរ៉ុប"កំពុងចាប់អារម្មណ៍លើបញ្ហារបស់យើង ហើយពួកគេមានចិត្តចង់ដោះស្រាយបញ្ហានេះ"។

លោកបានបន្ថែមថា "ខ្ញុំគិតថា គ្មានឱកាសដើម្បីបញ្ឈប់ការនាំចូលដែលកំពុងតែកើនឡើងនោះទេ ប្រសិនបើគណៈកម្មការមិនអនុម័តនូវ

ខមួយដែលមានចែងពីការគាំពារ ដើម្បីដោះស្រាយពន្ធនាំចូល"។

លោក Carriere បានលើកឡើងទៀតថា ទីភ្នាក់ងារស្រូវអង្ករកម្ពុជាបានធ្វើឯកសារព្រាងមួយស្តីពីកម្ពុជា ហើយនឹងដាក់ជូនក្រសួងអភិវឌ្ឍន៍សេដ្ឋកិច្ចអ៊ីតាលី ដើម្បីរៀបចំកិច្ចប្រជុំទាក់ទងនឹងឧស្សាហកម្មស្រូវអង្ករក្នុងគោលបំណងពិភាក្សាពីការការពារវិស័យនេះ។

លោក ដេវីដ វ៉ាន នាយកប្រតិបត្តិក្រុមហ៊ុនរោងម៉ាស៊ីនកិនស្រូវ និងនាំចេញ Boost Riche បានលើកឡើងថា ទាក់ទងនឹងខ្លឹមសារនៃឯកសារនោះ វាមានការគំរាមកំហែងតិចតួចដល់កសិករ រោងម៉ាស៊ីនកិនស្រូវ និងអ្នកនាំចេញ

របស់ប្រទេសកម្ពុជា។

លោកបានមានប្រសាសន៍ថា "យើងមិនដឹងថា ក្នុងឯកសារនោះមានអត្ថន័យអ្វីឡើយ ព្រោះវាគឺជារឿងផ្ទៃក្នុងរបស់ពួកគេ។ យើងមិនចាប់អារម្មណ៍ខ្លាំងនោះទេ ហើយយើងក៏មិនមានប្រតិកម្មលើសកម្មភាពរបស់ពួកគេដែរ លុះត្រាតែសហភាពអឺរ៉ុបមានប្រតិកម្មចំពោះបណ្តឹងរបស់ពួកគេ"។

កាលពីខែមុនអ្នកនាំពាក្យរបស់សហភាពអឺរ៉ុបទទួលបានបញ្ជាក់ពីការអភិវឌ្ឍន៍ជនបទ និងកសិកម្មបានបញ្ជាក់ពីគោលជំហរស្មារតីគោរពតាមកិច្ចព្រមព្រៀងពាណិជ្ជកម្មរួចនូវរបស់សហភាពអឺរ៉ុប ហើយលោកបានលើកឡើងថា ការដកចេញនូវកិច្ចព្រមព្រៀងនេះ "គឺមិនស្ថិតក្នុងរបៀបវារៈទេ"។

លោក គឹម សារ៉ុន ប្រធានក្រុមហ៊ុនខ្មែរហ៊ុត (Khmer Food) ដែលនាំចេញអង្ករបានលើកឡើងថា ប្រសិនបើវិស័យស្រូវអង្កររបស់អ៊ីតាលីជួបបញ្ហានោះ មានកសិករជាច្រើននៅទីនេះដែលរីករាយនឹងជួយ។

លោក សារ៉ុន បានមានប្រសាសន៍ថា "ប្រសិនបើប្រទេសអ៊ីតាលីព្រួយបារម្ភខ្លះក្រែងប្រជាពលរដ្ឋរបស់ខ្លួនចាកចេញពីដីស្រែអីចឹងអាចមកជួបខ្ញុំដើម្បីពិភាក្សាគ្នា។ យើងអាចបញ្ជូនកសិកររបស់យើងទៅធ្វើការនៅទីនោះ។ គ្រាន់តែផ្តល់ទិដ្ឋភាពដល់ពួកគេទៅជាការស្រេច ហើយកសិកររបស់យើងអាចរស់បានដោយមិនចាំបាច់មានប្រាក់ឧបត្ថម្ភធន ឬអ្វីផ្សេងទៀតឡើយ"។ **គឹមហៀន**

បុរសម្នាក់ត្រូវរងការកាត់ទោសអំពីបទបាញ់ប្រហារពីរលើក

អត្ថបទ លីសា រេដម៉ន-ឡូសាន់
កំណត់ត្រាដោយអ្នករាយការណ៍៖ អត្ថបទនេះបានបោះពុម្ពឡើងវិញជាភាសាខ្មែរដោយមានការអនុញ្ញាតពីឡូរីសសាន់

ប្រែសម្រួលដោយ៖ វណ្ណា យ៉ិប ខ្មែរផុស ស.វ.អា.

ពី ឆែលស៊ី (Chelsea) បុរសម្នាក់ត្រូវរងការកាត់ទោសអំពីបទបាញ់ប្រហារចំនួនពីរលើកបន្តបន្ទាប់៖ ក្រុមប៉ូលីសនិងមេធាវីមណ្ឌលមីត មីត (Middlesex) បានប្រកាសក្នុងអង្គប្រជុំមួយកាលពីថ្ងៃពុធ ទី១៣ សីហា នេះថា៖ បុរសឈ្មោះដាវ៉ា ភូម អាយុ២៨ឆ្នាំ តំបន់ ឆែលស៊ី (Chelsea) ត្រូវប្រឈមមុខនឹងការកាត់ទោសពីបទឃាតកម្មចំនួនពីរលើកដោយបានបាញ់ខ្លួនថ្ងៃ អង្គារទី១១ សីហា ឆ្នាំ២០១៤ ក្នុងតំបន់ឆែលស៊ីរូបភាពទាំងនេះបានបង្ហាញឱ្យឃើញ ប៉ូលីស ឈរនៅខាងមុខ ដាវ៉ា ព្រមទាំងអ្នកដែលជាប់ពីបទគ្រឿងញៀនឈរនៅខាងឆ្វេង ។

ដាវ៉ា ភូម ត្រូវបានតុលាការក្រុងឡូរីស ទប់ផុតពីការបង់ប្រាក់ធានាខ្លួនចេញពីពន្ធនាគារយោងទៅតាមករណីរត់គេចខ្លួនពីការផ្តន្ទាទោសនិងករណីបើកបររថយន្តព្រមទាំងប្រើអាវុធបាញ់ប្រហារក្នុងរដ្ឋអូឡិន ។

លោក ដាវ៉ា ភៀន (Barbara Pearson)



តុលាការក្រុងឡូរីសបានចេញបញ្ជាឱ្យ ដាវ៉ា បង់ប្រាក់ធានាខ្លួនចំនួន \$25000 ចំពោះករណីរំលោភលើរាងកាយស្ត្រីភេទនៅក្នុងឡូរីសកាលពីឆ្នាំ២០១២កន្លងទៅហើយនោះ ប៉ុន្តែ ដាវ៉ា មិនបានបង្ហាញខ្លួនក្នុងការកាត់ក្តីក្នុងពេលនោះឡើយ ។

សុភា ចារ៉ា បុរស ស៊ិនហ្គ្រីហ្វីត (Sean Griffith) បានថ្លែងថា ដាវ៉ា ភូម ជាមនុស្សកោងកាចសាហាវជាយូរយារមកហើយ តាមការកត់ត្រាទោសកំហុសរួមមាន៖ ការប្លន់ និងទំលាយអគារចូលរួមរបស់បរពេលនោះ ដាវ៉ា ត្រូវបានបាញ់ខ្លួនដោយក្រុមប៉ូលីស (MSPFS) (Massachusetts State Police Fugitive

Squad) តាមដានចាប់ខ្លួនដាវ៉ា បានក្នុងរដ្ឋម៉ាសាឈូសេត ។

លោក ហ្គ្រីហ្វីត (Griffith) បាននិយាយបន្ថែមថា មន្ត្រីផ្ទៃក្នុងការរំលឹកដង្ហែងអូឡិនតម្រូវឱ្យដាវ៉ា វិលត្រឡប់ទៅរដ្ឋអូឡិនវិញ ដើម្បីប្រឈមមុខនឹងការកាត់ទោសក្នុងករណីពីឆ្នាំ២០០៥ឱ្យជាប់ពន្ធនាគារ១៥ឆ្នាំ ព្រមទាំង៧ឆ្នាំអំពីបទបើកបររថយន្តទន្ទឹមគ្នាជាមួយការបាញ់ប្រហារយ៉ាងព្រៃផ្សៃ ។

បន្ទាប់ពីទទួលទោសនៅរដ្ឋអូឡិន ដាវ៉ា នឹងត្រូវវិលត្រឡប់មកឡូរីស ដើម្បីទទួលទោសពីបទរំលោភលើរាងកាយដោយអាវុធនៅក្រៅក្រុងឡូរីស កាលពីថ្ងៃទី៣ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០១២ ។ ៣ខែក្រោយមកទៀត ដាវ៉ា ត្រូវប៉ូលីសក្រុងឡូរីសចាប់ដោយការបើកបរឥតមានសិទ្ធិប័ណ្ណរួច ហើយផ្តល់ឈ្មោះក្លែងក្លាយដល់ប៉ូលីស ។

លោក ភៀន (Pheason) បានថ្លែងថា៖ ដាវ៉ា អាចនឹងវិលត្រឡប់ទៅរដ្ឋអូឡិនក្នុងការកាត់ក្តីថ្ងៃទី១៨ ខែកញ្ញានោះបាន លុះត្រាណាករណីក្នុងរដ្ឋម៉ាសាឈូសេតបានដោះស្រាយរូបរាងជាមុនសិន ។

ក្នុងតុលាការ ដាវ៉ា ភូម ត្រូវដាក់ខ្លោះភ្ជាប់នឹងជំនឿកំហុសមុខមាជន ដោយសារភិនភាគមិនច្បាស់លាស់នៃឃាតករទាក់ទងនឹងក្តីឃាតកម្ម

នូវថ្ងៃទី១០ ខែសីហា ២០១៤ ដែលបាញ់សម្លាប់ខេត (Keith) និង ស៊ូសែប កាលាហែន (Joseph Callapha) ជាកូនប្រុសរបស់លោក រីឆាត កាលាហែន (Richat Callahan) អតីតប៉ូលីសក្រុងឡូរីស បានចូលនិវត្តន៍ ជួរលេខ ១០៥ (105 Andrews St.) ។

ប្រភពបាននិយាយប្រាប់អ្នកកាសែតថា៖ ឃាតកម្មលើកូនប្រុសរបស់ កាលាហែន គឺជាការភ័ន្តច្រឡំមួយ ប្រភពព័ត៌មានបានបន្តទៀតថា ជនជាប់សង្ស័យបានទំលុះទ្វារចូលទៅក្នុងអាគារ Andrews.St) បានប្រទះឃើញកូនប្រុសកាលាហែន (Callahan) និងស្ត្រីម្នាក់ជាប្រពន្ធរបស់គេជនជាប់សង្ស័យបានស្រែកសួររុករកអ្នកណាម្នាក់ដទៃទៀត រួចហើយក៏បានកៀង កាលាហែន និងស្ត្រីម្នាក់នោះចូលទៅក្នុងបន្ទប់ទឹក រួចហើយក៏បានគំរាមដោយអាវុធចេញបញ្ជាឱ្យឈប់មួយកន្លែងក្នុងខណៈដែលជនជាប់សង្ស័យកំពុងរុករកមនុស្សឯទៀតនៅក្នុងអាគារប្រហែលមានការប្រវាយប្រតប័ររវាងជនជាប់សង្ស័យ និងកាលាហែន (Callahan) ទើបជ្រុលដៃបាញ់សម្លាប់ កាលាហែន (Callahan) រីឯស្ត្រីម្នាក់ និងក្មេងម្នាក់អាយុ ១១ឆ្នាំ កំពុងដេកលើពូកមិនមានគ្រោះថ្នាក់អ្វីឡើយ ។

ហ្វេយីម៉ាកខេប ផ្ទះសម្រាប់ពិធីបុណ្យសព

Fay McCabe Funeral Home

105 Moore Street. Lowell, MA 01852

978-459-9222

បម្រើសហគមន៍ខ្មែរដោយការយកចិត្តទុកដាក់ កិត្តិយស និងការគោរពជាង៣០ឆ្នាំមកហើយ

- Serving All Faiths
- Traditional Funerals
- Cremation Services
- Pre Arranged Funerals

បម្រើសេវាកម្មគ្រប់ជំនឿ

កម្មវិធីបុណ្យសពជាលក្ខណៈប្រពៃណី

មានផ្តល់សេវាបូជាសព

រៀបចំរោងមុនកម្មវិធីបុណ្យសព

លោកអ្នកនឹងត្រូវបានទទួលបាននូវការយកចិត្តទុកដាក់ និងការបម្រើល្អប្រពៃណីនេះ ។

www.faymccabe.com

Locates 1 mile from Glory Buddhist Temple, between Gorham St. & Lawrence St.

ទីកន្លែងនៅចំងាយ១ម៉ាយពីវត្តពន្លឺពុទ្ធចក្ខុ

ចន្លោះផ្លូវ Gorham St. & Lawrence St.

មានបុគ្គលិកនិយាយភាសាខ្មែរ

តមកនំព័រទី ០៣ លទ្ធផលថ្មីនៃពិធីបុណ្យអុំទូក...

ប្រជាប្រិយរបស់ខ្លួននៅលើឆាក “កេរ្តិ៍ដំណែលនៃឱកាសជាតិឡើងវិល” ។ ពិធីបុណ្យឡើងវិលបានផ្តល់ឱ្យពួកគេមានឱកាសនឹងបង្ហាញវប្បធម៌ដើមរបស់ខ្លួនដល់ទស្សនិកជន ។

ភ្ញៀវរាប់ពាន់ម៉ឺននាក់បានដើរកំសាន្តតាមមាត់ទន្លេមេរ័យក្នុងការមើលមុខទំនិញដែលដាក់តាំងតាមតួបច្ចុប្បន្នរបស់អ្នកលក់ម្តងម្កាលប្រើប្រាស់ជាម្ចាស់បង់សហគមន៍ឡាវ និងថៃ មានអ្នកលក់ម្តងម្កាលជាខ្មែរតិចតួចដែរ តែមួយចំនួននោះ ជាអ្នកលក់ខ្មែរដែលមកពីតំបន់ឆ្ងាយ ដូចជាពិលិន នឹង រវែរ ជាដើម ។ មានអ្នកលក់ព័ត៌មានខ្លះទៀតដែរ នៅក្នុងតំបន់ស្រាប់មានអ្នកបកប្រែភាសាច្រើនគ្នាសម្រាប់បំរើសហគមន៍ ។ គណៈកម្មការក្រុងខ្មែរ ពុំមានឃើញមុខនៅក្នុងពិធីបុណ្យអុំទូកនោះទេ ។

ឆ្នាំនេះមានការចម្លែកមួយទៀតដែរ ដោយគ្មានសោកនាដកម្មណាមួយបានកើតឡើងនៅលើឆាកអ្វីៗសុទ្ធតែមានដំណើរការយ៉ាងរលូន រហូតដល់ចប់មិនមានឧប្បស័ក្តិអ្វីឡើយ ។ បើតាមសម្តីថ្នាក់ដឹកនាំពិធីបុណ្យ កាលពីឆ្នាំមុនអ្នកសម្តែងឆាកសម័យ ដូចជាអ្នកចម្រៀងរ៉ាំរ៉ៃ ជាដើមបានប្រកែកមិនព្រមចុះពីឆាក ហើយបង្ខំឱ្យនៅស្តាប់ចម្រៀងរ៉ាំរ៉ៃរបស់ខ្លួនមួយបទទៀត ។

គេសង្កេតឃើញចំនួនយុវជនជំនាន់ក្រោយមកចូលរួមលេងបុណ្យច្រើនជាងមនុស្សជំនាន់ចាស់ដោយសារគេចង់ដឹងនឹងរៀនសូត្រអំពីបួសគល់នៃវប្បធម៌របស់គេ ។

ពិធីបុណ្យអុំទូកអាស៊ីអាគ្នេយ៍បន្តរីកដុះដាលតិចតែឡើងជាមួយនឹងទេសចរណ៍មកពីគ្រប់តំបន់នៃប្រទេសនិងពីបរទេសទៀតផង ។

ឆ្នាំក្រោយ២០១៥ ពិធីបុណ្យដែលនេះនឹងប្រព្រឹត្តទៅថ្ងៃទី១៥ ខែសីហា ឆ្នាំ២០១៥ ។

បកប្រែនិងសម្រួលអត្ថបទដោយខ្មែរផុសស.រ.អា ។

**Continued from Page 03
The New outcomes
at the Lowell...**

Surprisingly, there was no drama after running through every performance on-stage. According to the Water Festival board committees, in the past, modern performer like rapper would refuse to leave on stage, and aggressively asked the committees to play one more song.

There was a high percentage of the younger generation attended the event than the older generation. The younger generations are curious to learn more about their cultural roots based on their comments. The Lowell Southeast-Water Festival has continued to grow more tourists from nationwide and international. Next year, the festival will be held on Aug. 15, 2015.



លោកអភិបាលក្រុង អេលី យុត្តិធម៌ និងប្រធានគណៈកម្មការបុណ្យអុំទូក ស្វាគមន៍ភ្ញៀវនៅឡើងវិល



Continued from page 01

18th Middlesex Debate...

បេក្ខជនទាំង៥នៃគណបក្សប្រជាធិបតេយ្យ ។ គឺជាការផ្សាយបន្តផ្ទាល់តាមទូរទស្សន៍ខ្សែរការបរបស់LTCនឹងតាមវេបសាយ ។ ខ្ញុំបានមើលសារឡើងវិញ ហើយធ្វើការកត់ត្រាសម្តីដែលបេក្ខជន

we have here in the greatest country in the world.
David Ouellette: Five years ago in response to shootings in the Acre, the police chief said the city needed

dren to have to do the same. It's a safe city but there are problems. Violence is not just about guns. It's about education, families, housing. The police are doing their best. Because I speak a different language, I can better connect and help many of the citizens.
Ouellette: Safety is a big issue.

engage members of the Asian community as a state representative?
Mom: As a small business owner I know what a struggle it is. I'm a former refugee; I speak the language. I can definitely connect with Asian-owned businesses.
Ouellette: I'm good friends with



បាននិយាយដូចតទៅ :

This past Tuesday, the KhmerPost USA, the city's Cambodian language newspaper, hosted a debate of the five Democratic candidates. It was televised live on Lowell Cable TV and is now available on the LTC website. I've watched a replay and took the following notes on what was said by the candidates:

Opening Statements

Brian Donovan: Retired 18 months ago as a manager at Fidelity Investments. He sees state rep position as an opportunity to give back to the city. In every neighborhood people raise the same issues. They want good jobs, they want to be safe. Violence and improving education are his priorities.

Jim Leary: Is running because his experience in business and as a member of the school committee would allow him to contribute on Beacon Hill. Lowell schools greatly benefit from state funding and he wants that to continue. Would like to change state to a two year budget cycle rather than one year.

Rady Mom: Came to US as refugee 20 years ago. Owns a business in Lowell. Is product of Lowell public schools. Where he came from there was little opportunity. He appreciates what

someone to be vocal on behalf of the neighborhood. Dave created ACTION, an Acre neighborhood group. Their first project was to renovate the amphitheater on the North Common. Also mentions getting a landlord to install surveillance cameras in a dangerous area which made it safer.

Paul Ratha-Yem : Came to America as a young man in the 1970s. Came to Lowell from Boston area in 1989. Immigration - family reunification - is a big issue for many residents of the district. Back in the 1980s, he worked with public safety organizations as a member of the gang task force. He also was the executive director of the Cambodian American League of Lowell. They renovated the Garnick's Building successfully.

Questions 1: Is Lowell a safe city? What would you do as a state rep to make it safer?

Leary: It's a safe city but there are challenges that must be addressed. I would try to increase state funding for a state rep. Says he used to run every night through the neighborhood and felt very safe. But now there's fireworks and shootings late at night. The neighbors have to assist law enforcement. We can't simply rely on the police. I would be a voice in the neighborhood working with the city. I would also get the schools involved.

Mom: Earlier in my life I had to dodge bullets; I don't want my chil-

One night while I was sleeping two gunshots were fired into the house across from me. I talked to the police but also to code enforcement. We have to make better use of our code department. I'm the senior sanitary code enforcement officer for Lowell and I've seen what we can accomplish when we work together with the police. This can give instant relief to the neighborhood. We have to teach children that drug dealers are not their friends.

Yem: I feel safe in Lowell. Chief Taylor has statistics that show that crime is down. If I'm elected I will help promote community policing which creates a dialogue between the police and the community. In my past work, I've shown the ability to bring everyone together to solve problems. Chief Taylor has said his dream is to have a police force that better reflects the community. I could help do that.

Donovan: The police are doing a great job and the council is supporting them. I think violent crime is on the rise. It's easy to say it's a safe city if it's not in your neighborhood. Violence is the result primarily of gang issues. We need to have a gang unit. As a state rep I'll work to get funding for gang units. We have to make sure the courts enforce the laws on the books, like Rita Mercier urged the city to write to the judges at the district court asking them to enforce the laws.

Question 2 - How would you

the Asian Business Association of the Merrimack Valley. I've spoken to them about some of the details of opening businesses and being successful.

Yem: I have much experience promoting small businesses in the Asian community especially when I worked for Lowell Institution for Savings in the 1980s and as ED of Cambodian American League of Lowell. I'm currently the secretary of Cambodian Town, an organization that promotes Cambodian businesses in the Highlands.

Donovan: I would work with the Cambodian community to help them expand beyond their present locations to other places in the city. I would help get small business grants from the state.

Leary: There's great opportunity here. I would find out what current businesses need to succeed. Next I would discover what the consumers actually want from businesses. We should also link Cambodia Town to the JAM Plan.

Questions 3: Market Basket
Ouellette: There's a big Market Basket in the Acre. It's impacted everyone's life because most people who live there don't have cars so they can't go elsewhere. I was there with a lady with a WIC coupon but she couldn't find any products to buy. A big Lowell company like Notini's is also being harmed. The leaders of Market Basket have to come to the table and work this out. Market Basket provided great food that wasn't otherwise available.

Yem: The state legislature must



address this because it affects everyone. Governor Patrick made a mistake by not getting involved earlier. If I was the state rep, I would try to convince the family to negotiate a settlement for everyone's benefit.

Donovan: It's a significant impact for those in the Acre. Same on Wood Street. I support the people and Artie T. This is a matter of greed. The governor waited too long to get involved so now he owns it and it's up to him to get it resolved.

Leary: It's not just the Market Baskets; it's affected all the other stores too. The governor should have stepped in earlier. But I think everyone is surprised that the employees did what they did without union representation. We learn from this. In the future, government officials will be more pro-active and get involved sooner.

Mom: I worked at the Dummer St store in 1984. With 20,000 people out of work this is a huge economic issue. I support Artie T but ask the whole DeMoulas family to come together for the good of the community.

Question 4: How can young people obtain college education without going deeply into debt?

Yem: This is very important issue for low and moderate income families. We must give people who can't afford this the opportunity to continue their education. I support President Obama's proposal to allow people to refinance their student debt to a lower interest rate.

Donovan: Will support funding of colleges. The state should provide funding for them. We should make more money available to those seeking higher education. We're very fortunate that UMass Lowell is so affordable compared to other colleges.



Leary: I'd look for ways to increase funding for the state university system. In the Lowell public schools we have dual enrollment in which high school students can take college courses for credit. I'd try to increase this. Looking at the interest rates is also important.

Mom: Higher education is every one's dream. Lowell has one of the finest institutions of highered. Challenge is to find ways to allow ALL of our children to take advantage of that.

Ouellette: I agree with funding to keep costs down. It's important for everyone to get more education. Long term consequences of student debt: Kids are too busy paying off student loans to buy houses.

Question 5: Hamilton Canal District and affordable housing

Donovan: The Hamilton Canal project is critical to city of Lowell. A certain amount of the housing there is supposed to be low income so that should help although I don't know whether we do have a shortage of affordable housing.

Leary: The big issue is creating good jobs for people so they can earn enough to pay for their housing. In Lowell you want to help people move from renting to owning houses. We have pretty good housing stock in Lowell. You can find a home with a yard and a garage.

Mom: I'm fortunate to be a home owner in Lowell but there are plenty of families who need help with housing. If elected, I will talk to the experts and try to help resolve this issue.

Ouellette: Hamilton Canal is important. It connects the Highlands to downtown. We have a lot of different housing stock in Lowell. A big problem is the cost of putting sprinklers in



houses. It's very expensive and the cost is keeping landlords from renovating their houses. We should find ways to encourage landlords to install sprinklers with creative payment plans.

Yem: I'm an expert on this because I'm in real estate. The rental market is very high in Lowell. I would continue pushing for completion of the Hamilton Canal district. It should have a certain amount designated as affordable housing. But downtown could use more market rate housing for people with disposable income to spend.

Question 6: Assess state rep career of Kevin Murphy

Leary: He's now the city manager so I'd want to engage with him to be sure of his goals and to assist him in achieving them.

Mom: I'd like to continue the good work of Kevin Murphy. I would welcome his guidance.

Ouellette: Kevin Murphy and I worked together on a lot of projects in the Acre. He provided a lot of support. If I'm elected, I'd meet with him and find out what he feels the city needs.

Yem: A lot has changed in the 18th Middlesex District since Kevin Murphy was first elected. It's now a majority of minority residents. The needs of the neighborhoods within the district differ. I would work with the city manager and the statehouse delegation to get what was needed for the city.

Donovan: Kevin Murphy did a great job as a state rep. He's doing a great job as city manager. As state rep, I would emulate much of what he



did.
Question 7: The majority of the 18th Middlesex District is Cambodian residents; how would that affect your priorities for the district?

Mom: It's a diverse community. We have to work for all of us to connect with all the citizens.

Ouellette: I would work to make sure the economic success of Cambodia Town continues. I would work to have all the businesses succeed and try to improve the housing stock.

Yem: The needs of the district have changed. Immigration, economic development to create jobs for residents and education are all priorities.

Donovan: We need to look at all facets of the district. The most important issue is violence. We have to get everyone on the same page so that Lowell has the funding it needs to address public safety.

Leary: I'd meet with city manager to make sure our goals coincide. Education is most important because that assists everyone. Cambodia Town is a great opportunity. We have to help that spread.

Question 8: What can you do to increase the number of women involved in leadership roles?

Ouellette: I'd help figure out where the jobs of tomorrow are then get the education system to better prepare everyone for those jobs. Everyone should be paid equally.

Yem: At Cambodia Town at first it was all men. I recruited women to participate. I would do the same thing as a state rep, especially with women from cultures in which men are traditionally dominant.

Donovan: I'd work with women who are leaders in the community today to connect them with the women's
Continued to Page 19

Y Paul Ratha Yem

**A Sticker/Write-In Candidate for
State Representative**

I will focus on:

- ◆ **Stem gun violence** ◆ **Create new jobs**
- ◆ **Education Reform** ◆ **Immigration Reform**

ខ្ញុំចង់ ផល រដ្ឋា យ៉ែម បេក្ខជនតំណាងរាស្ត្រ
ខ្មែរ បើខ្ញុំជាប់ឆ្នោត ខ្ញុំនឹងដោះស្រាយរឿង៖
អន្តោប្រវេសន៍ ការងារ សន្តិសុខ និងការអប់រំ

Paid for by the Committee to Elect Paul Ratha Yem
98 Mt. Vernon Street, Lowell



រោងជាង រេនា

**LEGEND
AUTO BODY INC.**

អាសយដ្ឋាន 115 Rock St. #7 Lowell, MA 01854

សូមទំនាក់ទំនង អាជីវិ វ៉ា : **978-458-2085**

ជួសជុលយានយន្តលោកអ្នកប្រកបដោយគុណភាព

Lowell Finest Quality of Body Work

មានបម្រើ

- ▶ ជួសម៉ាស៊ីនយានយន្ត
- ▶ ប្រភេទយានយន្តក្នុង និងក្រៅប្រទេស

ក្ដីយានយន្ត

- ▶ បញ្ជាក់បណ្ណធានារ៉ាប់រងទទួលស្គាល់ដោយរដ្ឋ

ដឹកទ្វារត្រូវថ្នាំ 978-815-9957 (ខេ-ស៊ី)



115 Rock St. Unt #7 Lowell, MA 01854

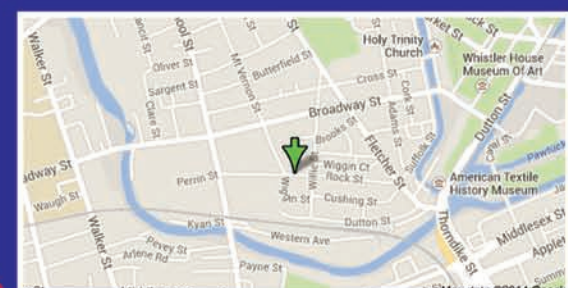
រោង ជាង រេនា



**AUTO BODY INC.
(978) 458-2085**

Services

- Auto Body
- Auto Mechanics
- Foreign and Domestic
- State and Insurance Certified
- Towing - **978-815-9957 (K.C)**



Continued from page 17

18th Middlesex Debate...

study program at UMass Lowell to develop a mentor program.

Leary: Start listening to find out what's important. Look for leaders to be mentors. Equal pay is important.

Mom: I believe in equal opportunity. Mentorship is important. I worked on a mentor program with CMAA.

Question 9: Support casinos?

Yem: I'm against casinos in Massachusetts. Nothing but trouble. You bring family down and increase crime.

Donovan: In favor of casinos. They create economic development

Leary: Is for casinos because of the revenue.

Mom: It's a dilemma. It's a great business opportunity but it causes addiction. I will ask the voters what they want.

Ouellette: Supports casinos but they have to be watched closely.

Question 10: Do you agree or disagree with support Governor's Patrick's offer to house refugee children in Massachusetts?

Donovan: Disagree

Leary: Disagree

Mom: Disagree

Ouellette: Disagree

Yem: Agree

Question 11: Support keeping the cap on the number of charter schools? All five support the cap on charter schools

Closing statements:

Brian Donovan: We're all good candidates but what separates me from the others is that I'm retired and so I'll be able to perform this job as a fulltime member of the state legislature.

I have the background, skills and leadership to be a first class representative and I ask for your vote.

Jim Leary: Five great candidates. What distinguishes me is my experience running my own business and my service on the Lowell School Committee. Beyond education, I want to focus on economic development. Cambodia town is a good example of that. UMass Lowell and the innovation center is very important. How do we get people to

want to come to and stay in Lowell. I ask for your vote.

Rady Mom: I'm so excited to have this opportunity. I look forward to connect with public safety, education and economic growth. When you speak to me, you're speaking to an average guy. I'll do my best in representing you.

Dave Ouellette:

want because public matters. I know how to bring people to the table to work together.

Yem: I'm running a sticker write-in campaign. I believe I'm the right candidate because I have experience and accomplishments in Lowell. I ask for your vote. I developed 16 Middlesex Street from a blighted building to a



Candidates from left to right: Paul Ratha Yem, Dave Ouellette, Rady Mom, Jim Leary, and Brian Donovan

Respectfully asks for your vote. I've been doing this for five years, working with community organizations and non-profits. I look forward to continuing the hard work. If elected, I will quit my job and be a full time state representative. I will be asking the public what they

nice apartment building. We want to expand economic development beyond Cambodia town.

[continues in Cambodian language].

K Pharmacy
280 Westford Street
Lowell, MA 01851

DEGREE IN DOCTOR OF PHARMACY

- ▶ Over 10 years of experience in retail pharmacy
- ▶ Offer a wide variety of grocery items
- ▶ Accept most major insurances
- ▶ Largest khmer pharmacy in Lowell
- ▶ Friendly English and khmer speaking staff
- ▶ Large parking lot

Drop Off Pharmacy Patient Consultation Pick Up

Hours of Operation
Monday - Saturday: 9AM - 7PM
Sunday: 9AM - 3PM
Phone: 978-455-8764
Phone: 978-455-8375

ភោជនីយដ្ឋាន សុភមង្គលថ្មី
New Happiness Restaurant
Open from 7:30AM-9:00PM
GRAND OPENING

គុយទាវអូរឫស្សី ម្ហូបខ្មែរពិតៗ
ម្ហូបដែលភ្ញៀវតែងចូលចិត្តពិសារ

- ▶ សេវ៉ាល្អ
- ▶ តម្លៃសមរម្យ
- ▶ កន្លែងចតឡានមុខក្រោយ

អាស័យដ្ឋាន: 6 Branch Street Lowell. MA 01851
ទូរស័ព្ទ : (978) 454-4727

Continued from Page 08

MERRIMACK REPERTORY THEATRE...

open its 2014-15 Season with the regional premiere of "Year Zero" written by Michael Golamco and directed by Kyle Fabel. The comedic drama centers on Vuthy, a 16-year old

to a world in which they were forced to start over back to 'year zero'. The play "Year Zero" is a reminder to us all that we all have a past that should never be forgotten. Through this play

zero." Though the legacy of the Cambodian genocide serves as the background of the play "Year Zero" looks at the lives of first generation Cambodian-Americans as they try to determine if change is possible.

Tickets range from \$60 - \$20 and

4:30 pm - 7:30 pm. Limit 2 tickets per person. Lowell Night: Wednesday, September 17 at 7:30 pm. Lowell residents may purchase tickets for \$10 at the box office from 4:30 pm-7:30 pm. Proper ID required, limit 2 per person.

"Year Zero" is supported by



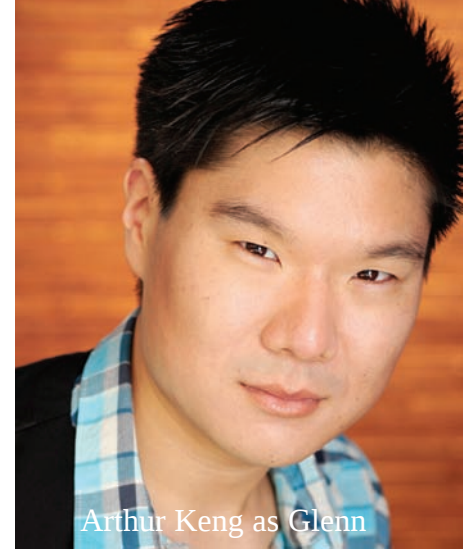
Daniel Velasco as Vuthy



Juliette Hing-Lee as Ra



Michael Rosete as Han



Arthur Keng as Glenn

Cambodian-American living in Long Beach, California in the early 2000's. After the death of his mother, this first-generation teenager struggles to find his place in a community that doesn't truly accept him and a family that seems to be disappearing. The play will run from September 11 through October 4 and will be performed in the Nancy L. Donahue Theatre, located at 50 East Merrimack Street in historic downtown Lowell.

According to MRT Artistic Director Charles Towers, "This story is particularly relevant in Lowell, the city that has the second largest Cambodian-American population in the country (Long Beach, California has the largest). But "Year Zero" is also an appealing story about all of our pasts; all of us, who are descendants of immigrants, no matter when they came to American or what country they came from."

The play presents a unique opportunity for MRT to reach out into the large Cambodian-American community of Lowell. The company has been working with a Cultural Advisory Committee since the play was first selected for the 2014-15 season last year. The group has been working closely with the creative team and administration to provide cultural perspective and connections to the community.

According to Committee member, Sochenda Uch, "Lowell is home to the second largest Cambodian community in the United States. Most Cambodian families in Lowell witnessed the genocide and are refugees

the story will connect Cambodians to their past. We hope that it will bring families closer together to share their untold stories and to create new ones." Uch is the Youth Leadership Program Coordinator for Lowell Community Health Center and Vice President of the Board of Directors for the Angkor Dance Troupe.

All of the actors in this production are making their MRT debut and come to Lowell from New York or Los Angeles. Daniel Velasco will be taking on the central role of Vuthy. Vuthy's older sister Ra is played by Juliette Hing-Lee, who feels a particularly strong connection to the play as she attended Lakewood High School in Long Beach, the same high school attended by her character in the play. Their neighbor, Han is played by Michael Rosete and Ra's boyfriend Glenn is played by Arthur Keng.

"Year Zero" was developed at Chicago Dramatists through its Many Voices Project, and was selected as its Grand Prize Winner. It was also a finalist for the 2009 Eugene O'Neill Theater Conference. "Year Zero" had its world premiere at Chicago's Tony Award-winning Victory Gardens Theater in September 2009 and had its New York City premiere at Second Stage Theater in Spring 2010; its West Coast premiere occurred in Los Angeles at the Colony Theatre in 2011.

The play takes its name from the Khmer Rouge takeover of Cambodia in 1975 and its goal to eradicate all existing Cambodian culture and traditions, returning the country to "year

are available at www.mrt.org or by calling 978-654-4678. Senior discount 10% off adult ticket price. Student tickets \$15. Group discounts are available for groups of six or more by calling 978-654-7561. \$5 Night: Thursday, September 11 at 7:30 pm. Patrons may purchase tickets for \$5, cash only, at the Box Office between

Production Sponsor Enterprise Bank and Media Sponsor KhmerPostUSA. This production is also supported in part by an award from the National Endowment for the Arts. Merrimack Repertory Theatre is funded in part by the Massachusetts Cultural Council, a state agency, and the 2014-15 Season is sponsored by Sage Bank.



ហាងមាសរស្មី

SUNSHINE JEWELRY, INC.

215-271-2950

Certified Diamonds & Golds (24K & 18K)
Men & Women Jewelleries & Watches
Custom Design & Repairs on Premise
15 Years in Services & Growing Strong







702 Washington Ave. Phila., PA 19147
www.sunshinejewelryonline.com

តមកដំណើរ ០២ ជ័យលាភីនៃការប្រណាំងទូកអាស៊ី២០១៤...

ជាមួយគ្នានេះអ្នកសង្គ្រាមបានប្រឡងពីឈ្មោះ គួរប្រជែងថាហ្នឹងបើក...ថ្ងៃក្នុង! ដែលឆ្លុះបញ្ចាំង ពីទស្សនៈកីឡាករល្អប្រសើរពីការប្រកួត ។

ទូកអង្គរវិវ័យបានប្រកួតពងជាមួយ ជាយាយណាក់ រីឯទូកហ្នឹងបើកថ្ងៃក្នុងបានជួបប្រកួត ២ដង ជាមួយទូកនារីក្លាហានចុងបញ្ចប់ទើបទូក អង្គរវិវ័យបានជួបប្រកួតទូកហ្នឹងបើកថ្ងៃក្នុង នៅផ្ទះព្រាត់ ។

ចំណាត់ថ្នាក់លេខ៤បានទៅទូកនារីក្លាហាន ទូកលេខ៣បានទៅទូកហ្នឹងបើក ទូកហ្នឹងបើក

ថ្ងៃក្នុងបានចំណាត់ថ្នាក់លេខ២និងចំណាត់ថ្នាក់ លេខ១បានទៅអង្គរវិវ័យ ។ ប្រធានពិធីបុណ្យ អុំទូកវែនពេជបានផ្តល់សេចក្តីសម្តែង ជារង្វាន់ ជ័យលាភីលេខ១ ឱ្យទៅជនរងគ្រោះផ្លូវប្រេន តាមសំណើរបស់ជើងក្នុងនាមអ្នកអុំទូកទាំង អស់ប៊ីលីខល, ប្រេនបនសម, ប្រាយសុខ, ខត ផេតសមភូ, អ៊ីស៊ែរស្រីស្នើសុំ, ជើងក្នុង, ជួរអាន វីត្តា, ខេណិតសារី, ខេនឌូង, ខេនីតាន់, លីលីយូ, មាយអ៊ូរ៉ូស្ទី, ណារីតតូរ៉ូ, របស៊ីន, ស៊ីនតាន់, សូរីណ្ណាភក្តុយ, តុលាសុខ, ថ្ងៃនិជា, ថ្ងៃនិភីវ ។



Continued from page 02 2014 Lowell Southeast-Asian...

good sportsmanship after the race. The Angkorian Warriors raced three times against Payanak twice in the first round and the second round. The Fitchburg Top Gun raced two times against Lady Klahan in the first round and Angkorian Warrior at the grand finale. Fourth place winner was Lady Klahan, third place was Payanak, second place was Fitchburg Top Gun, and first place was Angkorian Warriors. Van Pech, the president of

the Water Festival, wrote the check \$600 for the first place prize winner to the Branch Street fire victims requested by Jerry Guoy. Here is the name of the Angkorian Warriors rowers: Billy Khol, Brandon Som, Brian Sok, Cote Phetsomphou, Isidro Estevez, Jerry Guoy, Juan Vega, Kenneth Sao, Kenny Duong, Kevin Tan, Lilly You, Mike Owusu, Navid Tov, Rob Sinn, Sean Tan, Sovannara Kuy, Tola Sok, Tony Chea, Tony Phiv.





GREATER LOWELL
CHAMBER OF COMMERCE

131 Merrimack Street – Lowell MA
978-459-8154
www.greaterlowellchamber.org

A resource for your business or organization!

- Networking Events
- Seminars
- Resources
- TV & Radio Shows
- And more!

សភាពាណិជ្ជកម្មនៅក្រុងឡូអែល គឺជាធនធានមួយ សម្រាប់មុខរបរ ឬសម្រាប់អង្គការរបស់លោកអ្នក

- ព្រឹត្តិការណ៍ទំនាក់ទំនង
- សន្និសីទ
- រកធនធាន
- កម្មវិធីទូរទស្សន៍ និងវីដេអូ
- និងនៅមានច្រើនទៀត

នៅថ្ងៃទី ២៨ ខែតុលា ឆ្នាំ២០១៤ និងមានតាំងពិពណ៌ពាណិជ្ជកម្ម និងបង្ហាញ ផលិតផលនៅសណ្ឋាគារ រ៉េឌីសុង នៅឈែមស្វែត។

Save the Date: Business Expo & Showcase on October 28th at the Radisson Hotel & Suites in Chelmsford.



ខូមី សិប្បកម្មច្នៃប្រឌិតសំណាកក្រានីត
COLMER MONUMENT WORKS

Memorials of Distinction
អាសយដ្ឋាន: 1025 Lawrence Street Lowell, MA 01852-4898
(978) 452-7821



- ▶ Granite Memorials
- ▶ Granite & Bronze Markers
- ▶ Cemetery Lettering in Khmer

ផ្ទះរាងបញ្ឈរធ្វើពីថ្មក្រានីត
ផ្ទះផ្នែកមានឆ្លាក់សិរីទូលេចក្រានីត
មានឆ្លាក់អក្សរខ្មែរលើថ្មនៃផ្ទះ



ភាពថ្លៃថ្នូរ កិត្តិយស និងការគោរពជូនលោកអ្នក
Honor. Dignity. Respect for All

KhmerPost USA, LLC
សារពត៌មានខ្មែរជុំសហរដ្ឋអាមេរិក
អាសយដ្ឋាន 45 Merrimack St. Suite 218A. Lowell, MA 01852
លេខទូរស័ព្ទ Phone: 978 677-7163 | Fax: (978) 677-7092
អ៊ីម៉ែល info@khmerpost.us
អាសយដ្ឋានគេហទំព័រ www.khmerpost.us
តាមដានយើងនៅទំព័រហ្វេសប៊ុក Like us at: www.facebook.com/KhmerPostUSA
ផ្សាយពាណិជ្ជកម្ម Advertising
អគ្គនាយកដ្ឋាន និងគ្រប់គ្រង សុបិន្ត ពិន Soben Pin, *Managing Partner*
លេខទូរស័ព្ទ 978 - 656 - 8141 (Mobile) 978 677-7163 (Office)
អ៊ីម៉ែល sobenpin@khmerpost.us
អ្នកនិពន្ធ Editorials
និពន្ធនាយក ពិន សំខុន Roger Samkhon Pin, *Publisher & Editor-in-Chief*
(978) 942 - 1641 | rogerpin@khmerpost.us
អ្នកនិពន្ធកិត្តិយស Contributed Writers:
Kim Phien, Richard Howe, Jr.
ឆ្នៃសាស្ត្រណាពាណិជ្ជកម្ម Design Artist
Heng Chhunleng
ជំនួយការរដ្ឋបាល Intern
Moniphal Bing
KhmerPost USA, LLC is an independent newspaper that aims to facilitate mass communication among the Cambodian communities, their neighboring communities, and families. We aim to address local community, and national news; and give an insight into Cambodian & global news. We also strive to bridge the language and cultural gaps and reduce social isolation by publishing in Khmer & English. It published twice a month in Massachusetts serving Greater Lowell, Lynn, Revere, MA, Providence, RI, CT, NY, NJ, and Philadelphia, PA.
Mail subscription is available within the U.S. & Canada at 100.00 or 120 Euros in Europe per year.
The KhmerPost USA has full authorization from Bernard Krisher, the publisher of the Cambodia Daily to reproduce all the articles that are produced by the Cambodia Daily free of charge effective date: 6/19/2009

ប្រវត្តិសាស្ត្រខ្មែរដើម
មានជួសជុល និងលក់កូន
ចិន-ថៃ-ខ្មែរ-ឥណ្ឌា
គ្រប់ប្រភេទមានចម្រៀងសម័យដើម
ខាវ៉ាអូខេប៊ី
742 Potters Avenue
Providence, RI 02907
ទូរស័ព្ទ : (401) 787 6663

សិក្សាពីឥស្លាម
សួរ : មានចម្ងល់អ្វីទៅពីឥស្លាម?
ឆ្លើយ : សូមទៅមើលគេហទំព័រ
www.peacetv.tv ឬគេហទំព័រ
មួយទៀត **www.gainpeace.com.**
Q) Any Questions on Islam?
A) watch www.peacetv.tv
visit **www.gainpeace.com.**

Health & Lifestyle Center
ADMIT ONE
Work out smarter not harder
Metabolic training to increase metabolism lose weight, build muscle, endurance & burn body fat!
Body Transformation training program free!!!
- 2 Fitness Tests
- (45) minute Exercise Body Transformation classes, 3 days a week.
- Low intensity & High intensity grouping for all ages & sizes.
- Meal planning for ultimate results
- Nutrition training for people on the go.
- Wellness Evaluation & personal one on one Coaching..
- Great Athletes great trainers
- Join the fun.
- Classes Monday - Saturday starting at 6:30am pick the times that work for you
រកគ្រូបង្ហាត់កីឡា កែរូបរាងកាយ – Full training
រកអ្នកជំនួយការ - Extra money part time
- Substantial money Full time
Jack Silva president and Wellness Coches
Health & Lifestyle Center 133 Merrimack St. Lowell
(603)264 6845 English -(978)942 1641 Khmer

ត្រូវការអ្នកធ្វើក្រចក
Job Wanted
Looking for Nail Tech
Salary: \$800-\$1300 (per week)
Please call: 857-350-5411

CLASSIFIED ADS
រឿងរាមកេរ្តិ៍ ដោយសាគូ សាមុត
រឿងរាមកេរ្តិ៍ ដោយសាគូ សាមុត
តម្លៃ \$10
របស់សុបិន RECUEIL DU RÂMKER
Danse classique khmère
រឿងរាមកេរ្តិ៍ ដោយសាគូ សាមុត
តម្លៃ \$10
Folklore
Lakhon
Musique
Râmker
Presques des galeries de la Pagode d'argent du Palais royal, Phnom Penh
រឿងរាមកេរ្តិ៍ ដោយសាគូ សាមុត
តម្លៃ \$10
Alphabet khmer animé par les personnages du Râmker
ក្រុងភ្នំពេញ មុនឆ្នាំ១៩៥៤
រឿងរាមកេរ្តិ៍ ដោយសាគូ សាមុត
តម្លៃ \$10
ក្រុងភ្នំពេញមុនឆ្នាំ១៩៥៤
តម្លៃ \$10
CAMBODGE
តម្លៃ \$5
អង្គការជានរណា ?
បំភាគ តម្លៃ \$5/1

Your Bussiness Card is Here for \$50/mon
ពាណិជ្ជកម្មលោកអ្នកនៅទីនេះចំណាយត្រឹម តែ\$50ក្នុង១ខែ

សាក្សី សាមីត

ប្រវត្តិសាស្ត្រកម្ពុជា និង ចលនាខ្មែរ

តំណភ្ជាប់

ក្នុងពេញ លោក អ៊ុន តាំ បានក្លាយជា ទីប្រឹក្សាដ្ឋាភិបាល និង បានចូលរួមធ្វើកិច្ចការផ្សេងៗ ដើម្បីរៀបចំ រដ្ឋធម្មនុញ្ញថ្មី ។

បន្ទាប់ពីមានដំណោះស្រាយយោបាយនៅប៉ារ៉ាម៉ូ ឆ្នាំ ១៩៩៦ និង មានការបោះឆ្នោត សកល ក្រោមការត្រួតពិនិត្យរបស់ អ.ស.ប. ឆ្នាំ ១៩៩៣ លោក អ៊ុន តាំ បានបង្កើត “គណៈបក្សប្រជាធិបតេយ្យ” និង ឈរឈ្មោះជាបេក្ខជនតំណាងរាស្ត្រ នៅមណ្ឌលកំពង់ចាម ស្រុកកំណើតរបស់គាត់ ។ តែ គណបក្សនេះ គ្មានបានអាសនៈនៅសភាទេ ។

បន្ទាប់ពីបរាជ័យដ៏ជួរចត់នេះមក គាត់ក៏បានដកខ្លួនពីនយោបាយ ហើយបានវិលត្រឡប់មករស់នៅស្រុកអាមេរិកវិញ ។ គាត់បានទទួលអនិច្ចកម្មនៅថ្ងៃទី ១ មេសា ឆ្នាំ ២០០៦ ក្នុងអាយុ ៨៤ ឆ្នាំ នៅ CHANDLER រដ្ឋ ARIZONA ។

សូមអានបន្ថែម កាលប្រវត្តិរដ្ឋា ឆ្នាំ ១៩៣៩ - ២០១២ ។



អ៊ុន តាំ



អ៊ុន តាំ
(១៩២២ - ២០០៦)

លោក អ៊ុន តាំ កើតថ្ងៃទី ២២ កញ្ញា ១៩២២ នៅ ឃុំព្រែកកក ស្រុកស្ទឹងត្រែង ខេត្តកំពង់ចាម ។ ពីឆ្នាំ ១៩២៨ ដល់ ១៩២៩ គាត់បានមករៀនភាសាបាលីនៅ វត្តស្ទឹងត្រែង បន្ទាប់មកទៀត នៅវិទ្យាល័យ ស៊ីសុវត្ថិ មុននឹងចូល សាលារដ្ឋបាលខ្មែរ នៅឆ្នាំ ១៩៤២ ។ នៅឆ្នាំ ១៩៤៣ គាត់បានរៀបការជាមួយ នាង អ៊ុន តាត ។ នៅឆ្នាំដដែល ខែកក្កដា គាត់បានចូលបម្រើ រដ្ឋបាលខ្មែរ ជាអ្នករាជការជាន់ខ្ពស់ នៅខេត្តព្រៃវែង សៀមរាប កំពង់ចាម បន្ទាប់មក នៅតំបន់ខ្ពង់រាបខ្ពស់ ។ ពីឆ្នាំ ១៩៥៣ ដល់ឆ្នាំ ១៩៥៤ គាត់ជា អធិការប៉ូលីស ខេត្តកំពង់ឆ្នាំង ។ ពីឆ្នាំ ១៩៥៦ ដល់ឆ្នាំ ១៩៥៨ គាត់ជា នាយកសាលាប៉ូលីសខេត្ត នៅកំពង់ឆ្នាំង ។

ពីឆ្នាំ ១៩៥៨ ដល់ឆ្នាំ ១៩៦៤ គាត់ជា អភិបាល ខេត្តតាកែវ និង មានមុខតំណែងត្រួតជា អគ្គបញ្ជាការ ក្រសួងការពារសន្តិសុខជាតិ និង នាយករាជបណ្ឌិតសភាប៉ូលីស ។

ពីថ្ងៃ ២៦ ធ្នូ ១៩៦៤ ដល់ ២៤ តុលា ១៩៦៦ គាត់ជា រដ្ឋមន្ត្រី ក្រសួង មហាផ្ទៃ និង សាសនា ។

នៅឆ្នាំ ១៩៦៦ គាត់បានជាប់ឆ្នោតជា តំណាងរាស្ត្រ មណ្ឌលក្រុងបាត់ដំបង ខេត្តកំពង់ចាម ។ នៅឆ្នាំ ១៩៦៧ សម្តេច សីហនុ បានតែងតាំងគាត់ជា អភិបាលខេត្តបាត់ដំបង ទទួលភារៈ រក្សារបៀបរៀបរយឡើងវិញ នៅពេលមាន កុប្បកម្ម នៅសំឡូត ក្នុងរយៈពេល ១ ឆ្នាំ ដោយបានបោះបង់ជាបណ្តោះអាសន្ន តំណែងតំណាងរាស្ត្រ ។ ពីថ្ងៃទី ១ កុម្ភៈ ១៩៦៨ ដល់ ថ្ងៃទី ១២ កក្កដា ១៩៦៨ គាត់ជា រដ្ឋមន្ត្រី ក្រសួងកសិកម្ម នៅក្នុងគណៈរដ្ឋមន្ត្រីរបស់លោក ប៉ែន នុត ។

នៅឆ្នាំ ១៩៦៩ ដោយមានការរំជើបរំជួល បណ្តាលឲ្យបាត់ខ្លួនតំណាងរាស្ត្រ ហើយ នឹម លោក អ៊ុន តាំ បានជាប់ឆ្នោតជា តំណាងរាស្ត្រ នៅជ្រុងភ្នំ ខេត្តកំពង់ចាម ជំនួស លោក ហ៊ុយ នឹម ។ នៅថ្ងៃ ២៦ កុម្ភៈ ១៩៧០ គាត់ជា ប្រធានស្តីទី សភាជាតិ ។

ព្រឹត្តិការណ៍ឆ្នាំ ១៩៧០ ថ្ងៃទី ១៨ មីនា លោក អ៊ុន តាំ បានប្រើឥទ្ធិពលរបស់គាត់ ទៅលើតំណាងរាស្ត្រដទៃទៀត ឲ្យបោះឆ្នោតទម្លាក់ សម្តេច សីហនុ ពីប្រមុខរដ្ឋ ។ ពេលនេះ គាត់បានឡើងឋានៈជា ប្រធានសភាជាតិ ។

ពីថ្ងៃទី ៣ ឧសភា ១៩៧១ ដល់ថ្ងៃទី ១២ មីនា ១៩៧២ គាត់ជា ឧបនាយករដ្ឋមន្ត្រីទី២ ទទួលបន្ទុក ក្រសួង មហាផ្ទៃ នៃ របបសាធារណរដ្ឋខ្មែរ ។

នៅពេលបោះឆ្នោតជ្រើសរើស ប្រធានាធិបតី សាធារណរដ្ឋខ្មែរ ថ្ងៃទី ៤ មិថុនា ១៩៧២ បេក្ខជន អ៊ុន តាំ បានទទួល ២៤% នៅក្រោមបេក្ខជន លន់ នល់ (៥៥%) មិនបានជាប់ជា ប្រធានាធិបតី ទេ ។ ប៉ុន្តែ លោក អ៊ុន តាំ ជាមន្ត្រីកំពូលក្នុងរបប សាធារណរដ្ឋ ។ ពីថ្ងៃទី ១៩ ឧសភា ១៩៧៣ ដល់ថ្ងៃទី ៧ ធ្នូ ១៩៧៣ ជា នាយករដ្ឋមន្ត្រី ទទួលភារៈ ក្រសួង មហា-ផ្ទៃ សាសនា និង កំណែទម្រង់ (តាំងពីថ្ងៃ ២២ កញ្ញា ១៩៧៣) ។

ចាប់ ថ្ងៃ ១៩៧៣ គាត់បានដកខ្លួនពីនយោបាយ មកធ្វើស្រែនៅ ប៉ោយប៉ែត ខេត្ត បន្ទាយមានជ័យ ។

ថ្ងៃទី ៥ កុម្ភៈ ១៩៧៥ សម្តេច សីហនុ និង ក្រុមខ្មែរក្រហម បានផ្សាយបញ្ជី “ជនក្បត់-ជាតិ ៧ នាក់” ដែលនឹងត្រូវផ្ដន្ទាទោសដល់ជីវិត ៖ លន់ នល់, សិរីមតៈ, អ៊ុន តាំ, ចេង ហេង, សុស្តែន ហ្វែងណង់ដេស, លន់ ណុន, ឡុង បូរីត ។ ថ្ងៃទី ១៧ មេសា ១៩៧៥ ពេលដែលខ្មែរក្រហមយកក្តីពេញលេញ លោក អ៊ុន តាំ បានភៀសខ្លួនមកស្រុកសៀម ។ នៅទីនោះ គាត់បានបង្កើតទីពឹង ប្រឆាំងទៅរបបខ្មែរក្រហម ពេលបន្ទាប់មក សៀមក៏ បានបណ្តេញគាត់ ឲ្យចាកចេញពីស្រុកសៀម នៅថ្ងៃទី ២២ ធ្នូ ១៩៧៥ ។

គាត់បានភៀសខ្លួនមកនៅស្រុកបារាំង ។ នៅឆ្នាំ ១៩៧៦ ជាមួយ លោក ស៊ីន សាន អតីត នាយករដ្ឋមន្ត្រី លោក អ៊ុន តាំ បានបង្កើត “សមាគមទូទៅ ខ្មែរនៅបរទេស” (AGKE) សម្រាប់ គាំទ្រ និង ផ្តល់ហិរញ្ញវត្ថុដល់ ក្រុមទាហាន សាធារណរដ្ឋខ្មែរ ដើម្បីប្រឆាំងទៅ របបខ្មែរក្រហម ប៉ុល ពត ។ នៅថ្ងៃទី ៤ តុលា ១៩៧៦ គាត់ក៏បានទៅជួបជុំគ្រួសារនៅ ស្រុកអាមេរិក ។

នៅខែកញ្ញា ១៩៧៩ បន្ទាប់ពីខ្មែរក្រហមធ្លាក់រួច លោក អ៊ុន តាំ បានតែងតាំងជា អគ្គ-លេខាធិការបណ្តោះអាសន្ន របស់ សហព័ន្ធខ្មែរជាតិនិយម ដែលមាន សម្តេច សីហនុ ជា ប្រធាន ។

នៅឆ្នាំ ១៩៨០ លោក អ៊ុន តាំ ជា អនុប្រធានទី ២ នៃ ហ្វ្រូនស៊ិនប៉ិក អនុប្រធានទី ១ ឧត្តសេនីយ៍ ញឹក ជូឡុង ប្រធាន នរោត្តម សីហនុ ។ លោក អ៊ុន តាំ ជាមេបញ្ជាការទ័ព សីហនុនិយម ។ ដោយមានការប្រទូស្តរាយបែកបាក់គ្នាក្នុងជួរ ហ្វ្រូនស៊ិនប៉ិក លោក អ៊ុន តាំ បានសុំលាលយបំរើតំណែង នៅថ្ងៃទី ៣១ ធ្នូ ១៩៨៣ ។ គាត់បានវិលត្រឡប់ទៅស្រុកអាមេ-រិកវិញ ។ នៅទីនោះ គាត់បានបង្កើត សមាគមមនុស្សធម៌ “ខ្មែរអមតៈ” ។ ក្នុងឋានៈជា ប្រធាន នៃ សមាគមនេះ លោក អ៊ុន តាំ បានត្រូវ រដ្ឋាភិបាល លោក ហ៊ុន សែន អញ្ជើញ ទៅក្នុងពេញ នៅ ខែមករា ១៩៨៩ ។ ដោយសារទំនាក់ទំនងរបស់គាត់ជាមួយ រដ្ឋាភិបាល

ចេង ហេង

(១៩១៦ - ១៩៩៦)



ថ្ងៃទី៣០ កញ្ញា ១៩៧០
នៅបុរេប្រាសាទ
លោកចេង ហេងប្រកាស
កែប្រែកាលបរិច្ឆេទ
ជាសាធារណរដ្ឋខ្មែរ>



លោក ចេង ហេង កើតនៅឆ្នាំ ១៩១៦ នៅខេត្តតាកែវ ។ បន្ទាប់ពីបញ្ចប់ការសិក្សា មធ្យមសិក្សានៅវិទ្យាល័យស៊ីសុវត្ថិ គាត់បានចូលទៅ សាលាកូមិន្ទរដ្ឋបាល (ERA) ។ គាត់ បានរៀបអាពាហ៍ពិពាហ៍ជាមួយ កូនស្រីម្នាក់ នៃ កូនស្រីជាច្រើនរបស់ លោក អ៊ីង ហ៊ី ។ លោក អ៊ីង ហ៊ី ជាអ្នកប្រៀនប្រដៅរបស់ លោក ប៉ែន នុត ។ លោកមានកូន ៧ នាក់ ។

លោកបានចូលបម្រើការងាររដ្ឋបាលជាតិបង្អស់ ឆ្នាំ ១៩៤០ នៅខេត្តបាត់ដំបង ដែលនៅ ពេលនោះ ខេត្តនេះនៅក្រោមការត្រួតត្រារបស់ទ័ពសៀមនៅឡើយ និង បន្ទាប់មកនៅ ខេត្ត កំពត ព្រៃវែង និង កណ្តាល នៅ ខែមិថុនា ១៩៤៤ ។ នៅ ខែសីហា ១៩៤៥ គាត់ជា នាយកពន្ធនាគារកណ្តាលក្រុងភ្នំពេញ ។ គាត់ជាអ្នកជំនាញខាងកសិកម្ម ដោយបានណែនាំ ធ្វើ អភិវឌ្ឍន៍កសិកម្ម ជាលក្ខណៈឧស្សាហកម្ម ។ គាត់ជាម្ចាស់លើ កសិដ្ឋានដំណាំដូង នៅ តំបន់រាម ក្នុងខេត្តកំពត ។ ពីថ្ងៃ ១៩ មេសា ១៩៦០ ដល់ថ្ងៃ ១៧ វិច្ឆិកា ១៩៦១ គាត់ជា រដ្ឋលេខាធិការ ក្រសួងកសិកម្ម ។ នៅឆ្នាំ ១៩៦២ គាត់បានជាប់ឆ្នោតជាតំណាងរាស្ត្រនៅ មណ្ឌលតាខ្មៅ ។ នៅឆ្នាំ ១៩៦៦ ជាប់ឆ្នោតជាតំណាងរាស្ត្រ មណ្ឌលភ្នំពេញ និង ជាប់ឆ្នោត ជាប្រធាន សភាជាតិ នៅឆ្នាំ ១៩៦៩ ។

នៅថ្ងៃ ១៨ មីនា ១៩៧០ នៅពេលដែល សភាទាំងពីរ បោះឆ្នោតទម្លាក់ សម្តេច សីហនុ ពីតំណែងប្រមុខរដ្ឋ លោកមានឋានៈជា ប្រមុខរដ្ឋស្តីទី ។ នៅថ្ងៃទី ១០ មីនា ១៩៧២ បន្ទាប់ពី បាត់កុម្មុយនិស្តត្រឹមត្រូវគ្រប់គ្រង គាត់បានប្រគល់តំណែងនេះទៅ លោក សេនាប្រមុខ លន់ នល់ ដែលពេលក្រោយមក ថ្ងៃទី ៤ មិថុនា ១៩៧២ លោក លន់ នល់

បានជាប់ឆ្នោតជា ប្រធានាធិបតី សាធារណរដ្ឋខ្មែរ ។ នៅថ្ងៃ ៥ កុម្ភៈ ១៩៧៥ សម្តេច សីហនុ និង ខ្មែរក្រហម បានផ្សាយបញ្ជីខ្មែរ ៧ នាក់ ជា “ជនក្បត់-ជាតិ” ត្រូវផ្ដន្ទាទោសសម្លាប់ចោល៖ លន់ នល់, សិរីមតៈ, អ៊ុន តាំ, ចេង ហេង, សុស្តែន ហ្វែងណង់ដេស, លន់ ណុន, ឡុង បូរីត ។

ថ្ងៃទី ១ មេសា ១៩៧៥ គាត់បានអមដំណើរ លោក លន់ នល់ ភៀសខ្លួនមកប្រទេស អាមេរិក ហើយបានរស់នៅប្រទេសនេះ រហូតដល់ឆ្នាំ ១៩៩២ ។ នៅឆ្នាំ ១៩៩៣ គាត់បាន វិលត្រឡប់មកកម្ពុជាវិញ បានបង្កើត គណបក្សសម្ព័ន្ធសាធារណរដ្ឋ ដើម្បីប្រកួតប្រជែង យកអាសនៈនៅ សភាធម្មនុញ្ញ ។ គណបក្សនេះ ទទួលបរាជ័យ គ្មានបានមួយអាសនៈទេ ។ លោក ចេង ហេង បានវិលត្រឡប់ទៅ ស.រ.អ. វិញ និង បានទទួលអនិច្ចកម្មនៅប្រទេស នេះ នៅ ឆ្នាំ ១៩៩៦ ។

សូមអានបន្ថែម៖ កាលប្រវត្តិរដ្ឋា ឆ្នាំ ១៩៣៩ - ២០១២

ចេង ហេង ប្រចាំ



ជាយូរលង់ណាស់មកហើយ ស្រុកបាភ្នំកើតឡើងដោយមានឈ្មោះថា នគរបាភ្នំ ។ នគរនេះព្រះមហាក្សត្របានដឹកនាំមេទ័ពស្រី និងប្រុសយ៉ាងខ្លាំងពូកែគ្រប់គ្រងលើតំបន់អាណាខេត្តនានាទាំងអស់ ។ ទ័ពការពារនគរបាភ្នំ មានទ័ពបា និងទ័ពមេជាច្រើន ហើយបណ្តាទ័ពបរទេសតែងបាក់ខ្ទប់ខ្ទាចទ័ពនគរបាភ្នំ ។ នៅសម័យនោះ គឺស្រីដែលដណ្តឹងប្រុស ។ ម្យ៉ាងទៀត ទ័ពបា និងទ័ពមេតែងតែប្រឡងប្រជែងគ្នាលើការងារបរិសេស ហើយនាំគ្នាពូនភ្នំប្រឡងប្រជែង ។ ខាងបាពូនភ្នំខាងបាខាងមេដែងគេពូនខាងមេដែង និងសន្មត់ផ្កាយព្រឹករះ គឺឈប់សំរាកពូនភ្នំ ។ ពេលនោះទ័ពខាងមេដែងមានល្បិចចង់ឈ្នះទ័ពខាងបាបានធ្វើគោមហោះមួយខ្ពស់នៅខាងគេ ។ ខាងបាកាលបានមើលឃើញគោមនោះរះឡើងស្មានថា ផ្កាយព្រឹករះក៏ឈប់សំរាកពូនភ្នំ ។ ខាងទ័ពមេដែងគេនៅតែពូនភ្នំដល់ផ្កាយព្រឹករះ ។ ដូច្នេះខាងមេដែងគេពូនភ្នំបានខ្ពស់ជាងខាងទ័ពបា ។ គេបន្តប្រឡងប្រជែងគ្នាខាងបាពូនភ្នំទៅវិញទៅមកទៀត ។ ខាងទ័ពបាគេកាច់ឈើល្អៗធ្វើព្រួញបាញ់ទៅខាងមេដែងជាប់នាមថាភ្នំឈើកាច់ ។ ខាងភ្នំ

មេដែងមានដើមឈើល្អៗ ដុះរហូតមកដល់សព្វថ្ងៃនេះ ។ ខាងទ័ពភ្នំមេដែងគេកាច់ឈើតូចតាចមិនល្អធ្វើព្រួញបាញ់មកខាងទ័ពភ្នំបា ។ ម្ល៉េះហើយភ្នំឈើកាច់មានដើមឈើតូចតាចទាបមិនល្អដុះរហូតមកដល់សព្វថ្ងៃជាប់នាមមកថា បាភ្នំ និងភ្នំមេដែង ។ បណ្តាទ័ពភ្នំបា និងភ្នំមេដែងបន្តប្រឡងប្រជែងមហិទ្ធិវិទូដោយភ្នំបាប្រើដីវិស្វទៅពិតភ្នំមេដែងបាក់មួយជំហៀងខាងជើង ឯទ័ពខាងភ្នំមេដែងប្រើមាន់សម្រាប់កាយភ្នំបាឱ្យរតាត់តាយគឺគ្នាដូចជាភ្នំមាន់កាយក្លាយមកជាភ្នំធម្មាការជាដើម ។ មេទ័ពមួយមានមហិទ្ធិវិទូខ្លាំងពូកែឈ្មោះ តេជោប្រពន្ធឈ្មោះ វ័ត្ត ជាសិស្សសំណប់ចិត្តរបស់ព្រះមហាក្សត្រគ្រប់គ្រង ។ តេជោ នាង វ័ត្ត មានកូនប្រុសមួយឈ្មោះ មគ្គីផល ត្រូវបានបញ្ជូនឱ្យទៅបំពេញវិជ្ជានៅសាលាទ័ពនគរក្រិច ។ ស្តេចក្រិចទទួលរាប់អានស្រឡាញ់មគ្គីផលណាស់ដោយប្រគល់មគ្គីផលឱ្យមេទ័ពក្រិចម្នាក់ដែលជាអាចារ្យទេសាបាមោកបង្ហាត់បង្រៀនកូនវេទមន្ត និងកូនចំបាំងសាងសង់ផងទាំងឡាយ ។ មគ្គីផល រៀន



សូត្រពូកែលើសសិស្សដទៃពេលនោះស្តេចក្រិចនិងអាចារ្យទេសាបាមោកទ្រង់សព្វព្រះហឫទ័យនិងស្រឡាញ់ មគ្គីផល ណាស់ ។ ស្តេចក្រិចទ្រង់បញ្ជាឱ្យមេទ័ពក្រិច គឺអាចារ្យទេសាបាមោកខាងលើនេះរកល្បិចយ៉ាងណាកុំឱ្យ មគ្គីផល វិលត្រឡប់មកនគរបាភ្នំវិញ ។ មេទ័ព ក្រិចមានកូនក្រមុំមួយឈ្មោះ មេ ស គាត់នឹងផ្សំផ្សំឱ្យ មគ្គីផល ចុះកិច្ចសន្យាថា អ្នកឯងត្រូវនៅនគរក្រិច កុំវិលត្រឡប់ទៅនគរវិញ ។ ស្តេចក្រិចនឹងតែងតាំងអ្នកឯងជាមេទ័ពក្រិច ជាគ្រូនឹងប្រគល់នាទីជាមេទ័ពទៅឱ្យអ្នកឯង ហើយលើកកូនក្រមុំយើងទៅឱ្យអ្នកឯងទៀត ។ តែបើអ្នកឯងក្បត់និងកិច្ចសន្យាយើងនឹងកាត់ក្បាលអ្នកឯងចោល ។ ពេល

នោះ មគ្គីផល ខ្លាចលោកអាចារ្យទេសាបាមោកជាគ្រូណាស់ក៏យល់ព្រមតាមកិច្ចសន្យា ។ មគ្គីផលត្រូវបានតែងតាំងជាមេទ័ពក្រិច ហើយ និងបានផ្សំផ្សំជាមួយនាង មេ ស ជាប្រពន្ធអស់រយៈកាលបីឆ្នាំមានកូនប្រុសមួយឈ្មោះ គីរីជាត ។ កាលនោះនគរបាភ្នំមានកើតសឹកសង្គ្រាម និងទ័ពជិតខាងឈ្លានពានព្រះមហាក្សត្រនគរភ្នំបានត្រាស់បញ្ជាឱ្យតេជោវ័យចាស់ប្រមូលពលវាយបង្រ្កាបសត្រូវ ។ ឆ្លៀតឱកាសនោះតេជោបានផ្ញើសំបុត្រមួយទៅ មគ្គីផល ជាកូនបញ្ជាក់ថា ឪពុកមានជំងឺជាទម្ងន់ ។ មគ្គីផល បានទទួលសំបុត្រឪពុកហើយក៏តក់ក្រហល់នឹងឪពុកម្តាយ និងនគរកំណើតគិតវិលត្រឡប់មកនគរកំណើតភ្លាមតែភ័យខ្លាចនិងកិច្ចសន្យាឪពុកក្មេក ហើយក៏សំរេចចិត្តរត់ចោលប្រពន្ធកូនមកដល់នគរបាភ្នំជាស្រុកកំណើតវិញជួបជុំឪពុកម្តាយ ។ ពេលនោះតេជោនិងនាងវ័ត្ត ជាឪពុកម្តាយបាននាំ មគ្គីផល ទៅបង្គំគាល់ព្រះមហាក្សត្រនគរភ្នំនៅប្រាសាទមន្ទនាយា ។ ស្តេចនគរបាភ្នំទ្រង់សព្វព្រះទ័យតែងតាំង មគ្គីផល ជាមេទ័ពនគរបាភ្នំ ហើយជាទីប្រឹក្សាផ្ទាល់របស់ព្រះមហាក្សត្រផង ឯលោកតេជោព្រះមហាក្សត្រតែងតាំងជាឧកញ៉ាធម្មតេជោអមព្រះមហាក្សត្រ ។



តម្រូវការ ០៦ ហេតុអ្វីបានជាខ្មែរត្រូវទៅបោះឆ្នោត...

សន្លឹកឆ្នោតនឹងបែកជាដុំដែលលេចផលនឹងមិនប្រាកដថា បានទៅនរណាជាមុនឡើយ ។ ក៏ប៉ុន្តែអាចនឹងមានព្រឹត្តិការណ៍ថ្មីកើតឡើង គឺមានបេក្ខជនខ្លះសង្ស័យថា បេក្ខភាពរបស់ខ្លួនមិនទាន់ទំនើប ដកខ្លួនចេញ ហើយផ្ទេរសន្លឹកឆ្នោតនោះទៅឱ្យគាំទ្របេក្ខជនម្នាក់ទៀត ដែលខ្លួនពេញចិត្តនៅពេលមុនបោះឆ្នោតវានឹងទៅកើនសន្លឹកឆ្នោតបេក្ខជនម្នាក់ទៀត យ៉ាងគួរឱ្យកត់សំគាល់បានដែរ នេះគេហៅថា ហ្វែរផ្លែយ ។ ក្នុងស្ថានភាពនៃបេក្ខជនខាងខ្មែរ តើក្នុងបេក្ខជនជាខ្មែរទាំង២នាក់មាននរណាម្នាក់ហ៊ានបរិច្ចាគយ៉ាងនេះ ឬទេ? បើមានអ្នកហ៊ានធ្វើការដកខ្លួនមែននឹងបានជានិរន្តរ៍យល់ខាងណាស់ដល់បេក្ខជនខ្មែរម្នាក់ទៀតដែលនៅសល់ ពីព្រោះអ្នកបោះឆ្នោតខ្មែរលែងរារាំងចិត្តទៀតហើយ... តែបើមិនហ៊ានទេវិញ អ្នកបោះឆ្នោតត្រូវពិចារណាឱ្យមែនទែនលែងគួរសមនឹងនរណាបានទៀតហើយ ពីព្រោះត្រូវជ្រើសយកតែម្នាក់ ដូច្នេះរកនរណាដែលមានប្រជាប្រិយភាពក្នុងចំណោមខ្មែរ និងសហគមន៍ឯទៀតៗ ។ គួរកត់សំគាល់ថា បេក្ខជនដែលដឹងថា ខ្លួនមានសំណាងតិច ហើយនៅតែបន្តឈរឈ្មោះនឹងទទួលការស៊ើបអង្កេតពីសហគមន៍ថា បានបំផ្លាញធ្វើឱ្យខូចសន្លឹកឆ្នោតខ្មែរម្នាក់ទៀតអាច

ខកខានមិនបានទទួលលទ្ធផលល្អបាន ។
តើអ្នកបោះឆ្នោតគួរតែប្រែប្រួលណា ?
ជាគោលការណ៍ត្រូវឱ្យមានអ្នកបោះឆ្នោត



ជ្រើសរើសអ្នកបោះឆ្នោតដែលបេក្ខជនតែម្នាក់មិនមែនជាការស្រួលទេ ដូច្នេះគេលែងមើលថានរណាជាក្រុមបេក្ខជនក្នុងខ្មែរ ឬគ្នាគេ ហើយគេពិភាក្សាគ្នារកហេតុផលនៃបំណងពិតនៃការឈរឈ្មោះរបស់បេក្ខជននីមួយៗនៅលើបំណងល្អ ឬក៏ល្បិចកល្យទស្សនៈគ្រប់គ្រងមានអនាគតវែង

ឆ្ងាយសម្រាប់ខ្មែរអាមេរិកាំង ឬទេ? ប្រាកដជាមិនមែនងាយស្រួលសម្រាប់អាមេរិកាំងស្បែកស្ក ដល់ទៅពូជ មកឈរឈ្មោះនៅសង្កាត់មីឡុស សិច្ច១៨ដែលភាគច្រើនជាខ្មែរនោះទេ នៅមានកិច្ចពិភាក្សាដេញដោលមួយទៀត នៅថ្ងៃទី៤

មុន គឺបោះឆ្នោតក្រុមប្រឹក្សាក្រុងឡើយដែលមានបេក្ខជនខ្មែរ២រូបឈរឈ្មោះដែរ តែយើងបានឱ្យយោបល់ថា ឱ្យគូសឈ្មោះបេក្ខជនខ្មែរទាំង២រូបបាន ពីព្រោះគេជ្រើសរើសដល់ទៅ៨រូបឈរឈ្មោះ តែពេលនោះ បេក្ខជនទាំង២រូប ពុំបានទទួលយកឱវាទនេះទេ ដែលជាហេតុធ្វើឱ្យសន្លឹកឆ្នោតបែកហើយខូចខាតទៅវិញ... រីឯពេលនេះ គេឱ្យគូសបានតែឈ្មោះ១ទេ បើគូសឈ្មោះ២នឹងខូចអស់ហើយ ។
រហូតទៅដល់ថ្ងៃទី៩ កញ្ញា ថ្ងៃនៃការជ្រើសយកបេក្ខជនគណបក្សប្រជាធិបតេយ្យតែម្នាក់ទៅប្រជែងជាមួយជម្រើសនៃគណបក្សសាធារណរដ្ឋនាខែវិច្ឆិការ អាចនឹងមានព្រឹត្តិការណ៍ចម្លែកៗកើតឡើងជាបន្តបន្ទាប់នឹងធ្វើឱ្យមើលឃើញ ហើយសម្រេចចិត្តប្រសើរជាងមុនបាន ដូច្នេះសូមតាមដានការវិវត្តន៍នេះ ពីព្រោះវាជាការចាប់ផ្តើមមាតិកាថ្មីនៃទីក្រុងខ្មែរឡើយដែលយើងនេះ ហើយលោកអ្នកជាម្ចាស់ឆ្នោតមិនអាចទុកវាសនាគ្រួសារលោកអ្នកឱ្យនៅក្នុងដៃមនុស្សមិនច្បាស់លាស់បានទេ ។

AccuCare
Home Care Agency
Group Adults Foster Care Program

Homecare Agency
Group Adult Foster Care Program (GAFC)
MassHealth

កម្មវិធីជំនួយផ្នែកថែទាំសុខភាពតាមផ្ទះ

ជាសេវាមានគុណភាពខ្ពស់ និងទុកចិត្តបាន បុគ្គលិកមានសណ្តានចិត្ត និងធ្វើការតាមវិធីសាស្ត្រ អ្នកគ្រប់គ្រង និងបុគ្គលិកនិយាយភាសាខ្មែរ

Compassionate Care & Reliable Professional & Cultural Sensitive Management & Staff's speak Khmer

កម្មវិធី Group Adult Foster Care (GAFC) គឺជាដំណោះស្រាយល្អបំផុតសម្រាប់ចាស់ៗ ខ្មែរយើង ដែលមានបញ្ហាផ្នែកសុខភាព ឬជំងឺហើយមិនចង់ ចាកចេញពីលំនៅដ្ឋានខ្លួនឯង ឬមិនចង់បែកពីក្រុមគ្រួសារដែលបានរស់នៅជាមួយគ្នាជាយូរមកហើយ ។ យើងអាចជួយអោយជីវិតលោកអ្នកកាន់តែប្រសើរឡើង តាមរយៈការផ្តល់នូវសេវាថែទាំសុខភាពមួយទល់មួយដល់ផ្ទះលោកអ្នកតែម្នាក់ ។

Accucare Homecare Agency is the perfect solution for seniors and others who are not ready to leave their home for an institutional setting or live with relatives because of illness or chronic conditions. We improve your life by providing one-on-one compassionate senior care in the comfort of your own home.

ដើម្បីអាចចូលរួមក្នុងកម្មវិធីនេះបានលោកអ្នកត្រូវមានលក្ខណៈដូចខាងក្រោម :
To be eligible for GAFC you must:

- រស់នៅផ្ទះរដ្ឋ (live in subsidized or public housing)
- អាយុ ២២ ឆ្នាំឡើងទៅ (age 22 years and older)
- មានស្ថានភាពសុខភាព (eligible for Masshealth Standard)
- ត្រូវការជំនួយក្នុងការរស់នៅប្រចាំថ្ងៃយ៉ាងហោចណាស់មួយដូចជា មុជទឹក ស្លៀកពាក់ ពេលប្រើប្រាស់ទឹក ចំណីអាហារ ឬ ពេលដេក (need daily assistance with one or more personal care tasks such as bathing, dressing, toileting, meal preparation and/or moving)
- មានការអនុញ្ញាតពីគ្រូពេទ្យថ្នាក់ទី១ (have physician statement of your condition)
- ត្រូវបានវាយតម្លៃផ្នែកសុខភាព និងការអនុម័តយល់ព្រមពីកម្មវិធី (be screened and approved for the program)

ផលប្រយោជន៍ទទួលបាន :
Benefits you will get:

- ការថែទាំផ្ទាល់មួយទល់មួយក្នុងផ្ទះរបស់អ្នករាល់ថ្ងៃមួយម៉ោងលើការរស់នៅប្រចាំថ្ងៃ (personal care service in your home, up to one hour of service each day)
- ជំនួយលើការគ្រប់គ្រងថ្នាំសង្កត់ (Medication Management)
- ផែនការថែទាំសុខភាពផ្ទាល់ខ្លួនមួយ ដែលធ្វើឡើងដោយគ្រូពេទ្យ និងខេសមាឌីយ៉េ (an individual care plan developed by a registered nurse and case manager)
- វាយតម្លៃលើសេចក្តីត្រូវការជាប្រចាំជាបន្តបន្ទាប់ (ongoing monitoring of needs)
- សមាជិកអាចទាក់ទងមក ២៤ម៉ោង (24-hour access to services)

ត្រូវការជ្រើសរើសបុគ្គលិកធ្វើការ PCA/ HHA needed for Lowell, Lynn, Revere, and Boston

ដើម្បីចុះឈ្មោះសូមទាក់ទងមក
To register, please contact:

ឱក តុលាយុត្តិ ឡូឡែ
Tolayuth Ok: Lowell
Tel: (978)735-4955, Fax: (978) 735-4956
Office: 144 Merrimack St., Suite 404. Lowell, MA 01852

ខ្មែរអ្នកជាតិនិយម

កំណែប្រែ

ស្តីអំពីការផ្ទេរអំណាចតុលាការ និងឧត្តមកម្មក្នុងខ្មែរថ្ងៃទី១៧ តុលា ឆ្នាំ១៩៥៣ មានពិធីផ្ទេរអំណាចយោធាមកឱ្យខ្មែរដែលមានសេនាប្រមុខ បារាំង ស្វាំង (Juin)ជាតំណាងកងទ័ពបារាំងដោយបានបង្ខូតចុះនូវទង់ជាតិបារាំងជាស្ថាពរ ។

ថ្ងៃទី ០៨ វិច្ឆិកា ១៩៥៣ ព្រះបាទនរោត្តមសីហនុ រ្យ័ន ព្រះចៅក្រុងកម្ពុជាធិបតីបានយាងចូលរាជធានីភ្នំពេញវិញដោយជោគជ័យ ។ (ដំណើរនេះ ដូចគ្នានឹងដំណើរដ៏ប្រសើរល្អចូលក្រុងបារាំងតាមដានជើងសម្ព័ន្ធមិត្តដែរ ដូច្នេះទើបមានពាក្យចោទអារាមថា ជ័យជំនះនេះគ្រាន់តែជាឆាកល្បែងដែលបារាំងបានរៀបចំទុករួចមកហើយ) ។

នៅចុងខែវិច្ឆិកា ឆ្នាំ១៩៥៣ យ្យ័កមិញបានបង្កើតសកម្មភាពនិងបន្ថែមកងកម្លាំងកាន់តែច្រើនឡើងនៅលើទឹកដីខ្មែរ ។

នៅថ្ងៃទី ១៧ ធ្នូ ១៩៥៣ ប្រតិបត្តិការសឹកសាមគ្គីបានផ្តើមឡើងនៅនាងប្រទេសលាវ និងវៀតណាម គេពុំបានធ្វើកិច្ចចរចាជាមួយបារាំងទេ ព្រោះគេយល់ថា ការតស៊ូរបស់គេនឹងបានទទួលជោគជ័យលើបារាំងនៅពេលដ៏ខ្លីខាងមុខ ហើយសន្តិសុខអន្តរជាតិមុខនឹងទទួលស្គាល់នូវឯករាជ្យរបស់គេជាពុំខាន ។

លុះបានដឹងអំពីឯករាជ្យទ្វេភាគីរវាងស្តេចសីហនុ និងបារាំងនៅថ្ងៃទី៨ វិច្ឆិកា ១៩៥៣ នោះមកនៅលើភ្នំដងរែក គណៈកម្មាធិការនាយកនៃចលនាឥស្សរៈរួមខ្មែរបំរើជាតិ ក៏បានបើកសម័យប្រជុំមួយ ដើម្បីជជែកពិភាក្សាអំពីបញ្ហាឯករាជ្យផង អំពីការចូលរួមក្នុងមហាសង្គមជាតិវិញផង (ពេលនោះ ខ្ញុំក៏បានចូលប្រជុំដែរ) ។ ទីប្រជុំបានកត់សម្គាល់ថា ៖

១-ក្នុងរយៈកាលដែលស្តេចសីហនុកំពុងស្វែងរកឯករាជ្យ ស្ថានការណ៍ក្នុងពិភពលោកនិងក្នុងភូមិភាគ ជាពិសេសបញ្ហាប្រទេសកូរ៉េ និងបញ្ហាឥណ្ឌូចិនត្រូវតែដោះស្រាយរកសន្តិភាពដោយសន្តិសុខអន្តរជាតិ ។

៧-នៅឥណ្ឌូចិន ពួកយ្យ័កមិញបានបង្កើនសកម្មភាពយោធាដើម្បីវាយប្រហារផ្តាច់ព្រំត្រនៅប្រទេសយួន ហើយពួកគេបានខំព្យាយាមពង្រឹងពង្រីកទីតាំងរបស់គេនៅលើទឹកដីខ្មែរតាមរយៈកងកម្លាំងប្រជាជនខ្មែររំដោះដែលដឹកនាំដោយ ស៊ីន អ៊ុកមិញ ។ នៅចុងខែមេសា ឆ្នាំ១៩៥០ យ្យ័កមិញបានបញ្ជូនកងកម្លាំងរៀបរយប្រមាណ៣.០០០នាក់ពីណាមបូ (កម្ពុជាក្រោម) ចូលមកតាំងមូលដ្ឋាននៅក្នុងខេត្តព្រៃវែង និងស្វាយរៀង តាមសេចក្តីអំពាវនាវរបស់ ស៊ីន អ៊ុក



មិញ (នេះជាគ្រោះថ្នាក់មួយយ៉ាងធំដល់កម្ពុជាឯករាជ្យដ៏ពិតប្រាកដ) ។

ដូច្នេះ ឯករាជ្យដែលស្តេច សីហនុ ទទួលបានបារាំងនោះ ជាឯករាជ្យក្លែងក្លាយ ព្រោះនៅមានទ័ពបរទេស គឺទ័ពបារាំង និងទ័ពយួនយ្យ័កមិញតាំងមូលដ្ឋាននៅលើទឹកដីខ្មែរនៅឡើយ ។ ទោះបីបានឃើញភស្តុតាងដែលជាគ្រោះថ្នាក់ដ៏ធំដល់ប្រទេសកម្ពុជាយ៉ាងនេះក៏ដោយ ទីប្រជុំបានសម្រេចចិត្តថា ចលនាឥស្សរៈរួមខ្មែរបំរើជាតិត្រូវតែចូលជាមួយរាជរដ្ឋាភិបាលជាចំបាច់ ដើម្បីនាំគ្នាទប់ទល់នឹងមហន្តរាយដែលអាចនឹងកើតមានឡើងដោយសារពួកយ្យ័កមិញ ប៉ុន្តែត្រូវបំបែកគ្នាចូលជា២លើក គឺលើកទី១ ដឹកនាំដោយលោក អ៊ា ស៊ីចូរី ដែលមានកងកម្លាំងពិភាក្សាទក្សិណទិស (កំពង់ស្ពឺ) និងភាគព្យួសានទិស (កំពង់ធំ, កំពង់ឆ្នាំង) ដែលបានចូលរួមជាមួយរាជរដ្ឋាភិបាលនៅខែកុម្ភៈ ឆ្នាំ១៩៥៤ ។ លើកទី២ ដឹកនាំដោយលោក ស៊ីន អ៊ុកមិញ និងចូលរួមនៅពេលក្រោយព្រោះត្រូវរង់ចាំមើលស្ថានការណ៍នៅពេលដែលមានសន្តិសុខអន្តរជាតិ ។ សេចក្តីសម្រេចចិត្តនេះលោក អ៊ា ស៊ីចូរី ជាអ្នកទទួលភារកិច្ចពន្យល់ឱ្យរាជរដ្ឋាភិបាលដឹក ជាពិសេសព្រះករុណា សីហនុ ដើម្បីកុំឱ្យមានការភ័ន្តច្រឡំថា ចលនាឥស្សរៈរួមខ្មែរបំរើជាតិប្រឆាំងនឹងព្រះអង្គ ឬរាជរដ្ឋាភិបាលរបស់ព្រះអង្គ ។

នៅដើមឆ្នាំ ១៩៥៤ មហាអំណាចទាំង៤ គឺសហរដ្ឋអាមេរិក, អង់គ្លេស, សហភាពសូវៀត និងបារាំងដែលបានប្រជុំគ្នានៅក្រុងប៊ែកឡាំង (Berlin) ប្រទេសអាល្លឺម៉ង់ដ៏ ដើម្បីដោះស្រាយបញ្ហាអាល្លឺម៉ង់ដ៏ និងសន្តិភាពនៅអឺរ៉ុបនោះបានសម្រេចចិត្តថា នឹងជួបជុំគ្នានៅក្រុងហ្សឺណែវនៃប្រទេសស្វីស ដើម្បីដោះស្រាយបញ្ហាប្រទេសកូរ៉េព្រមទាំងធ្វើឱ្យមានសន្តិភាពនៅឥណ្ឌូចិនដោយបានអញ្ជើញប្រទេសចិនប្រជាមានិតឱ្យចូលរួមប្រជុំផង ។ ថ្ងៃទី ១៣ មីនា ១៩៥៤ ពួក យ្យ័កមិញបានចាប់បំរាយប្រហារមូលដ្ឋានទ័ពបារាំងនៅដៀន

បៀនកូប្រទេសយួនយ៉ាងខ្លាំងក្លា ។ ក្នុងរយៈពេលនៃការរង់ចាំស្ថានការណ៍ផ្សេងៗនោះ នៅលើភ្នំដងរែកមានវិវឌ្ឍន៍រូបជាសមាជិកខ្មែរយ្យ័កមិញ គឺអាចារ្យ ប៊ូ និង អាចារ្យ ទុម បានមកសុំជួបជាមួយលោក ស៊ីន អ៊ុកមិញ ដើម្បីជូននូវដំណឹង២យ៉ាង គឺ៖

១-យ្យ័កមិញមានគម្រោងការវាយប្រហារចលនាឥស្សរៈរួមខ្មែរបំរើជាតិដែលនៅដល់មិនទាន់ចូលរួមជាមួយរាជរដ្ឋាភិបាល ។ ពួកគេមានកងកម្លាំងពិសេសនៃកងរៀបរយរបស់កងទ័ពវៀតណាមខាងជើងចំនួន២ កងវិសេនាតូចជាជំនួយមានភារកិច្ចវាយប្រហារចលនាឥស្សរៈនៅខេត្តសៀមរាប ហើយមានបេសកកម្មមួយទៀតគឺវាយយកតំបន់ផ្សេងៗក្នុងខេត្តស្ទឹងត្រែងយកធ្វើជាមូលដ្ឋាននៃរដ្ឋាភិបាល ស៊ីន អ៊ុកមិញ ផង ។ ឯកងកម្លាំងយ្យ័កមិញនៅក្នុងកម្ពុជាមានបេសកកម្មត្រូវវាយកម្ទេចចលនាឥស្សរៈរួមខ្មែរបំរើជាតិនៅខេត្តបាត់ដំបង ។

២-យ្យ័កមិញបានរៀបចំគណៈប្រតិភូតំណាងរដ្ឋាភិបាល ស៊ីន អ៊ុកមិញ ហើយត្រៀមចាំចូលប្រជុំសន្តិសុខអន្តរជាតិ ដែលនឹងមានឡើងនៅពេលខាងមុខ ។

បន្ទាប់ពីបានដំណឹងនេះហើយ លោក ស៊ីន អ៊ុកមិញ ក៏ប្រញាប់បញ្ជូនដំណឹងនេះបន្តទៅឱ្យរាជរដ្ឋាភិបាលបានដឹងតាមរយៈលោក អ៊ា ស៊ីចូរី ដែលនៅឯភ្នំពេញរួចហើយ ព្រមទាំងបានបញ្ជាទៅមេបញ្ជាការយោធានៅភាគឧត្តរទិសឱ្យត្រៀមរៀបចំកងកម្លាំងសម្រាប់ប្រយុទ្ធទប់ទល់នឹងការវាយប្រហាររបស់កងកម្លាំងជំនួយភាគបស្ចិមទិសឱ្យប្រុងប្រយ័ទ្ធទប់ទល់នឹងកងកម្លាំងពួកយ្យ័កមិញនៅខេត្តបាត់ដំបង ។

ថ្ងៃទី ២ មេសា ១៩៥៤ មានទ័ពយ្យ័កមិញចំនួន២ កងវិសេនាតូចបានចូលមកខេត្តស្ទឹងត្រែង ហើយបានកាន់កាប់ទីប្រជុំជនរ័នសែ ដែលបានត្រូវកងខេមរភូមិន្ទវាយប្រហារនៅស្រែ ជេស ក្រោមកិច្ចដឹកនាំរបស់លោកវិសេនីយ៍ឯក ស កាំខួយ ។ ការប្រយុទ្ធគ្នានេះ បានធ្វើឱ្យកងកម្លាំងយ្យ័កមិញបែកបាក់ខ្ចាត់ខ្ចាយ និងខូចខាតយ៉ាងដំណំ ។ ឯកងខេមរភូមិន្ទមានការខូចខាតយ៉ាងស្រាល ដែលក្នុងចំណោមនោះ លោកអនុសេនីយ៍ត្រី អ៊ុម សាវុធ ដែលនៅក្នុងកងវិសេនាតូចត្រូវយោងនោះបានត្រូវរបួស ។ ដោយគ្មានពេលគ្រប់គ្រាន់ដើម្បីប្រមូលទ័ពរបស់ខ្លួនឡើងវិញ ពួកយ្យ័កមិញក៏បានវិលត្រឡប់ចូលទៅវៀតណាមវិញ ពីព្រោះពុំអាចតាំងទីនៅលើដែនដីខ្មែរបានឡើយ ។

ថ្ងៃទី៧ ឧសភា ១៩៥៤ មូលដ្ឋានទ័ពបារាំងនៅដៀនបៀនភូ បានធ្លាក់ទៅក្នុងកណ្តាប់ដៃពួកយ្យ័កមិញ ។

សន្តិសុខហ្សឺណែវ

ថ្ងៃទី ៨ ឧសភា ១៩៥៤ សន្តិសុខមួយស្តីពីបញ្ហាឥណ្ឌូចិន បានត្រូវកោះប្រជុំនៅទីក្រុងហ្សឺណែវ ប្រទេសស្វីស ។ មុនថ្ងៃបើកប្រជុំសន្តិសុខលោក ស៊ីន អ៊ុកមិញ បានផ្ញើលិខិតទៅគ្រប់តំណាងប្រតិភូនៃប្រទេសដែលមកចូលរួមមានជាអាទិ៍ គឺប្រទេសបារាំង, អង់គ្លេស, សហរដ្ឋអាមេរិក, សហភាពសូវៀត, ចិនប្រជាមានិត, កម្ពុជា,លាវ,សាធារណរដ្ឋប្រជាធិបតេយ្យវៀតណាម, (យួនខាងជើង), សាធារណរដ្ឋវៀតណាម (យួនខាងត្បូង) ពួកយ្យ័កមិញ ព្រមទាំងពួកអ្នកសង្កេតការណ៍នៃសហរដ្ឋអាមេរិក ដើម្បីបញ្ជាក់ឱ្យគេដឹងនូវគោលជំហររបស់ប្រជាចលនាឥស្សរៈរួមខ្មែរបំរើជាតិដែលជាចលនាស្វ័របស់ខ្មែរអ្នករាជានិយមថា បើអង្គប្រជុំសន្តិសុខអនុញ្ញាតឱ្យគណៈប្រតិភូរដ្ឋាភិបាល ស៊ីន អ៊ុក មិញ ចូលប្រជុំនោះ ក៏ត្រូវអនុញ្ញាតឱ្យគណៈប្រតិភូចលនាឥស្សរៈរួមខ្មែរបំរើជាតិចូលរួមប្រជុំផងដែរ ។ ក្នុងកិច្ចជជែកគ្នានៃអង្គប្រជុំ ទោះបី ផាន់ រ៉ាន់ដុង ប្រធានគណៈប្រតិភូសាធារណរដ្ឋប្រជាធិបតេយ្យវៀតណាមបានខំព្យាយាមបញ្ចុះបញ្ចូលឱ្យគេទទួលយល់ព្រមឱ្យគណៈប្រតិភូរដ្ឋាភិបាល ស៊ីន អ៊ុកមិញ ចូលរួមប្រជុំផង យ៉ាងណាក៏ដោយចុះ ក៏អង្គប្រជុំនៅតែបដិសេធជា ពិសេសប្រតិភូនៃប្រទេសចិនមាសិត និងសហភាពសូវៀតបានបដិសេធយ៉ាងខ្លាំង ។

សន្តិសុខនេះ បានប្រព្រឹត្តទៅអស់រយៈពេលជាង២ខែ ទើបបានចប់នៅពេលដែល ម៉ង់ដេហ្វ្រង់ស៍ (Pierre Mendes-France)ឡើងកាន់ដំណែងជានាយករដ្ឋមន្ត្រីបារាំង ។ សន្តិសុខនេះ បានធ្វើសេចក្តីសម្រេចចិត្តនៅថ្ងៃ ទី២០ កក្កដា ១៩៥៥ លើកិច្ចព្រមព្រៀងដែលមានគោលសំខាន់ៗ ដូចតទៅ ៖

"...ប្រទេសវៀតណាមត្រូវបែងចែកជា២ភាគ ដោយយកខ្សែស្របទី១៧ ជាខ្សែខណ្ឌសីមា នៃសាធារណរដ្ឋប្រជាធិបតេយ្យវៀតណាម និងសាធារណរដ្ឋវៀតណាមសេរី ។ នៅឯប្រទេសលាវ និងកម្ពុជាកងទ័ពបរទេសទាំងអស់ទាំងបារាំងទាំងយ្យ័កមិញ ត្រូវដកចេញឱ្យអស់ពីប្រទេសទាំងពីរនេះ ។ កងកម្លាំងរំដោះលាវ និងកងកម្លាំងរំដោះខ្មែរត្រូវទម្លាក់អាវុធ ហើយត្រូវចូលរួមជាមួយរាជរដ្ឋាភិបាលរៀងៗខ្លួនរួចរៀបចំបោះឆ្នោតដោយសេរី ។ ដើម្បីអនុវត្តនូវកិច្ចព្រមព្រៀងនេះឱ្យបានត្រឹមត្រូវ និងយុត្តិធម៌គណៈកម្មការត្រួតពិនិត្យអន្តរជាតិមួយ (Inter national Comission of Supervision and Contrl) ត្រូវបង្កើតឡើងដោយមានប្រទេសឥណ្ឌាជាប្រធាន, ប្រទេសកាណាដា និងប៉ូឡូញ ជាសមាជិក ។

បន្ទាប់ពីបានឮព័ត៌មានតាមវិទ្យុផ្សាយសម្លេង B.B.C ដែលបានប្រកាសនូវសេចក្តីសម្រេចចិត្តនៃសន្តិសុខហ្សឺណែវនោះមក លោក ស៊ីន អ៊ុកមិញ ក៏ទៅលេខក្រោយ

តមកដំណើរ ១៩ ប្រវត្តិរបស់ស្រុកបាភ្នំ...

ពេលនោះព្រះមហាក្សត្រទ្រង់បញ្ជាឱ្យកញ្ចប់ ធម្មតេជោ និងមគ្គីវិសាល ប្រមូលទ័ពមានទ័ពដំរី ទ័ពដំបងដែក ស្នូលព័ទ្ធនៃ ទ័ពទ្វារស្នួរ ឆ្នួរ ស្នួរ ទ័ព បោសលាង ដើម្បីទៅបង្ក្រាបទ័ពឈ្លានពាន ។ ពេលនោះទ័ពបរទេសត្រូវបរាជ័យបាត់ខ្លួនខ្លះៗពី នគរភ្នំ ។ ព្រះមហាក្សត្រនគរភ្នំទ្រង់សព្វព្រះ- ហឫទ័យត្រាស់បញ្ជាឱ្យទ័ពរក្សាជ័យជំនះ ។ ដូច នេះទ័ពត្រូវបោះពង្រាយជុំវិញនគរភ្នំមានតាំង មុខភ្នំ ព្រៃដំរី រហូតដល់ភ្នំមេដង ។ ឯស្តេចនគរក្រិច កាលបើដឹងថា មគ្គីវិសាល រត់ចោលនគរក្រិច ប្រពន្ធ កូន ហើយក្បួននិងកិច្ចសន្យា ក៏ត្រាស់ បញ្ជាឱ្យមេទ័ពក្រិចដែលជាអាចារ្យទេសាបាមោក មគ្គីវិសាល ឱ្យមានវិធានការតាមសម្លាប់ មគ្គីវិសាល ។ អាចារ្យទេសាបាមោកក៏ធ្វើហិបយន្តមួយថ្វាយ ស្តេចក្រិច និងផ្ញើសារមកស្តេចនគរភ្នំដោយ សង្កេតឆ្លងថា ហិបយន្តអ្នកខ្លាំងពូកែទើបអាច បើកបាន ។ បើបើកមិនបានទេ នគរក្រិច និង លើកទ័ពមកកំទេចនគរភ្នំដាក់ជាចំណុះ ។ ព្រះ មហាក្សត្រនគរភ្នំ ក៏បានរិះរកអ្នកខ្លាំងពូកែ ដើម្បីបើកហិបនោះ ។ ពេលនោះ មគ្គីវិសាល ដឹង ខ្លួនថា ហិបយន្តនេះច្បាស់ជាឪពុកក្មេងផ្ញើឱ្យ មកកាត់ក្បាលគាត់ហើយ ហើយហិបនេះមានតែ រូបគាត់ទេទើបបើកបាន ។ មគ្គីវិសាល ស្រឡាញ់

នគរ និងព្រះមហាក្សត្របាននិយាយដំណើររឿង នេះ ជូនឱ្យកញ្ចប់តេជោជាឪពុកស្តាប់ ។ ឱកញ្ចប់ធម្មា តេជោក៏នាំដំណើរនេះទៅបង្គំគាល់ស្តេច ។ ស្តេច ទ្រង់ត្រាស់បញ្ជាឱ្យនាម៉ឺនសព្វមន្ត្រី និងពលទាំង អស់ដង្ហែរ មគ្គីវិសាល ចូលបង្គំគាល់ស្តេច នៅ



ប្រាសាទ មន្ទឆាយា ហើយស្តេចត្រាស់បញ្ជាឱ្យ មគ្គីវិសាល បើកហិបនោះភ្លាម ។ ពេលនោះហិប យន្តបើកបានក៏ម៉ាស៊ីនយន្តកាត់ក្បាលមគ្គីវិសាល ធ្លាក់ចូលក្នុងហិបរួចត្រឡប់វិញ ទៅនគរក្រិច ។ ព្រះមហាក្សត្រនគរភ្នំនាម៉ឺនសព្វមន្ត្រីបណ្តាមេទ័ព និងពលទាំងអស់រង់ចាំស្នាមគ្រឿងស្លាប់ មគ្គីវិសាល ។ ស្តេចទ្រង់ត្រាស់បញ្ជាឱ្យតំកល់សព មគ្គីវិសាល នៅ

ប្រាសាទ មន្ទឆាយា ដោយធ្វើបុណ្យឧទ្ទិសចំនួន៧ ថ្ងៃ ៧ យប់ ហើយទ្រង់ត្រាស់បញ្ជាកំណត់បុណ្យ រំលឹកវិញ្ញាណខ្ព័ន្ធ មគ្គីវិសាល ចំនួន៣ថ្ងៃជារៀង រាល់ឆ្នាំ ដោយកំណត់ឱ្យអាណាខេត្តតំបន់បណ្តា មេទ័ពត្រូវនាំស្វយសារអាករ និងរៀបចំបុណ្យ នេះ ហើយត្រូវយកមនុស្សអស់ជីវិតមកកាត់ ក្បាលបូជ្វាយញ្ជូនគោរពបូជាជូនវិញ្ញាណខ្ព័ន្ធ

មគ្គីវិសាល ដែលជាអ្នកខ្លាំងពូកែស្នេហាជាតិ ។ តំណរ ក្រោយមក គេធ្វើបុណ្យនៅថ្ងៃ ១៣.១៤.១៥ កើតខែជេស្ឋ រៀងរាល់ឆ្នាំ ដោយហៅថា បុណ្យ ឡើងអ្នកតា ។ ឯនាង មេ ស និង គីរីដោតជាកូន នៅ ឯនគរក្រិចដឹងថាប្តី និងជាឪពុកត្រូវហិបយន្ត របស់ឪពុក និងជីតាកាត់ក្បាលយកទៅនគរក្រិច

ហើយនោះ មានការសោកស្តាយអាណិតប្តីក៏នាំ គ្នាមកដល់នគរភ្នំពេលដែលនគរភ្នំកំពុងតំកល់ សព មគ្គីវិសាល ធ្វើបុណ្យ ។ ពេលនោះឱកញ្ចប់ ធម្មា តេជោ និងនាង វ័ត្ត ជាឪពុកក្មេកនាំនាង មេស និង គីរីដោត ជាកូនប្រសារ និងជាចៅទៅថ្វាយ បង្គំគាល់ព្រះមហាក្សត្រនៅប្រាសាទមន្ទឆាយា ។ ស្តេចទ្រង់ជ្រាបហើយសព្វព្រះទ័យតែងតាំងនាង មេ ស ជាមេទ័ពនគរភ្នំ ជំនួសមគ្គីវិសាល ជាប្តី និង គីរីដោត ជាទីប្រឹក្សាផ្ទាល់របស់នាង មេ ស ជាម្តាយ ។ នាង មេ ស និង គីរីដោត បានទៅឃើញ សាកសពប្តីដែលតំកល់ធ្វើបុណ្យនៅប្រាសាទមន្ទ ឆាយា រយៈកាល៧ថ្ងៃ ៧ យប់, គីរីដោត គិត ជប់សពឪពុកឱ្យរស់ឡើងវិញ ដោយយកក្បាល មនុស្សផ្សេងៗមកតភ្ជាប់ និងខ្លួនឪពុកតែរកពុំ បាន ។ ពេលនោះស្តេចទ្រង់ត្រាស់បញ្ជាឱ្យនាង មេ ស និង គីរីដោត ដើរត្រួតពលទាំងអស់គីរី ដោតបានឃើញដំរីមួយ ហើយកាត់ក្បាលដំរីនោះ មកជប់តភ្ជាប់ខ្លួនឪពុកនៅព្រៃជុំខាងលិចភ្នំ សព្វថ្ងៃហៅថាព្រៃជុំ ។ ឪពុកបានរស់ឡើងវិញ តែខ្លួនជាមនុស្សក្បាលជាសត្វដំរី ហើយគេហៅថា គណេស ។ នាង មេ ស ជាមេទ័ពនគរភ្នំ និង គីរីដោត បានបំរើស្តេចបំរើទ័ព និងប្រជាពលករ បានសុខក្សេមក្សាន្តសម្បូររុងរឿងដោយអនុវត្ត តាមព្រះរាជបញ្ជាបុណ្យ រំលឹកគុណ មគ្គីវិសាល ដែលតមកហៅថា បុណ្យឡើងអ្នកតា ។

Advertisement for Rathe's Auto Service. Includes a car icon, the text 'Rathe's Auto Service', and a list of services: State and Emission Inspection, General Repairs and Maintenance, MON-SAT, 8:30AM-5:30PM, SUN. EMERGENCY ONLY. Also lists various car services and contact information: 5105 N.2ND ST., PHILADELPHIA, PA 19120. TEL : (215) 329-2418.

Advertisement for ANGKOR AUTO SERVICE, INC. Includes the text 'ANGKOR AUTO SERVICE, INC.', 'ហាងជួសជុលរថយន្ត "អង្គរ"', and a list of services: Free Estimate, Auto Body and Maintenance, BODY WORKS, Auto glass and windshields, Auto Frame Straightening and Painting, ENGINE AND TRANSMISSION SERVICES. Also includes a car image and contact information: 4835 N. 16th Street. Philadelphia, PA 19141. Tel : (215) 455-7810 / Ricky : (215) 485-1425.

Connect with over 20,000 residents in Lowell!



KhmerPost USA - Your portal to the 2nd largest Cambodian-American population in the United States

Free Full Color Biweekly Bilingual Cambodian-American Newspaper available over 100 locations serving Greater Lowell, Lynn, Boston and beyond.

Call 978-677-7163 for a free quote today!



KhmerPost USA | 45 Merrimack St., Suite 218A | Lowell, MA, 01852
 Phone: 978.677.7163 | Fax : 978-677-7092
www.khmerpost.us | Info@khmerpost.us



The Cambodian-American Biweekly Newspaper

សារព័ត៌មានខ្មែរ-អាមេរិក ចេញពីសប្តាហ៍ម្តង

a free local newspaper reaching over 20,000 Cambodian readers in the Greater Lowell area every two weeks

ផ្តល់ជូនការសេចក្តីគិតថ្លៃដល់អ្នកអានខ្មែរច្រើនជាង២០០០០នាក់នៅតំបន់ឡូអែលរាល់ពីសប្តាហ៍ម្តង

Soben Pin, Managing Partner អ្នកគ្រប់គ្រង សុបិន្ត ពិន

978.677.7163 (Office) 978.656.8141 (Mobile)

សូមកក់ពាណិជ្ជកម្មអ្នកជាមួយយើងខ្ញុំ ហើយទទួលបានការបញ្ចុះតម្លៃ២០%

Reserve Your 2014 Ads with us today and receive up to 20% OFF!
(Please mention this coupon ad: Summer 2014)

Sample of our affordable pricing បញ្ជីតម្លៃពាណិជ្ជកម្មក្នុងតម្លៃសមរម្យ

ទំហំទំព័រ Page Size	ប្រវែង Length x Width	1ខែ 1 month	3ខែ 3 months 10%OFF	6ខែ 6 months 15%OFF	12ខែ 12 months 20%OFF
1/2 page color	(6.5"x10")	\$484	\$440/m	\$411/m	\$387/m
1/4 page color	(6.5"x5")	\$264	\$240/m	\$224/m	\$211/m
1/4 Classify Ad	(6.5"x5")	\$160			
1/8 Classify ad	(3.25"x5")	\$100			
Business Card		\$50			

Our 2014 Publishing Dates កាលវិភាគបោះពុម្ព

September 5th & 19th
October 10th & 24th
November 7th & 21st
December 5th & 19th

*all ad materials are due one week prior to publishing date.

រាល់គំរូពាណិជ្ជកម្មត្រូវបញ្ជូន១សប្តាហ៍មុនចូលរោងពុម្ព

Call or Visit our Sales Office

45 Merrimack Street. Suite 218A. Lowell, MA 01852

Tel: 978.677.7163. Cell: 978.656.8141 Fax: 978.677.7092

Email: sobenpin@khmerpost.us or KhmerPostUSA@gmail.com

www.khmerpost.us | www.facebook.com/KhmerPostUSA





ផោតជតារាសីលោកអ្នក

ទាំង១២ ប្រចាំឆ្នាំរោង

ឆ្នាំជូត



រាល់កិច្ចការដែលលោកអ្នកបំពេញ ប្រាថ្នាជាយូរមក ហើយនោះក្នុងរយៈពេលនេះ គឺបានសមដូចបំណង ហើយគ្មានអ្វីមករារាំងនោះទេ ហើយរាល់ការបំពេញការងារដែលមានបំណងមិនល្អ មកលើលោកអ្នកនោះក៏មិនបានសម្រេចដែរ ។ បើជាអ្នកប្រកបមុខរបររកស៊ីវិញអាចពង្រីកអាជីវកម្មឱ្យធំបន្ថែមទៀតបាន ។ ឯបញ្ហាស្នេហាគូស្នាមីភរិយាមានភាពសុខដុមរមនាគ្មានផលរមាស់អ្វីឡើយ ។

ឆ្នាំស្លឹក



លោកអ្នកគួរប្រុងប្រយ័ត្នចំពោះការនិយាយស្តីបន្តិច ពីព្រោះអាចនឹងមានគូសត្រូវចាំបាច់ទោសកំហុសមូលបង្កាច់បង្អួចកេរ្តិ៍ឈ្មោះរបស់លោកអ្នកឱ្យប្រែក្លាយទៅជាស្អុយអសោច ។ សម្រាប់អ្នកប្រកបមុខរបររកស៊ីជួញដូរវិញមានក្រុមមនុស្សតាមឈ្មួញនិសច្រើន ដូច្នេះត្រូវប្រុងប្រយ័ត្នបន្តិចទៀត រាំងការបរាជ័យ ។ រីឯបញ្ហាស្នេហាមានភាពចម្រូងចម្រាសដាក់គ្នាបន្តិចបន្តួច ។

ឆ្នាំខាល



លោកអ្នកអាចនឹងមានអារម្មណ៍ច្របូកច្របល់បន្តិចនៅក្នុងរយៈពេលនេះ ព្រោះកិច្ចការដែលថា នឹងទទួលបានផលល្អនោះ វាអាចមានការប្រែប្រួលដោយសារតែមានការរំខានពីអ្នកដទៃ ។ បើចំពោះអ្នកប្រកបមុខរបររកស៊ីជួញដូរវិញ អាចរកផលកម្រៃគ្រាន់ បើគួរជាទីគាប់ប្រសើរជាងមុន ។ រីឯបញ្ហាស្នេហាពុំមានផលរមាស់អ្វីនោះឡើយ ។

ឆ្នាំថោះ



រាល់ការបំពេញការងាររបស់លោកអ្នកក្នុងរយៈពេលនេះសុទ្ធតែផ្តល់នូវអត្ថប្រយោជន៍ គួរឱ្យជាទីពេញចិត្តទាំងអស់គ្មានអ្វីមករារាំងឡើយ ហើយជាងនេះទៀត នោះគម្រោងការដែលបានត្រៀមទុកជាយូរមក ហើយក៏នឹងបានសម្រេចផងដែរ ។ បើជាអាជីវកររកស៊ីវិញ មានការរីកចម្រើនលូតលាស់ទៅមុខជាលំដាប់ ។ រីឯបញ្ហាគូស្នាមីច្រើនយល់ចិត្តគ្នា និងនឹករលឹកគ្នា បើនៅឆ្ងាយ ។

ឆ្នាំកោ



លោកអ្នកមានភ័ព្វសំណង់ល្អក្នុងការងារទទួលរឿងឡើងតួនាទី ឬប្រាក់បៀវត្សរ៍បន្ថែម ។ ជាងនេះទៀតនោះប្រសិនបើចង់ពាក់អ្នកមានយសស័ក្តិខ្ពង់ខ្ពស់ក្នុងរឿងអ្វីមួយនឹងបានដូចបំណងផងដែរ ។ បើជាអ្នកប្រកបមុខរបររកស៊ីវិញ អាចរកប្រាក់ចំណូលចិញ្ចឹមគ្រួសារបានដោយស្រួលទេ មិនមានអ្វីមករារាំងឡើយ ។ រីឯបញ្ហាស្នេហាគូស្នាមីរមែងចេះអត់ឱនឱ្យគ្នា ។

ឆ្នាំម្សៅ



រាល់ការស្មុគស្មាញដែលជួបកើតមានលើលោកអ្នកក្នុងពេលនេះ នឹងត្រូវអហោសិកម្មទាំងអស់ ហើយទ្រព្យដែលរកបានចេញពីដៃទៅនឹងវិលត្រឡប់មកវិញយ៉ាងគ្រប់គ្រាន់ ។ ចំពោះអ្នកប្រកបមុខរបររកស៊ីជួញដូរវិញ ត្រូវគិតគូរឱ្យបានច្បាស់លាស់មុននឹងដាក់ទុនថ្មីទើបមិនខាតបង់រាល់ការចំណាយទាំងនោះ ។ រីឯបញ្ហាស្នេហាត្រូវចេះព្រួយប្រុងចំណងស្នេហាដោយមានភាពផ្អែមល្អមទើបជាការប្រសើរ ។

ឆ្នាំមមី



រាល់ការបំពេញការងារទាំងឡាយលោកអ្នកមិនមានបញ្ហាអ្វីចោទនោះទេ ប៉ុន្តែក្នុងនោះ សូមប្រុងប្រយ័ត្នកុំយកអាសាមនុស្សសម្បូរសឱ្យសោះ ព្រោះនាំឱ្យកើតរឿងសៅហ្មងទៅថ្ងៃក្រោយ ។ សម្រាប់អ្នកប្រកបមុខរបររកស៊ីជួញដូរវិញ អាចសន្សំទុកបានខ្លះ ។ រីឯបញ្ហាស្នេហាចូរកុំយកភាពមានចង់ចាញ់ឈ្នះប្រយ័ត្នកើតមានជម្លោះវិវាទឈានដល់ការប្រេះស្រាំ ។

ឆ្នាំមែ



លោកអ្នកនឹងទទួលបាននូវលាភសក្ការៈពីភាគហ៊ុនរកស៊ី និងមិត្តរួមការងារយ៉ាងច្រើនគួរឱ្យពេញចិត្ត ។ លើសពីនេះទៅទៀតគម្រោងការដែលបានត្រៀមទុកនឹងបានសម្រេចដូចបំណងទៀតផង ។ បើជាអ្នកប្រកបមុខរបររកស៊ីវិញ គួរជួញដូរនៅទីជិតៗទើបសមប្រកប ។ រីឯបញ្ហាស្នេហាគូស្នាមីចេះស្តាប់ឱវាទគ្នា ។

ឆ្នាំរក



ក្នុងរយៈពេលនេះលោកអ្នកជួបនឹងបញ្ហាខាងផ្លូវចិត្តមិនសូវជាសប្បាយរីករាយប៉ុន្មាននោះទេ តែប្រសិនបើចង់ទទួលបានផលពីការងារនោះ ចូរធ្វើចិត្តឱ្យត្រជាក់ ទើបបានសម្រេចដូចបំណង ។ បើជាអ្នកប្រកបមុខរបររកស៊ីជួញដូរវិញ គឺមានការប្រទាំងប្រទេសជាមួយអ្នកមានមុខរបរដូចគ្នា ដូច្នេះគួរបើកចិត្តឱ្យទូលាយ ។ រីឯបញ្ហាស្នេហាមានការកាចិត្ត ព្រោះតែម្នាក់ៗចង់ចាញ់ឈ្នះគ្នានោះឯង ។

ឆ្នាំកោ



នៅក្នុងរយៈពេលនេះ លោកអ្នកទទួលបានសក្ការៈពីសាច់ញាតិបងប្អូនដែលជិតស្និទ្ធ ។ ក្រៅពីនោះក៏នៅទទួលបានដំណឹងល្អដែលមានប្រយោជន៍ដល់ជាតិ និងការងាររបស់លោកអ្នកតទៅអនាគតទៀតផង ។ បើជាអ្នកប្រកបមុខរបររកស៊ីវិញផលកម្រៃទទួលបានកាក់កបគ្រាន់បើតែហាមកុំជួញដូរផ្លូវចិត្តប្រយ័ត្នមានបញ្ហាដល់ខ្លួន ។ រីឯបញ្ហាស្នេហាគូស្នាមីអាចមានការរក្សាគូស្នាមី ប៉ុន្តែមិនធ្ងន់ធ្ងរនោះទេ ។

ឆ្នាំច



អាចពោលបានថា លោកអ្នកមានសេចក្តីសុខក្នុងជីវិត និងការងារ ព្រោះវិបត្តិ និងភាពស្មុគស្មាញដែលមានកន្លងមកក៏បានឆ្ងរស្រាលឡើងវិញមួយកម្រិតផងដែរ ។ បើជាអ្នកប្រកបមុខរបររកស៊ីវិញ ទោះបីជាចេញទៅជួញដូរនៅទីណាក្តី គួរចៀសវាងការដាក់ទុនថ្មី ព្រោះអាចនាំឱ្យខាតបង់ ។ រីឯបញ្ហាស្នេហាគូស្នាមីច្រើនប្រចណ្ឌខុសរឿង ។

ឆ្នាំកុរ



រាល់កិច្ចការសព្វបែបយ៉ាងលោកអ្នកអាចជួបនឹងបញ្ហាខ្លះៗ នាគ្រាដំបូងប៉ុន្តែក្រោយមកមិនមានអ្វីជាឧបសគ្គរារាំងទៀតឡើយ ។ ចំពោះអ្នកប្រកបមុខរបររកស៊ីជួញដូរវិញ មានការទិញចូលលក់ចេញគ្រាន់ បើអាចរកផលកម្រៃត្រឡប់មកផ្ទះវិញ យ៉ាងគ្រជាក់ចិត្ត ។ រីឯបញ្ហាស្នេហាមានភាពផ្អែមល្អ និងស្រស់ស្រាយប្រៀប ដូចគ្រីក្នុងទឹកនាវដូរខែវស្សាដូច្នេះដែរ ។

វិធីបន្ថយទម្ងន់ដូចក្ដីប្រាថ្នា

សកម្មភាពការបន្ថយទម្ងន់របស់ស្ត្រីសម័យនេះ ជំហានដំបូងដែលមនុស្សគ្រប់រូបនឹកដល់នោះ គឺការបង្កាត់អាហារ ឬថាការគ្រប់គ្រងទម្ងន់នោះឯង ។ ទោះបីជាវាជួយឱ្យយើងកាត់បន្ថយទម្ងន់បានក៏ពិតមែនតែមិនយូរប៉ុន្មានវានឹងត្រឡប់ទៅដើមវិញ ។

ក្រុមអ្នកជំនាញផ្នែកចំណីអាហារឈានមុខគេមួយបានណែនាំពីវិធីបែបងាយៗ ដើម្បីជួយកាត់បន្ថយទម្ងន់លើសនោះ គឺការបម្រែបម្រួលសកម្មភាពការទទួលទានដោយអ្នកមិនត្រូវបណ្ដោយឱ្យឃ្លានតទៅទៀតឡើយ ។

-ហាមផឹកទឹកក្រូច : ទឹកក្រូចពោរពេញទៅដោយថាមពលជាតិឡូតូន និងជាតិស្ករ ប្រមាណ៧ស្លាបត្រា កាហ្វេក្នុងមួយកំប៉ុង ។ បើតាមលទ្ធផលពិសោធន៍គេបានរកឃើញថា ទឹកក្រូច គឺជាអ្នកភ្លេចឱ្យឡើងទម្ងន់ ព្រោះប្រភេទស្ករនៅក្នុងទឹកក្រូចមានអ័រម៉ូនគ្រប់គ្រងចំណង់ ភេសជ្ជៈធ្វើឱ្យយើងចង់ផឹកវាកាន់តែច្រើនឡើង ។

-ប្រើកាត់បន្ថយការបំប្លែង : ការបោសច្រាស់ឬជូតសម្អាតបូមផ្លូវប្រមាណ៣ម៉ោងក្នុងមួយ

សប្តាហ៍វាអាចជួយដុតបំផ្លាញថាមពលរហូតដល់ទៅ៣០០គីឡូជូនធ្វើឱ្យទម្ងន់ថយចុះបាន៥គីឡូក្រាមក្នុងរយៈពេល១១ខែ ។ ចំណែកការដាំស្លវិញ វាអាចជួយដុតបំផ្លាញថាមពលបានប្រមាណ៥០០គីឡូជូនក្នុងរយៈពេល៣០នាទី ។ ដូច្នេះប្រសិនបើ ធ្វើអាហាររាល់ក្បាលព្រលប់អ្នកនឹងអាចកាត់បន្ថយទម្ងន់បាន៥គីឡូក្រាម ក្នុងរយៈពេល១០ខែ ។

-ទទួលទានក្រូចផ្ទុះឱ្យបានច្រើន : បើតាមការពិសោធន៍នៅក្នុងសហរដ្ឋអាមេរិករយៈពេល៣ខែ គេឃើញថាអ្នកដែលទទួលទានក្រូចផ្ទុះ៣ដងក្នុងមួយថ្ងៃអាចកាត់បន្ថយទម្ងន់ជាមធ្យមបានប្រមាណ១គីឡូក្រាម ដែលអ្នកខ្លះអាចកាត់បន្ថយបានច្រើនរហូតដល់៥គីឡូក្រាមឯណោះ ។ ដូច្នេះក្រូចផ្ទុះវាជាផ្លែឈើមួយស្ថិតនៅក្នុងគម្រោងកាត់បន្ថយទម្ងន់បានយ៉ាងមានប្រសិទ្ធភាព ព្រោះវាជួយឱ្យយើងមិនសូវឃ្លានអាហារ ។

-ឈប់សម្រាកឱ្យបានគ្រប់គ្រាន់ : មនុស្សដែលទទួលទានដំណេកមិនលក់អាចធ្វើឱ្យទម្ងន់ខ្លួនកើនឡើង បើតាមលទ្ធផលពិសោធន៍គេបាន



រកឃើញថា អ្នកដែលទទួលទានដំណេកមិនគ្រប់គ្រាន់គេនឹងកើនការទទួលទានឡើង១២០០គីឡូជូនក្នុងមួយថ្ងៃ ។ ដូច្នេះការទទួលទានដំណេក

ប្រមាណ៨ម៉ោងក្នុងរយៈពេល១យប់ វាជួយឱ្យអ្នកកាត់បន្ថយទម្ងន់បាន៥គីឡូក្រាមក្នុងរយៈពេល៤ខែ ។



មជ្ឈមណ្ឌលថែទាំមនុស្សចាស់ក្រុងឡូវែល

345 Chelmsford St. Lowell, MA 01851/ — www.lowelleldercare.com

អ្វីទៅជាមជ្ឈមណ្ឌលថែទាំមនុស្សចាស់ក្រុងឡូវែល?

គឺជាលំនៅដ្ឋានដ៏កក់ក្ដៅមួយ ដែលផ្តល់សេវាមានកម្មវិធីជាក់លាក់ដល់សហគមន៍បំណងគឺគាំទ្រមនុស្សចាស់ដរាបដល់ដោយឯករាជ្យខ្លួនឯង និងជួយឱ្យមានសុខុមាលភាពផ្នែកផ្លូវកាយ ផ្លូវចិត្ត និងផ្នែកសង្គម ។ កម្មវិធីរបស់យើងធានាសុវត្ថិភាពរបស់អ្នកនៅមួយប្រកបដោយសុវត្ថិភាព និងមានបរិយាកាសដូចជាការរស់នៅក្នុងផ្ទះផ្ទាល់ ។

មជ្ឈមណ្ឌលថែទាំមនុស្សចាស់

- មានបង្គន់ជូនដំណើរទៅវិញទៅមកពីផ្ទះលោកអ្នក
- ការពិនិត្យ និងថែទាំសុខភាព
- ការព្យាបាលតាមរយៈការហាត់ប្រាណ
- កិច្ចការសង្គម (ផ្តល់ការពិគ្រោះផ្ទាល់ខ្លួន និងក្រុមគ្រួសារ)
- ម្ហូបខ្មែរក្រៅៗ និងចំណីផ្សេងៗ
- ការហាត់ប្រាណសំរាប់សុខភាពរាងកាយ
- កម្មវិធីសិល្បៈ និងតន្ត្រី
- ការអប់រំពីសុខភាព
- ការពិភាក្សាលើព្រឹត្តិការណ៍បច្ចុប្បន្ន (និងការសំណេះសំណាលគ្នា)
- សកម្មភាព និងដំណើរកំសាន្តក្រៅមណ្ឌល

Our Services

- Door-to-Door Transportation
- Medical Care and Support
- Physical Therapy
- Social Worker
- Khmer Meals and Snacks
- Adaptive Physical Exercise
- Music Programs
- Health Educational Seminars
- Discussions on current events, (and times of reminiscing)
- Outdoor Field Trips

ទីតាំងនៃមជ្ឈមណ្ឌល

ទីតាំងអាចរកឃើញដោយងាយក្នុងអគារថ្មី ជាមួយនូវការតុបតែងរចនាបែបសិល្បៈខ្មែរយ៉ាងល្អប្រណិត ។ មានបន្ទប់ទទួលទានអាហារស្អាត និងមានពន្លឺគ្រប់គ្រាន់ បន្ទប់អានសៀវភៅ បន្ទប់កុំព្យូទ័រ បន្ទប់សម្រាក បន្ទប់មើលភាពយន្ត និងកន្លែងផ្សេងៗទៀតជាទីពេញចិត្តរបស់លោកអ្នក ។



សូមហៅលេខទូរស័ព្ទ (978) 596-1111

Accepting New Patients

មជ្ឈមណ្ឌលពេទ្យ និងទទួលព្យាបាល ស៊ី ឃី ស៊ី

AT NEW LOCATION
ចាប់បើកហើយ

CBC Medical & Walk-In Center
Serving the Lowell Community for over 20 years!
Mon - Fri 8AM-4PM. **1st & 3rd Sat: 8AM-NOON.** 978-454-9703

ទទួលអ្នកជំងឺថ្មី

Services:

- In House Lab & Blood Work
- Immunizations
- Physical Exams
- Emergency Room Follow-Ups
- Nebulizer & Asthma Treatments
- EKG Testing
- Wellness & Preventative Care
- Workers Comp Medical Treatment
- DOT Physicals
- Walk-Ins for Illness & Minor Injury

Cambodian Speaking Staff (បុគ្គលិកនិយាយភាសាខ្មែរ)

យើងខ្ញុំមានសេចក្តីសោមនស្សជម្រាបជូនលោកអ្នក
យើងខ្ញុំនឹងផ្លាស់ទៅទីតាំងថ្មី
នៅផ្លូវ 16 Pine St Unit #5 Lowell, MA 01851
តាមថ្ងៃទី 21 កក្កដា ឆ្នាំ 2014

អរគុណដល់លោកអ្នកទាំងអស់គ្នាដែលបានមកជួបយើង
នៅតូប នាពិធីបុណ្យអុំទូកអាស៊ីអាគ្នេយ៍ ឆ្នាំ២០១៤
*ចាក់ថ្នាំ Flu មកដល់ហើយ

Primary Care & Urgent Care Services
ពេទ្យគ្រួសារ និងសង្រ្គោះបន្ទាន់

- ពិនិត្យឈាមនៅមន្ទីរពិសោធន៍ក្នុងមជ្ឈមណ្ឌល
- ចាក់វ៉ាក់សាំងការពារ
- ពិនិត្យរាងកាយ
- តាមដានពិនិត្យនៅបន្ទប់ព្យាបាលបន្ទាន់
- ហ្វឹកហាត់ផ្នែកដកដង្ហើម
- ថតចលនាបេះដូង
- ថែទាំសុខភាពទូទៅសម្រាប់គ្រួសារ
- ទទួលព្យាបាលអ្នកទទួលគ្រោះថ្នាក់នៅកន្លែងធ្វើការ
- ពិនិត្យនិងផ្តល់លទ្ធផលបញ្ជាក់ដើម្បីទទួលស្នូ
- អាចពិនិត្យពេលឈឺ និងគ្រោះថ្នាក់ដោយមិនបាច់ណាត់ជួប

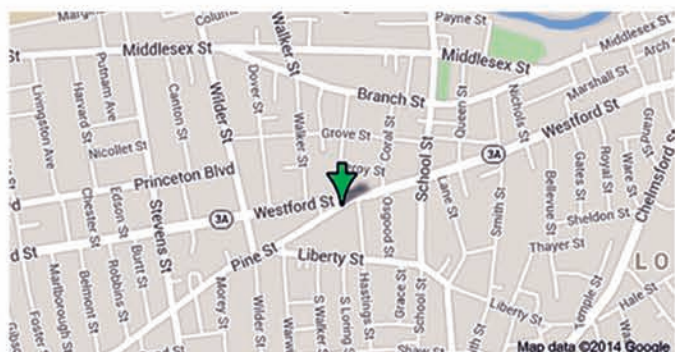


CBC Staff And Dr. Joshi
Welcome You!

បុគ្គលិក និងវេជ្ជបណ្ឌិត យូស៊ី
សូមស្វាគមន៍លោកអ្នក!

CALL TO MAKE AN APPOINTMENT TODAY
(សូមទូរស័ព្ទដើម្បីណាត់ជួប)

978-454-9703



16 Pine Street Unit #5 Lowell, MA 01851